

# SIEMENS

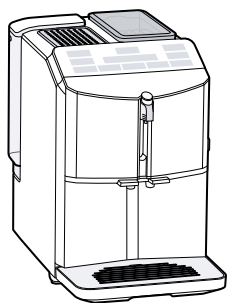
EQ300 TF30...

# Fully automatic espresso machine



|           |                             |     |
|-----------|-----------------------------|-----|
| <b>DE</b> | Gebrauchsanleitung .....    | 6   |
| <b>EN</b> | Information for Use .....   | 35  |
| <b>FR</b> | Manuel d'utilisation .....  | 62  |
| <b>IT</b> | Manuale utente .....        | 91  |
| <b>NL</b> | Gebruikershandleiding ..... | 120 |

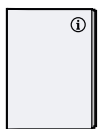




A



B



C



D

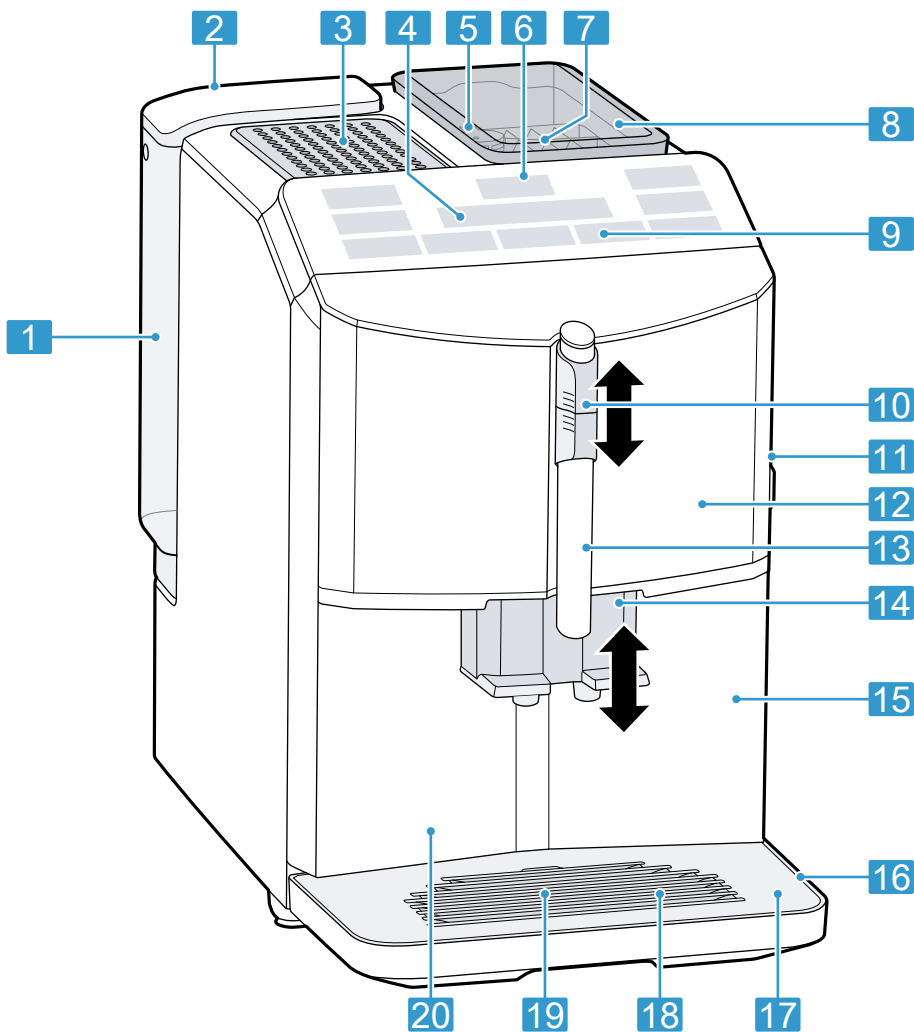


E

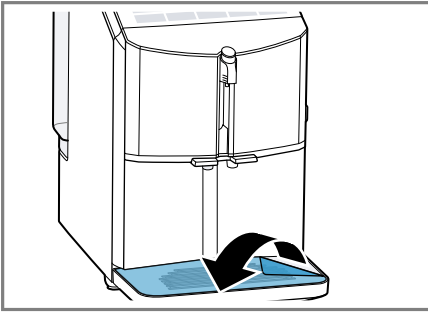


F

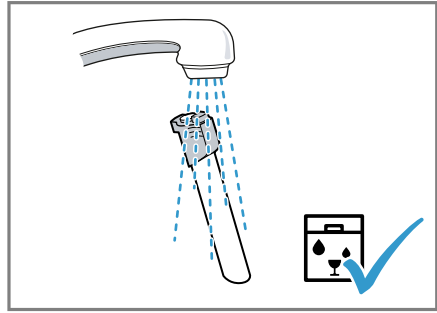
1



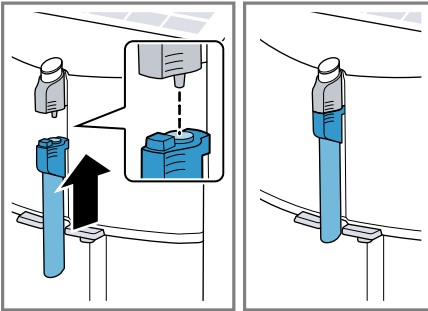
2



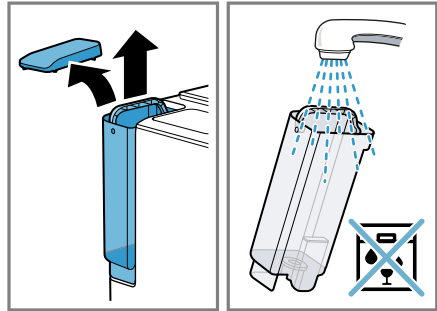
3



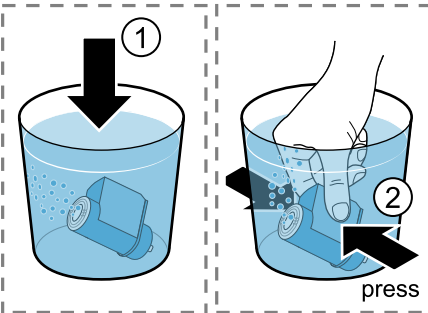
4



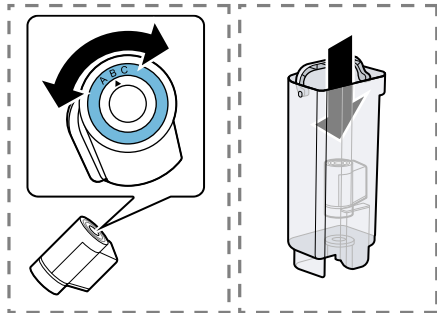
5



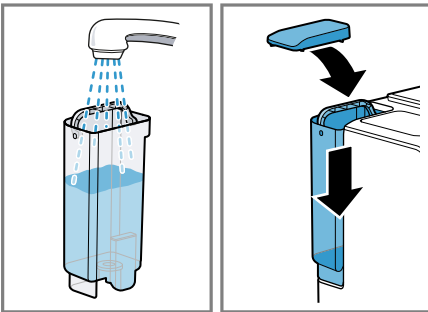
6



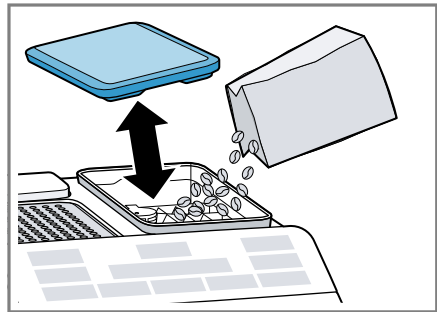
7



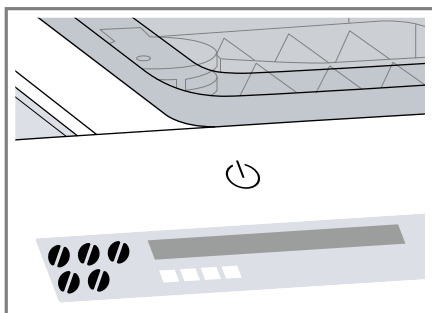
8



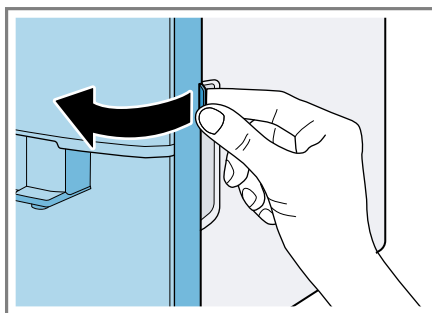
9



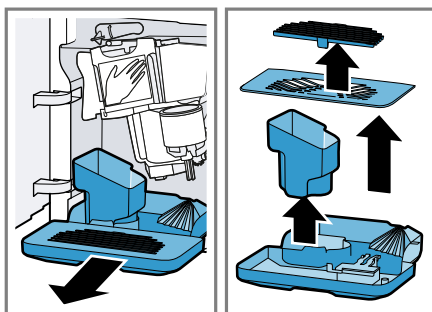
10



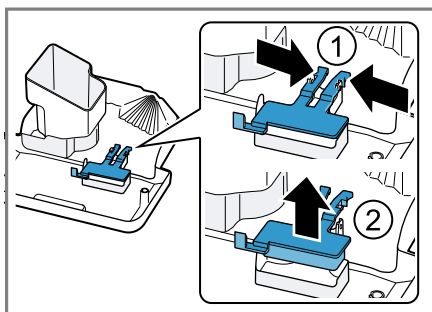
11



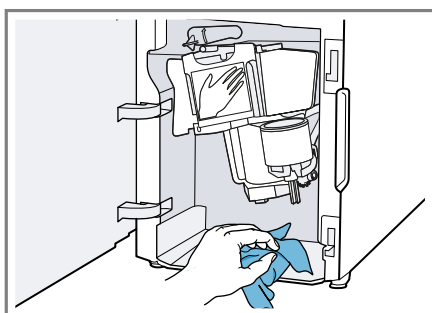
12



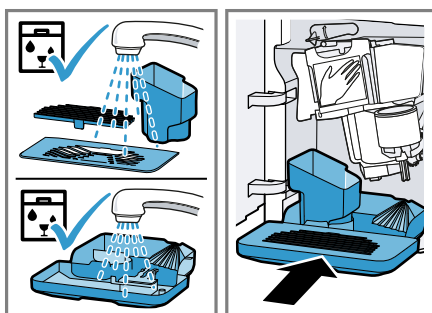
13



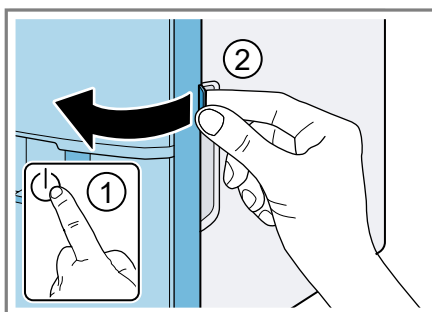
14



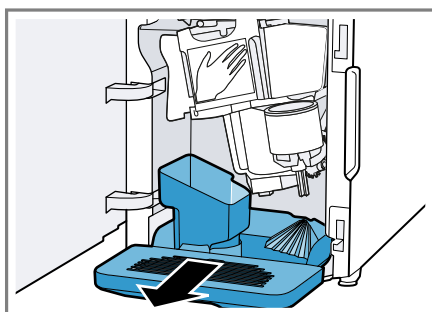
15



16

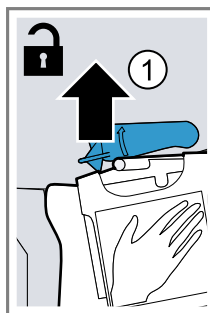


17

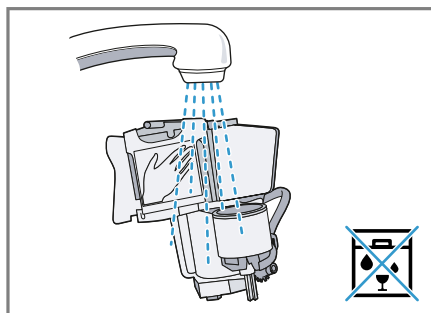
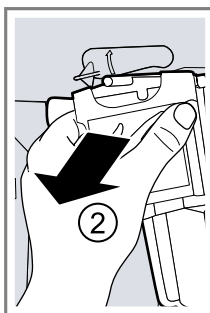


18

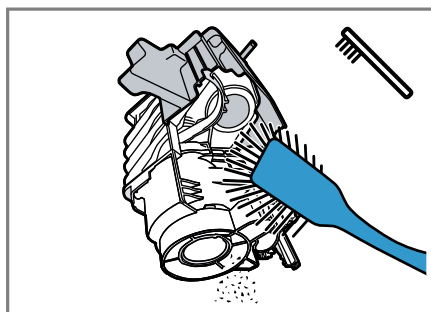




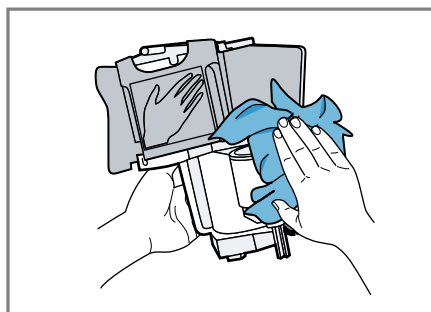
19



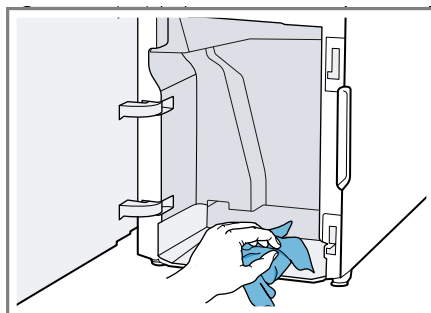
20



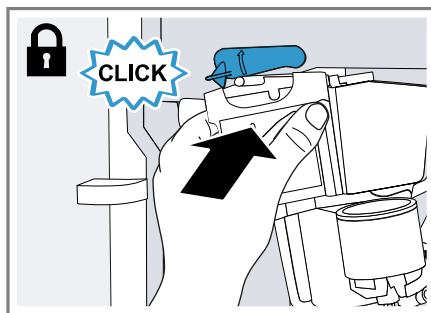
21



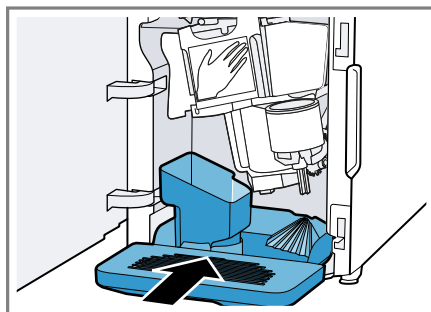
22



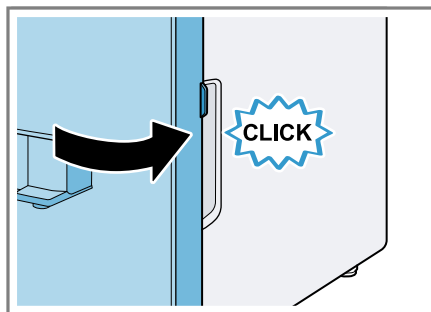
23



24



25



26

**Weitere Informationen und Erklärungen finden Sie online:**



## Inhaltsverzeichnis

|                                              |           |                                                                  |           |
|----------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Sicherheit .....</b>                    | <b>8</b>  | 7.3 Kaffeegetränk aus frischen Bohnen beziehen .....             | 17        |
| 1.1 Allgemeine Hinweise .....                | 8         | 7.4 Getränkebezug mit Milch .....                                | 18        |
| 1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....        | 8         | 7.5 Kaffeegetränk mit Milch beziehen .....                       | 18        |
| 1.3 Einschränkung des Nutzerkreises .....    | 8         | 7.6 Milch aufschäumen .....                                      | 18        |
| 1.4 Sicherheitshinweise .....                | 9         | 7.7 Getränkeeinstellungen .....                                  | 18        |
| <b>2 Umweltschutz und Sparen .....</b>       | <b>12</b> | <b>8 Mahlwerk .....</b>                                          | <b>20</b> |
| 2.1 Verpackung entsorgen .....               | 12        | 8.1 Mahlgrad einstellen .....                                    | 20        |
| 2.2 Energie sparen .....                     | 12        | <b>9 Tassenheizung<sup>1</sup> .....</b>                         | <b>20</b> |
| <b>3 Aufstellen und Anschließen .....</b>    | <b>12</b> | 9.1 Tassenheizung aktivieren und deaktivieren <sup>1</sup> ..... | 20        |
| 3.1 Lieferumfang .....                       | 12        | <b>10 Grundeinstellungen .....</b>                               | <b>21</b> |
| 3.2 Gerät aufstellen und anschließen .....   | 12        | 10.1 Grundeinstellungen ändern .....                             | 21        |
| <b>4 Kennenlernen .....</b>                  | <b>13</b> | 10.2 Übersicht Grundeinstellungen .....                          | 21        |
| 4.1 Gerät .....                              | 13        | <b>11 Reinigen und Pflegen .....</b>                             | <b>22</b> |
| 4.2 Bedienfeld .....                         | 13        | 11.1 Geschirrspülertauglichkeit .....                            | 22        |
| 4.3 Display .....                            | 14        | 11.2 Reinigungsmittel .....                                      | 22        |
| <b>5 Zubehör .....</b>                       | <b>14</b> | 11.3 Gerät reinigen .....                                        | 23        |
| <b>6 Vor dem ersten Gebrauch .....</b>       | <b>15</b> | 11.4 Tropfschale und Kaffeesatzbehälter reinigen .....           | 23        |
| 6.1 Gerät vorbereiten und reinigen .....     | 15        | 11.5 Milchschaumer reinigen .....                                | 23        |
| 6.2 Erste Inbetriebnahme vornehmen .....     | 15        | 11.6 Brüheinheit reinigen .....                                  | 24        |
| 6.3 Allgemeine Hinweise .....                | 15        | 11.7 Service-Programme .....                                     | 24        |
| 6.4 Wasserfilter <sup>1</sup> .....          | 16        | <b>12 Störungen beheben .....</b>                                | <b>27</b> |
| <b>7 Grundlegende Bedienung .....</b>        | <b>17</b> | <b>13 Transportieren, Lagern und Entsorgen .....</b>             | <b>33</b> |
| 7.1 Gerät einschalten oder ausschalten ..... | 17        | 13.1 Frostschutz aktivieren .....                                | 33        |
| 7.2 Getränkebezug .....                      | 17        | 13.2 Altgerät entsorgen .....                                    | 33        |

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>14 Kundendienst .....</b>                                      | <b>33</b> |
| 14.1 Erzeugnisnummer (E-Nr.)<br>und Fertigungsnummer<br>(FD)..... | 34        |
| <b>15 Technische Daten .....</b>                                  | <b>34</b> |



# 1 Sicherheit

---

Beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise.

## 1.1 Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

## 1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie das Gerät nur:

- um Heißgetränke zuzubereiten.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

## 1.3 Einschränkung des Nutzerkreises

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.

## 1.4 Sicherheitshinweise

### **⚠️ WARNUNG – Erstickungsgefahr!**

Kinder können sich Verpackungsmaterial über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken.

- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Kinder können Kleinteile einatmen oder verschlucken und dadurch ersticken.

- ▶ Kleinteile von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Kleinteilen spielen lassen.

### **⚠️ WARNUNG – Stromschlaggefahr!**

Unsachgemäße Installationen sind gefährlich.

- ▶ Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- ▶ Das Gerät nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom anschließen.
- ▶ Das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation muss vorschriftsmäßig installiert sein.

Ein beschädigtes Gerät oder eine beschädigte Netzanschlussleitung ist gefährlich.

- ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
- ▶ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
- ▶ Nie an der Netzanschlussleitung ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Immer am Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
- ▶ Wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung beschädigt ist, sofort den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen oder die Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.

- ▶ Den Kundendienst rufen. → *Seite 33*

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen.

- ▶ Nie das Gerät oder die Netzanschlussleitung in Wasser tauchen.
- ▶ Auf die Gerätesteckverbindung darf keine Flüssigkeit überlaufen.
- ▶ Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- ▶ Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
- ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.

### **WARNUNG – Brandgefahr!**

Das Gerät wird heiß.

- ▶ Das Gerät ausreichend belüften.
- ▶ Nie das Gerät in einem Schrank betreiben.

Eine verlängerte Netzanschlussleitung und nicht zugelassene Adapter zu verwenden, ist gefährlich.

- ▶ Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosenleisten verwenden.
- ▶ Nur vom Hersteller zugelassene Adapter und Netzanschlussleitungen verwenden.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung zu kurz ist und keine längere Netzanschlussleitung verfügbar ist, Elektrofachbetrieb kontaktieren, um die Hausinstallation anzupassen.

### **WARNUNG – Verbrennungsgefahr!**

Einige Geräteteile werden sehr heiß.

- ▶ Nie die heißen Geräteteile berühren.
- ▶ Nach dem Gebrauch die heißen Geräteteile vor dem Berühren abkühlen lassen.

### **WARNUNG – Verbrühungsgefahr!**

Frisch zubereitete Getränke sind sehr heiß.

- ▶ Die Getränke bei Bedarf abkühlen lassen.

- Den Hautkontakt mit austretenden Flüssigkeiten und Dämpfen vermeiden.

### **⚠ WARNUNG – Verletzungsgefahr!**

Eine Fehlanwendung des Geräts kann den Benutzer gefährden.

- Um Verletzungen zu vermeiden, das Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden.

Einklemmen der Finger beim Schließen der Gerätetür.

- Beim Schließen der Gerätetür auf die Finger achten.

Das Mahlwerk rotiert.

- Nie in das Mahlwerk fassen.

### **⚠ WARNUNG – Gefahr durch Magnetismus!**

Das Gerät enthält Permanentmagnete. Diese können elektronische Implantate, z. B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpen beeinflussen.

- Personen mit elektronischen Implantaten müssen 10 cm Mindestabstand zum Gerät einhalten.
- Den Mindestabstand von 10 cm auch zum entnommenen Wassertank einhalten.

### **⚠ WARNUNG – Gefahr von Gesundheitsschäden!**

Verschmutzungen am Gerät können die Gesundheit gefährden.

- Die Reinigungshinweise zur Hygiene zum Gerät beachten.

## 2 Umweltschutz und Sparen

### 2.1 Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

- Die einzelnen Bestandteile getrennt nach Sorten entsorgen.

### 2.2 Energie sparen

Wenn Sie diese Hinweise beachten, verbraucht Ihr Gerät weniger Strom.

Das Intervall zur automatischen Abschaltung auf den kleinsten Wert einstellen.

- ✓ Wenn das Gerät nicht benutzt wird, schaltet es sich früher aus.  
→ "Grundeinstellungen", Seite 21

Den Getränkebezug nicht vorzeitig unterbrechen.

- ✓ Die aufgeheizte Menge Wasser oder Milch wird optimal genutzt.

Das Gerät regelmäßig entkalken.

- ✓ Kalkablagerungen erhöhen den Energieverbrauch.

## 3 Aufstellen und Anschließen

### 3.1 Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.

**Hinweis:** Je nach Gerätetyp ist unterschiedliches Zubehör beigelegt. Dieses Zubehör ist durch einen gestrichelten Rahmen gekennzeichnet.

→ Abb. 1

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| A | Kaffeevollautomat                |
| B | Milchschaumer                    |
| C | Gebrauchsanleitung               |
| D | Reinigungstablette <sup>1</sup>  |
| E | Entkalkungstablette <sup>1</sup> |
| F | Wasserfilter <sup>1</sup>        |

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

### 3.2 Gerät aufstellen und anschließen

#### ACHTUNG!

Gefahr eines Schadens am Gerät. Durch unsachgemäße Inbetriebnahme kann das Gerät Schaden nehmen.

- Gerät nur in frostfreien Räumen verwenden.
- Wenn das Gerät unter 0 °C transportiert oder gelagert wurde, 3 Stunden bei Raumtemperatur warten vor Inbetriebnahme.
- Nach jedem Anschließen ca. 5 Sekunden warten.

1. Das Gerät auf eine ebene, ausreichend tragfähige und wasserfeste Fläche stellen.
2. Das Gerät mit dem Netzstecker an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen.



## 4 Kennenlernen

### 4.1 Gerät

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.

**Hinweis:** Je nach Gerätetyp sind Abweichungen in den Farben und Einzelheiten möglich.

→ Abb. **2**

|          |                                |
|----------|--------------------------------|
| <b>1</b> | Wassertank                     |
| <b>2</b> | Deckel Wassertank              |
| <b>3</b> | Tassenheizung <sup>1</sup>     |
| <b>4</b> | Display                        |
| <b>5</b> | Drehwähler Mahlgradeinstellung |
| <b>6</b> | Ein/Aus-Taste                  |

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

### 4.2 Bedienfeld

Über das Bedienfeld stellen Sie alle Funktionen Ihres Geräts ein und erhalten Informationen zum Betriebszustand.

|                                                                                    |                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Gerät einschalten oder ausschalten.                                                                                                 |
| Espresso                                                                           | Espresso beziehen.                                                                                                                  |
| Caffe Crema                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Caffe crema beziehen</li><li>■ Displaynavigation "&lt;" zurück, ohne zu speichern</li></ul> |
| Cappuccino                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Cappuccino beziehen</li><li>■ Displaynavigation ▼ nach unten</li></ul>                      |

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

|           |                               |
|-----------|-------------------------------|
| <b>7</b>  | Aromadeckel                   |
| <b>8</b>  | Bohnenbehälter                |
| <b>9</b>  | Bedienfeld                    |
| <b>10</b> | Milchschaumerhalterung        |
| <b>11</b> | Brüheinheit                   |
| <b>12</b> | Typenschild                   |
| <b>13</b> | Milchschaumer                 |
| <b>14</b> | Auslaufsystem                 |
| <b>15</b> | Brühraumtür                   |
| <b>16</b> | Tropfschale                   |
| <b>17</b> | Tropfblech                    |
| <b>18</b> | Füllstandsanzeige, mechanisch |
| <b>19</b> | Tropfgitter                   |
| <b>20</b> | Kaffeesatzbehälter            |

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

|                                                                                     |                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Latte Macchiato                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Latte Macchiato beziehen</li><li>■ Displaynavigation "ok" bestätigen und speichern</li></ul> |
| Milk                                                                                | Milch aufschäumen.                                                                                                                   |
|  | Stärke<br>→ "Kaffeestärke anpassen", Seite 18                                                                                        |
| calc'n Clean                                                                        | Service-Programm starten. → Seite 25                                                                                                 |
|  | 2 Tassen Espresso oder Caffe crema gleichzeitig beziehen. → Seite 19                                                                 |

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

|                                                                                  |                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|  | Tassenheizung <sup>1</sup> einschalten oder ausschalten. |
| <sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung                                           |                                                          |

Anzeige

|                                                                                  |                                                                                                                |                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | leuchtet und Display zeigt Meldung                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Wassertank füllen</li><li>■ Wassertank fehlt</li><li>■ Wasserfilter wechseln</li></ul>                                         |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ leuchtet</li><li>■ blinkt</li></ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Schalen leeren</li><li>■ Brühraumtür schließen</li></ul>                                                                       |
| LEDs                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>■ leuchten</li><li>■ pulsieren</li><li>■ blinken</li><li>■ aus</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ betriebsbereit</li><li>■ Bezug läuft</li><li>■ wartet auf Bedienung, z. B. bei Calc'nClean</li><li>■ nicht verfügbar</li></ul> |

4.3 Display

Das Display zeigt die gewählten Getränke, Einstellungen und Einstellungsmöglichkeiten sowie Meldungen zum Betriebszustand an.  
Das Display zeigt zusätzliche Informationen und Handlungsschritte an.  
Die Informationen werden nach kurz-

er Zeit oder durch Tastendruck ausgeblendet. Die Handlungsschritte werden ausgeblendet, wenn sie erledigt wurden.  
**Hinweis:** Wenn in Ihrer Landessprache keine Displaysprache vorhanden ist, wählen Sie eine vorhandene Displaysprache aus, z. B. Englisch.

5 Zubehör

Verwenden Sie Originalzubehör. Es ist auf Ihr Gerät abgestimmt.

| Zubehör               | Handel               | Kundendienst         |
|-----------------------|----------------------|----------------------|
| Reinigungstabletten   | TZ80001A<br>TZ80001B | 00312097<br>00312098 |
| Entkalkungstabletten  | TZ80002A<br>TZ80002B | 00312094<br>00312095 |
| Wasserfilter          | TZ70003              | 00575491             |
| Wasserfilter 3er-Pack | TZ70033A             | -                    |
| Mikrofasertuch        | -                    | 00460770             |
| Pflegeset             | TZ80004A<br>TZ80004B | 00312105<br>00312106 |

## 6 Vor dem ersten Gebrauch

Bereiten Sie das Gerät für die Verwendung vor.

### 6.1 Gerät vorbereiten und reinigen

Entfernen Sie die Schutzfolien und reinigen Sie das Gerät und die Einzelteile. Folgen Sie der Bildanleitung am Anfang dieser Anleitung.

#### **ACHTUNG!**

Ungeeignete Bohnen können das Mahlwerk verstopfen.

- ▶ Ausschließlich reine, geröstete Espresso- oder Vollautomaten-Bohnenmischungen verwenden.
- ▶ Keine glasierten Kaffeebohnen verwenden.
- ▶ Keine karamellisierten Kaffeebohnen verwenden.
- ▶ Keine mit zuckerhaltigen Zusätzen behandelten Kaffeebohnen verwenden.
- ▶ Keinen Pulverkaffee einfüllen.

→ Abb. **3** - **10**

**Hinweis:** Füllen Sie den Wassertank täglich mit frischem, kaltem Wasser ohne Kohlensäure.

**Tipp:** Um die Qualität optimal zu erhalten, lagern Sie die Kaffeebohnen kühl und verschlossen. Sie können die Kaffeebohnen mehrere Tage im Bohnenbehälter lagern, ohne dass das Aroma verloren geht.

## 6.2 Erste Inbetriebnahme vornehmen

Nehmen Sie nach dem Stromanschluss die Einstellungen für die Sprachauswahl vor. Die Sprachauswahl erscheint nur beim ersten Einschalten.

1. Das Gerät mit  einschalten.
- ✓ Das Display zeigt die voreingestellte Sprache.
2. ▼ Taste Cappuccino so oft drücken, bis das Display die gewünschte Sprache zeigt.
3. Um die Einstellungen zu bestätigen, "ok" Taste Latte Macchiato drücken.
- ✓ Das Gerät spült. Wenn das Display "Getränk wählen" zeigt, ist das Gerät betriebsbereit.

**Tipp:** Sie können die Sprache jederzeit ändern.

→ "Grundeinstellungen", Seite 21

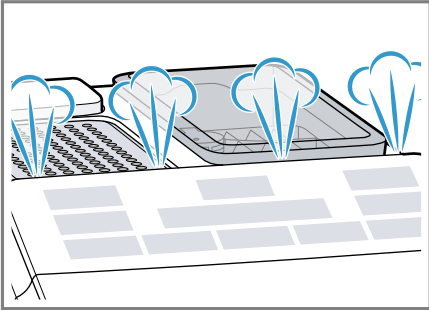
## 6.3 Allgemeine Hinweise

Beachten Sie die Hinweise, um Ihr Gerät optimal nutzen zu können.

#### **Hinweise**

- Das Gerät ist ab Werk mit den Standardeinstellungen für den optimalen Betrieb programmiert.
- Das Mahlwerk ist werkseitig auf einen optimalen Betrieb eingestellt. Wenn der Kaffee nur tröpfchenweise ausgegeben wird oder zu dünn ist und zu wenig Crema hat, können Sie den Mahlgrad bei laufendem Mahlwerk anpassen.  
→ "Mahlgrad einstellen", Seite 20
- Während des Betriebs können sich an den Lüftungsschlitzen Wassertropfen bilden.

- Wenn Sie das Gerät in einer bestimmten Zeit nicht bedienen, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Sie können die Dauer in den Grundeinstellungen ändern.
- Aus dem Gerät kann technisch bedingt Dampf austreten.



- Wenn Sie eine Taste drücken, ertönt ein Signalton. Sie können den Signalton in den Grundeinstellungen ausschalten.

**Tipp:** Bevor Sie Ihr Gerät benutzen, prüfen und stellen Sie die Wasserhärte ein.

### Hinweis

Das erste Getränk hat noch nicht das volle Aroma, wenn:

- Sie das Gerät das erste Mal benutzen.
- Sie ein Service-Programm durchgeführt haben.
- Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzt haben.

Das Getränk nicht trinken.

**Tipp:** Eine dauerhaft feinporige Crema erhalten Sie, nachdem Sie Ihr Gerät in Betrieb genommen und einige Tassen bezogen haben.

## 6.4 Wasserfilter<sup>1</sup>

Mit einem Wasserfilter vermindern Sie Kalkablagerungen und reduzieren Verunreinigungen im Wasser.

### Wasserfilter einsetzen oder erneuern

Wenn Sie den eingesetzten Wasserfilter wechseln müssen, leuchtet im Display .

### ACHTUNG!

Möglicher Geräteschaden durch Verkalkung.

- Den Wasserfilter rechtzeitig austauschen.
- Den Wasserfilter spätestens nach 2 Monaten ersetzen.
- Die Displaymeldungen beachten.

**Voraussetzung:** Das Gerät ist eingeschaltet.

1. Tasten  und  gleichzeitig mindestens 3 Sekunden gedrückt halten.
2. ▼ Taste Cappuccino drücken, bis das Display "Wasserhärte" zeigt.
3. Mit "ok" Taste Latte Macchiato bestätigen.
4. ▼ Taste Cappuccino drücken, bis das Display "Wasserfilter" zeigt.
5. Mit "ok" Taste Latte Macchiato bestätigen.
- ✓ Das Display zeigt "Filter akt."
6. Den Wasserfilter mit der Öffnung nach oben in ein Glas mit Wasser tauchen und an den Seiten leicht zusammendrücken, bis keine Luftblasen mehr aufsteigen.

→ Abb. **7**

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

7. Am Aromaring des Wasserfilters die Wasserhärte einstellen.
  - Den Wasserfilter fest in den leeren Wassertank drücken.
  - Abb. **8**
 Sie können die Wasserhärte bei der örtlichen Wasserversorgung erfragen.
8. Den Wassertank bis zur Markierung max mit Wasser füllen.
9. Den Wassertank in das Gerät einsetzen.
10. Einen Behälter mit mindestens 1,0 l Fassungsvermögen unter den Auslauf stellen.
11. Um die Einstellung zu speichern und den Spülvorgang zu starten, "ok" Taste Latte Macchiato drücken.
- ✓ Wasser fließt durch den Filter.
12. Um das Menü zu verlassen, "<" Taste Caffè Crema drücken.
13. Den Behälter leeren.
- ✓ Das Gerät ist betriebsbereit.

### Wasserfilter entfernen

Sie können Ihr Gerät auch ohne einen Wasserfilter betreiben.

1. Den Wasserfilter entfernen.
2. Die Wasserhärte einstellen.  
→ "Grundeinstellungen", Seite 21

### Tipps

- Wechseln Sie Ihren Wasserfilter auch aus hygienischen Gründen.
- Mit einem Wasserfilter müssen Sie Ihr Gerät seltener entkalken.
- Wenn Sie einen Wasserfilter verwenden, erhalten Sie geschmackvollere Kaffeegetränke.
- Den Wasserfilter erhalten Sie über den Handel oder den Kundendienst.  
→ "Zubehör", Seite 14

## 7 Grundlegende Bedienung

### 7.1 Gerät einschalten oder ausschalten

- ▶  drücken.
- Beim Einschalten und Ausschalten spült das Gerät automatisch. Beim Ausschalten dampft das Gerät zur Reinigung in die Tropfschale ab. Wenn das Gerät beim Einschalten noch warm ist oder vor dem Ausschalten kein Getränk bezogen wurde, spült das Gerät nicht.

### 7.2 Getränkebezug

Erfahren Sie, wie Sie sich ein Getränk Ihrer Wahl zubereiten.

#### **WARNUNG** **Verbrühungsgefahr!**

Frisch zubereitete Getränke sind sehr heiß.

- ▶ Die Getränke bei Bedarf abkühlen lassen.
- ▶ Den Hautkontakt mit austretenden Flüssigkeiten und Dämpfen vermeiden.

### 7.3 Kaffeegetränk aus frischen Bohnen beziehen

1. Eine Tasse unter das Auslaufsystem stellen.
2. Um die Kaffeestärke einzustellen, wiederholt Taste  drücken.
3. Taste Espresso oder Caffè Crema drücken.
- ✓ Der Kaffee wird gebrüht und läuft anschließend in die Tasse.

**Tipp:** Um den aktuellen Bezugsschritt vorzeitig zu stoppen, Taste Espresso oder Caffè Crema drücken.

## 7.4 Getränkebezug mit Milch

Sie können Kaffeegetränke mit Milch zubereiten oder Milch aufschäumen.

### **WARNUNG** **Verbrennungsgefahr!**

Der Milchschaumer wird sehr heiß.

- Den Milchschaumer vor dem Berühren abkühlen lassen.

### **ACHTUNG!**

Milchreste können antrocknen und sind schwer zu entfernen.

- Den Milchschaumer nach jeder Verwendung reinigen.

### **Tipps**

- Sie können auch pflanzliche Getränke anstatt Milch verwenden, z. B. aus Soja.
- Die Qualität des Milchschaums ist abhängig von der Art der verwendeten Milch oder dem pflanzlichen Getränk.

## 7.5 Kaffeegetränk mit Milch beziehen

Sie können zwischen Cappuccino und Latte Macchiato wählen.

1. Eine große Tasse oder ein großes Glas mit ca. 100 ml Milch für Cappuccino oder ca. 150 ml Milch für Latte Macchiato füllen.
2. Die Tasse oder das Glas unter das Auslaufsystem stellen.
3. Das Auslaufsystem und den Milchschaumer ganz nach unten schieben.
4. Um die Kaffeestärke einzustellen, wiederholt Taste  drücken.

5. Taste Cappuccino oder Latte Macchiato drücken.
- ✓ Zuerst wird Milch in der Tasse oder dem Glas aufgeschäumt. Anschließend wird der Kaffee gebrüht und läuft in die Tasse oder das Glas.

**Tipp:** Um den aktuellen Bezugsschritt vorzeitig zu stoppen, Taste Cappuccino oder Latte Macchiato drücken.

## 7.6 Milch aufschäumen

1. Eine große Tasse oder ein großes Glas mit ca. 100 ml Milch füllen.
  2. Die Tasse oder das Glas unter das Auslaufsystem stellen.
  3. Das Auslaufsystem und den Milchschaumer ganz nach unten schieben.
  4. Taste Milk drücken.
- ✓ Die Milch wird aufgeschäumt.

**Hinweis:** Um den Bezug vorzeitig zu stoppen, Taste Milk drücken.

## 7.7 Getränkeeinstellungen

Bereiten Sie sich ein Getränk nach Ihrem Geschmack zu.

### **Kaffeestärke anpassen**

Bevor Sie ein Getränk beziehen, können Sie die Kaffeestärke anpassen.

- Um die Kaffeestärke anzupassen, wiederholt Taste  drücken.

|                                                                                     |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|  | sehr mild                 |
|  | mild                      |
|  | normal                    |
|  | stark                     |
|  | sehr stark                |
|  | aromalntense <sup>1</sup> |

<sup>1</sup> Je nach Modell

**Hinweis:** Die eingestellte Kaffeestärke ist für alle Getränke mit Kaffee aktiv.

### Füllmenge anpassen

Sie können die Füllmenge Ihrer Getränke verändern.

1. Eine Tasse unter das Auslaufsystem stellen.
2. Taste Espresso oder Caffè Crema 3 Sekunden gedrückt halten.
- ✓ Der Bezug läuft, die gewählte Taste blinkt.
- ✓ Das Display zeigt den Verlauf.  
→ Abb. **11**
3. Wenn die gewünschte Füllmenge erreicht ist, die gewählte Taste zum Stoppen drücken.

### Hinweise

- Die neue eingestellte Füllmenge macht sich ab dem nächsten Getränkebezug bemerkbar.
- Sie können die Füllmenge für Espresso 25-60 ml oder Caffè crema 80-200 ml einstellen.
- Das Gerät brüht immer eine Mindestmenge bei Espresso ca. 25 ml und bei Caffè crema ca. 80 ml.

**Tipp:** Sie können die Einstellungen jederzeit ändern.

→ "Grundeinstellungen", Seite 21

### Schäumdauer anpassen

Sie können die Schäumdauer Ihrer Getränke verändern.

1. Eine große Tasse oder ein großes Glas mit ca. 100 ml Milch für Cappuccino oder ca. 150 ml Milch für Latte Macchiato füllen.
2. Die Tasse oder das Glas unter das Auslaufsystem stellen.
3. Das Auslaufsystem und den Milchschäumer ganz nach unten schieben.

4. Taste Cappuccino, Latte Macchiato oder Milk 3 Sekunden gedrückt halten.
- ✓ Die Milch wird geschäumt, die gewählte Taste blinkt.
- ✓ Das Display zeigt den Verlauf.  
→ Abb. **11**
5. Wenn die gewünschte Schäumdauer erreicht ist, die gewählte Taste zum Stoppen drücken.

### Hinweise

- Sie können je nach Getränk eine begrenzte Dauer einstellen.
- Die Einstellung der Schäumdauer hat keinen Einfluss auf die Füllmenge.

**Tipp:** Sie können die Einstellungen jederzeit ändern.

→ "Grundeinstellungen", Seite 21

### Zwei Tassen auf einmal beziehen

Abhängig von Ihrem Getränk können Sie 2 Tassen gleichzeitig zubereiten.

1. Taste  drücken.
- ✓ Das Display zeigt für 5 Sekunden "Doppeltasse ein".
2. Zwei Tassen links und rechts unter das Auslaufsystem stellen.
3. Taste Espresso oder Caffè Crema drücken.
- ✓ Die LED der Taste pulsiert.
- ✓ Das Getränk wird in 2 Schritten zubereitet. Die Bohnen werden in 2 Mahlvorgängen gemahlen.
- ✓ Das Getränk wird gebrüht und läuft anschließend in die Tasse.
4. Warten, bis der Vorgang abgeschlossen ist.
5. Um die Funktion Doppeltasse auszuschalten, Taste  drücken.

### Hinweise

- Sie können die Funktion Doppeltasse nur für Espresso oder Caffè Crema einstellen.

- Wenn Sie die Funktion Doppeltasse eingestellt haben, können Sie keine anderen Getränke beziehen.
- Wenn Sie innerhalb 90 Sekunden keine andere Taste drücken, geht das Gerät automatisch auf die Einstellung "Doppeltasse aus".

## 8 Mahlwerk

Ihr Gerät besitzt ein einstellbares Mahlwerk, mit dem Sie den Mahlgrad der Kaffeebohnen individuell anpassen können.

### 8.1 Mahlgrad einstellen

Stellen Sie während die Kaffeebohnen gemahlen werden den gewünschten Mahlgrad ein.

#### **WARNUNG** **Verletzungsgefahr!**

Das Mahlwerk rotiert.

- Nie in das Mahlwerk fassen.

#### **ACHTUNG!**

Gefahr eines Schadens am Mahlwerk. Durch unsachgemäßes Einstellen des Mahlgrads kann das Mahlwerk beschädigt werden.

- Den Mahlgrad nur bei laufendem Mahlwerk einstellen.
- Den Mahlgrad mit dem Drehwähler stufenweise einstellen.

| Mahlgrad                                  | Einstellung                                                                                                                       |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Feiner Mahlgrad für hell geröstete Bohnen | Drehwähler gegen den Uhrzeigersinn drehen.<br> |

| Mahlgrad                                    | Einstellung                                                                                                              |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grober Mahlgrad für dunkel geröstete Bohnen | Drehwähler im Uhrzeigersinn drehen.<br> |

Die Einstellung des Mahlgrads wirkt sich erst nach der zweiten Tasse aus.

**Tipp:** Wenn der Kaffee nur tröpfchenweise ausgegeben wird, stellen Sie den Mahlgrad gröber ein.

Wenn der Kaffee zu dünn ist und zu wenig Crema hat, stellen Sie den Mahlgrad feiner ein.

## 9 Tassenheizung<sup>1</sup>

Sie können Ihre Tassen mit der Tassenheizung vorwärmen.

### 9.1 Tassenheizung aktivieren und deaktivieren<sup>1</sup>

#### **WARNUNG** **Verbrennungsgefahr!**

Die Tassenheizung<sup>1</sup> wird sehr heiß.

- Nie die heiße Tassenheizung<sup>1</sup> berühren.
- Die heiße Tassenheizung<sup>1</sup> vor dem Berühren abkühlen lassen.

**Tipp:** Um die Tassen optimal zu erwärmen, stellen Sie die Tassen mit dem Tassenboden auf die Tassenheizung<sup>1</sup>.

- Um die Tassenheizung<sup>1</sup> zu aktivieren oder zu deaktivieren, Taste  drücken.

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung



## 10 Grundeinstellungen

Sie können die Grundeinstellungen Ihres Geräts auf Ihre Bedürfnisse einstellen und Zusatzfunktionen aufrufen.

### 10.1 Grundeinstellungen ändern

1. Tasten  $\emptyset$  und calc'n Clean gleichzeitig mindestens 3 Sekunden gedrückt halten.
2. ▼ Taste Cappuccino so oft drücken, bis das Display die gewünschte Einstellung zeigt.

3. Mit "ok" Taste Latte Macchiato bestätigen.
4. Um die Einstellung zu ändern, ▼ Taste Cappuccino drücken.
5. Mit "ok" Taste Latte Macchiato bestätigen.
- ✓ Das Display zeigt "Einstellung gespeichert".
6. Um das Menü zu verlassen, "<" Taste Caffè Crema drücken.

**Hinweis:** Wenn Sie innerhalb 90 Sekunden keine andere Taste drücken, geht das Gerät ohne zu speichern auf die Einstellung Getränk wählen.

**Tipp:** Sie können die Einstellungen jederzeit ändern.

→ "Grundeinstellungen", Seite 21

### 10.2 Übersicht Grundeinstellungen

Hier finden Sie eine Übersicht der Grundeinstellungen.

| Einstellung   | Auswahl                                                                                                                       | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sprache       | siehe Auswahl am Gerät                                                                                                        | Menüsprache einstellen. Änderungen sind unmittelbar im Display sichtbar.                                                                                                                                                                  |
| Factory reset | Die gewünschte Sprache wählen.                                                                                                | Einstellungen auf Werkszustand zurücksetzen.<br><b>Hinweis:</b> Das Gerät spült und löscht alle individuellen Einstellungen.                                                                                                              |
| Wasserhärte   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ "Wasserhärte" 1, 2, 3, 4</li> <li>■ Wasserfilter</li> <li>■ H2O-Enthärter</li> </ul> | Gerät auf die örtliche Wasserhärte einstellen.<br><b>Tipp:</b> Erfragen Sie die Wasserhärte bei der örtlichen Wasserversorgung.<br><b>Hinweis:</b> Wenn im Haus eine Wasserenthärtungsanlage installiert ist, "H2O-Enthärter" einstellen. |

| Einstellung   | Auswahl                                                                        | Beschreibung                                                                                            |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Auto Stand-by | siehe Auswahl am Gerät                                                         | Zeitspanne einstellen, nach der das Gerät nach der letzten Getränkezubereitung automatisch ausschaltet. |
| Ton           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ton ein</li> <li>■ Ton aus</li> </ul> | Töne einschalten oder ausschalten.                                                                      |

## 11 Reinigen und Pflegen

Damit Ihr Gerät lange funktionsfähig bleibt, reinigen und pflegen Sie es sorgfältig.

### 11.1 Geschirrspülertauglichkeit

Hier finden Sie eine Übersicht der Bauteile, die Sie im Geschirrspüler reinigen können.

#### ACHTUNG!

Einige Bauteile sind temperaturempfindlich und können bei der Reinigung im Geschirrspüler beschädigt werden.

- ▶ Die Gebrauchsanleitung des Geschirrspülers beachten.

- ▶ Nur geeignete Bauteile im Geschirrspüler reinigen.
- ▶ Nur Programme verwenden, die die Bauteile nicht über 60 °C erhitzen.

Geeignet: 

- Tropfblech
- Tropfgitter
- Kaffeesatzbehälter
- Mechanische Füllstandanzeige
- Milchschaumer

Nicht geeignet: 

- Wassertank
- Wassertankdeckel
- Aromadeckel
- Brüheinheit
- Tropfschale

### 11.2 Reinigungsmittel

Verwenden Sie nur geeignete Reinigungsmittel.

#### ACHTUNG!

Ungeeignete Reinigungsmittel können die Oberflächen des Geräts beschädigen.

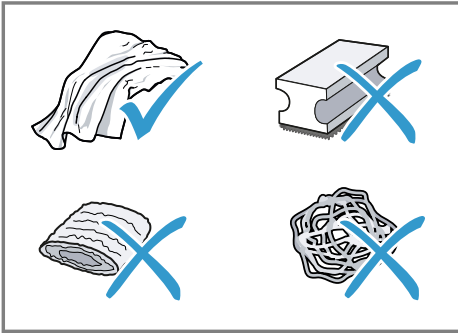
- ▶ Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

- ▶ Keine alkoholhaltigen oder spiritushaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine harten Scheuerkissen oder Putzschwämme verwenden.

Ungeeignete Reinigungsmittel und Entkalkungsmittel können das Gerät beschädigen.

- ▶ Zum Entkalken keine reine Zitronensäure, Essig oder Mittel auf Essigsäurebasis verwenden.

- ▶ Kein Entkalkungsmittel mit Phosphorsäure verwenden.
- ▶ Nur speziell für das Gerät entwickelte Entkalkungstabletten und Reinigungstabletten verwenden.  
→ "Zubehör", Seite 14



### Tipps

- Waschen Sie neue Schwammputztücher gründlich, um eventuell anhaftende Salze zu entfernen. Salze können Flugrost an Edelstahloberflächen verursachen.
- Entfernen Sie Rückstände von Kalk, Kaffee, Milch, Reinigungs- und Entkalkungslösungen immer sofort, um die Bildung von Korrosion zu verhindern.

## 11.3 Gerät reinigen

### **⚠ WARNUNG** **Stromschlaggefahr!**

Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen.

- ▶ Nie das Gerät oder die Netzanschlussleitung in Wasser tauchen.
- ▶ Auf die Gerätesteckverbindung darf keine Flüssigkeit überlaufen.
- ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.

### **⚠ WARNUNG** **Verbrennungsgefahr!**

Einige Geräteteile werden sehr heiß.

- ▶ Nie die heißen Geräteteile berühren.
  - ▶ Nach dem Gebrauch die heißen Geräteteile vor dem Berühren abkühlen lassen.
1. Das Gerät vom Stromnetz trennen.
  2. Das Gehäuse, die Hochglanzoberflächen und das Bedienfeld mit einem Mikrofasertuch reinigen.
  3. Das Auslaufsystem nach dem Getränkebezug mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.
  4. Den Wassertank mit frischem, klarem Wasser spülen.
  5. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, wie z. B. im Urlaubsfall, das komplette Gerät reinigen, einschließlich beweglicher Teile wie z. B. Brüheinheit oder Wassertank.

**Hinweis:** Das Gerät spült automatisch, wenn Sie das Gerät im kalten Zustand einschalten oder nach dem Bezug von Kaffee ausschalten. Das System reinigt sich somit selbst.

## 11.4 Tropfschale und Kaffeesatzbehälter reinigen

Reinigen und leeren Sie die Tropfschale und den Kaffeesatzbehälter täglich, um Ablagerungen zu vermeiden. Der Bildanleitung am Anfang der Anleitung folgen.

→ Abb. **12** - **16**

## 11.5 Milchschaumer reinigen

Um Rückstände zu entfernen und die Funktion zu gewährleisten, reinigen Sie den Milchschaumer nach jeder Benutzung.

### **WARNUNG** **Verbrennungsgefahr!**

Der Milchschaumer wird sehr heiß.

- ▶ Den Milchschaumer vor dem Berühren abkühlen lassen.
- 1. Ein Glas zur Hälfte mit Wasser füllen und unter das Auslaufsystem stellen.
- 2. Den Milchschaumer ganz nach unten schieben.
- 3. Taste Milk drücken.
  - ✓ Das Milchschaumer wird gereinigt.
- 4. Den Milchschaumer nach oben schieben und abkühlen lassen.
- 5. Den Milchschaumer entnehmen und gründlich reinigen.
- 6. Den Milchschaumer wieder aufstecken.

**Hinweis:** Um den Vorgang vorzeitig zu stoppen, Taste Milk drücken.

**Tip:** Sie können den Milchschaumer im Geschirrspüler reinigen. Entfernen Sie nach dem Spülen die Laugenrückstände am Milchschaumer gründlich.

## 11.6 Brüheinheit reinigen

Entnehmen und reinigen Sie zusätzlich zum automatischen Spülvorgang regelmäßig die Brüheinheit. Der Bildanleitung am Anfang der Anleitung folgen.

### **WARNUNG** **Verbrennungsgefahr!**

Einige Geräteteile werden sehr heiß.

- ▶ Nie die heißen Geräteteile berühren.
- ▶ Nach dem Gebrauch die heißen Geräteteile vor dem Berühren abkühlen lassen.

### **ACHTUNG!**

Durch unsachgemäße Reinigung kann die Brüheinheit beschädigt werden.

- ▶ Kein Spülmittel verwenden.
- ▶ Keine essighaltigen und säurehaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Nicht in der Geschirrspülmaschine reinigen.

→ Abb. **17** - **26**

**Hinweis:** Die Tür kann nur geschlossen werden, wenn die Brüheinheit und die Tropfschale richtig eingesetzt sind.

## 11.7 Service-Programme

Je nach Wasserhärte und Benutzung Ihres Geräts, leuchtet die Taste calc'n Clean und das Display zeigt "Calc'nClean notwendig!". Entkalken und reinigen Sie Ihr Gerät mit dem Programm.

### **ACHTUNG!**

Unsachgemäße oder nicht rechtzeitig erfolgte Reinigung und Entkalkung kann das Gerät beschädigen.

- ▶ Calc'nClean nach Anweisung sofort durchführen.
- ▶ Nur Reinigungstabletten in den Schacht der Brüheinheit geben.
- ▶ Keine Entkalkungstabletten oder andere Mittel in den Schacht der Brüheinheit geben.

### **Hinweise**

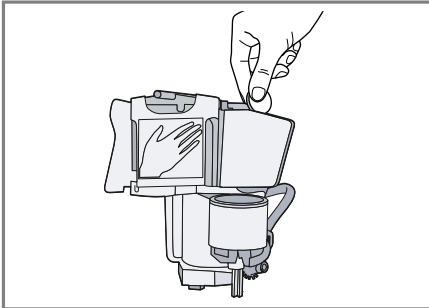
- Wenn Sie das Gerät nicht rechtzeitig entkalken und reinigen, sperrt sich das Gerät und das Display zeigt "Gerät gesperrt".
- Um das Gerät zu entsperren, führen Sie das Service-Programm durch.

**Tipp:** Bevor Sie das Service-Programm starten, entnehmen, reinigen und setzen Sie die Brüheinheit wieder ein. Reinigen Sie den Milchschaumer.

### Calc'nClean starten

Der Vorgang dauert ca. 40 Minuten.

1. Taste calc'n Clean mindestens 5 Sekunden gedrückt halten.
- ✓ Symbol  leuchtet auf.
2. Die Tür öffnen.
3. Die Tropfschale und den Kaffeesatzbehälter entnehmen und leeren.
4. Die Brüheinheit entnehmen und reinigen.
5. Eine Reinigungstablette in den Schacht der Brüheinheit geben und die Brüheinheit wieder einsetzen.



6. Die Tropfschale und den Kaffeesatzbehälter wieder einsetzen und die Tür schließen.
- ✓ Symbol  leuchtet auf.
7. Wenn ein Wasserfilter vorhanden ist, den Wasserfilter entfernen.
8. Den leeren Wassertank bis zur Markierung 0,5 l mit lauwarmem Wasser füllen und eine Siemens-Entkalkungstablette darin auflösen.
9. Den Wassertank wieder einsetzen und einen Behälter mit ca. 1 l Fassungsvermögen unter das Auslaufsystem stellen.

10. Wenn calc'n Clean blinkt, Taste calc'n Clean drücken.
- ✓ Das Programm startet, reinigt und entkalkt das Gerät.
- ✓ calc'n Clean pulsiert.
- ✓ Der Vorgang dauert ca. 20 Minuten.
- ✓ Symbol  leuchtet auf.
11. Den Behälter leeren und die Tür öffnen.
12. Die Tropfschale leeren und wieder einsetzen.
13. Die Tür schließen und den Behälter wieder unter das Auslaufsystem stellen.
- ✓ Symbol  leuchtet auf.
14. Den Wassertank reinigen.  
Wenn Sie den Wasserfilter entnommen haben, den Wasserfilter wieder einsetzen.
15. Den Wassertank mit frischem, kaltem Wasser ohne Kohlensäure bis zur Markierung max füllen.
16. Wenn calc'n Clean blinkt, Taste calc'n Clean drücken.
- ✓ Das Programm startet, reinigt und spült das Gerät.
- ✓ calc'n Clean pulsiert.
- ✓ Symbol  leuchtet auf.
17. Die Tropfschale und den Kaffeesatzbehälter entnehmen und leeren.
18. Die Tropfschale und den Kaffeesatzbehälter reinigen und wieder einsetzen.
- ✓ Das Programm ist beendet und das Gerät wieder betriebsbereit.

### Service-Programm zurücksetzen

Wird das Service-Programm z. B. durch einen Stromausfall unterbrochen, leuchten calc'n Clean und  auf.

1. Den Wassertank reinigen.

## **de** Reinigen und Pflegen

Wenn Sie den Wasserfilter entnommen haben, den Wasserfilter wieder einsetzen.

2. Den Wassertank mit frischem, kaltem Wasser ohne Kohlensäure bis zur Markierung max füllen.

3. Taste calc'n Clean drücken.

- ✓ Das Service-Programm startet und spült das Gerät. Der Vorgang dauert ca. 2 Minuten.
- 4. Die Tropfschale leeren, reinigen und wieder einsetzen.
- 5. Die Tür schließen.
- ✓ Das Programm ist beendet und das Gerät wieder betriebsbereit.

## 12 Störungen beheben

Kleinere Störungen an Ihrem Gerät können Sie selbst beheben. Nutzen Sie die Informationen zur Störungsbehebung, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren. So vermeiden Sie unnötige Kosten.



### **WARNUNG**

#### **Stromschlaggefahr!**

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

| <b>Störung</b>                                       | <b>Ursache und Störungsbehebung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät reagiert nicht mehr.                           | Gerät hat eine Störung.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie 60 Sekunden.</li> <li>2. Stecken Sie den Netzstecker ein.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Gerät gibt nur Wasser aus, keinen Kaffee.            | <p>Leerer Bohnenbehälter wird vom Gerät nicht erkannt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Füllen Sie Kaffeebohnen ein.</li> </ul> <p>Bohnen sind zu ölig und fallen nicht ins Mahlwerk.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Klopfen Sie leicht an den Bohnenbehälter.</li> <li>▶ Wechseln Sie die Kaffeesorte.</li> <li>▶ Verwenden Sie keine öligen Bohnen.</li> <li>▶ Reinigen Sie den leeren Bohnenbehälter mit einem feuchten Tuch.</li> </ul> <p>Brüheinheit ist nicht richtig eingesetzt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Schieben Sie die Brüheinheit ganz nach hinten.</li> </ul> |
| Stark schwankende Kaffee-, bzw. Milchschaumqualität. | Gerät ist verkalkt.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Entkalken Sie das Gerät.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Kaffee wird nicht oder nur tropfenweise ausgegeben.  | Mahlgrad ist zu fein eingestellt.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stellen Sie den Mahlgrad gröber ein.<br/> → "Mahlgrad einstellen", Seite 20</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Eingestellte Füllmenge wird nicht erreicht.          | Gerät ist stark verkalkt.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Entkalken Sie das Gerät.</li> </ul> <p>Im Wasserfilter ist Luft.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tauchen Sie den Wasserfilter mit der Öffnung nach oben so lange in Wasser, bis keine Luftblasen mehr entweichen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Störung                                                                                                | Ursache und Störungsbehebung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kaffee wird nicht oder nur tropfenweise ausgegeben.<br>Eingestellte Füllmenge wird nicht erreicht.     | <p><b>2</b> Setzen Sie den Filter wieder ein.</p> <hr/> <p>Gerät ist verschmutzt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reinigen Sie die Brüheinheit.</li> <li>▶ Entkalken und reinigen Sie das Gerät.</li> </ul> <hr/> <p>Entkalkungsmittelreste verstopfen Wassertank.</p> <p><b>1.</b> Entnehmen Sie den Wassertank.<br/><b>2.</b> Reinigen Sie den Wassertank gründlich.</p> <hr/> <p>Kaffeestärke ist zu hoch eingestellt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verringern Sie die Kaffeestärke.</li> </ul>                                 |
| Milch oder Milchmixgetränke sind zu heiß.<br>Milchschaum ist zu großporig und Ansauggeräusch ist hoch. | <p>Im Glas oder in der Tasse ist zu wenig Milch.</p> <p><b>1.</b> Verwenden Sie mehr Milch.<br/><b>2.</b> Ändern Sie die Schäumdauer.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Milch oder Milchmixgetränke sind zu kalt.                                                              | <p>Im Glas oder in der Tasse ist zu viel Milch.</p> <p><b>1.</b> Verwenden Sie weniger Milch.<br/><b>2.</b> Ändern Sie die Schäumdauer.</p> <hr/> <p>Milch im Glas oder der Tasse ist zu kalt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verwenden Sie lauwarme Milch.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Kaffee hat keine Crema.                                                                                | <p>Kaffeesorte ist nicht optimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verwenden Sie eine Kaffeesorte mit einem höheren Anteil an Robusta-Bohnen.</li> <li>▶ Verwenden Sie Bohnen mit einer dunkleren Röstung.</li> </ul> <hr/> <p>Bohnen sind nicht mehr röstfrisch.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verwenden Sie frische Bohnen.</li> </ul> <hr/> <p>Mahlgrad ist nicht auf Kaffeebohnen abgestimmt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stellen Sie den Mahlgrad feiner ein.<br/>→ "Mahlgrad einstellen", Seite 20</li> </ul> |
| Kaffee ist zu sauer.                                                                                   | <p>Mahlgrad ist zu grob eingestellt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stellen Sie den Mahlgrad feiner ein.<br/>→ "Mahlgrad einstellen", Seite 20</li> </ul> <hr/> <p>Kaffeesorte ist nicht optimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verwenden Sie eine Kaffeesorte mit einem höheren Anteil an Robusta-Bohnen.</li> <li>▶ Verwenden Sie Bohnen mit einer dunkleren Röstung.</li> </ul>                                                                                                                                                 |



| <b>Störung</b>                                     | <b>Ursache und Störungsbehebung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kaffee ist zu bitter.                              | <p>Mahlgrad ist zu fein eingestellt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stellen Sie den Mahlgrad gröber ein.<br/>→ <i>"Mahlgrad einstellen", Seite 20</i></li> </ul> <p>Kaffeesorte ist nicht optimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wechseln Sie die Kaffeesorte.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Kaffee schmeckt verbrannt.                         | <p>Mahlgrad ist zu fein eingestellt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stellen Sie den Mahlgrad gröber ein.<br/>→ <i>"Mahlgrad einstellen", Seite 20</i></li> </ul> <p>Kaffeesorte ist nicht optimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wechseln Sie die Kaffeesorte.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Schwankende Milchschaumqualität.                   | <p>Milchschaumqualität ist abhängig von Art der verwendeten Milch oder pflanzlichem Getränk.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Optimieren Sie das Ergebnis durch die Auswahl der Milch- oder der pflanzlichen Getränkesorte.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Gerät gibt keinen Milchschaum aus.                 | <p>Gerät ist stark verkalkt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Entkalken Sie das Gerät.</li> </ul> <p>Milchschaumer ist verschmutzt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reinigen Sie den Milchschaumer im Geschirrspüler.</li> </ul> <p>Milchschaumer taucht nicht in Milch ein.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwenden Sie mehr Milch.</li> <li>2. Prüfen Sie, ob der Milchschaumer in die Milch eintaucht.</li> <li>3. Schieben Sie das Auslaufsystem ganz nach unten.</li> </ol>                                              |
| Gerät gibt kein Getränk aus.                       | <p>Im Wasserfilter ist Luft.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tauchen Sie den Wasserfilter mit der Öffnung nach oben so lange in Wasser, bis keine Luftblasen mehr entweichen.</li> <li>2. Setzen Sie den Filter wieder ein.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Drücken Sie den Wasserfilter gerade und fest in den Tankanschluss.</li> </ul> <p>Entkalkungsmittelreste verstopfen Wassertank.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Entnehmen Sie den Wassertank.</li> <li>2. Reinigen Sie den Wassertank gründlich.</li> </ol> |
| Auf innerem Geräteboden befindet sich Tropfwasser. | <p>Tropfschale wurde zu früh entnommen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Entnehmen Sie die Tropfschale erst einige Sekunden nach dem letzten Getränkebezug.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Brüheinheit kann nicht entnommen werden.           | <p>Verriegelung lässt sich nicht lösen, Brüheinheit klemmt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Schalten Sie das Gerät aus und nach 3 Minuten wieder ein.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Störung                                                               | Ursache und Störungsbehebung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mahlwerk läuft nicht an.                                              | <p>Gerät ist zu heiß.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trennen Sie das Gerät vom Netz.</li> <li>2. Warten Sie 1 Stunde, um das Gerät abkühlen zu lassen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Displayanzeige "Wassertank füllen" erscheint trotz vollem Wassertank. | <p>Wassertank ist falsch eingesetzt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Setzen Sie den Wassertank richtig ein.</li> </ul> <p>Kohlensäurehaltiges Wasser ist im Wassertank.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Füllen Sie den Wassertank mit frischem Leitungswasser.</li> </ul> <p>Schwimmer im Wassertank hängt fest.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Entnehmen Sie den Wassertank.</li> <li>2. Reinigen Sie den Wassertank gründlich.</li> </ol> <p>Neuer Wasserfilter wurde nicht nach Anleitung gespült.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spülen Sie den Wasserfilter nach der Anleitung.</li> <li>2. Nehmen Sie den Wasserfilter in Betrieb.</li> </ol> <p>Im Wasserfilter ist Luft.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tauchen Sie den Wasserfilter mit der Öffnung nach oben so lange in Wasser, bis keine Luftblasen mehr entweichen.</li> <li>2. Setzen Sie den Filter wieder ein.</li> </ol> <p>Wasserfilter ist alt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Setzen Sie einen neuen Wasserfilter ein.</li> </ul> <p>Kalkablagerungen im Wassertank verstopfen das System.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reinigen Sie den Wassertank gründlich.</li> <li>2. Starten Sie das Service-Programm Calc'nClean.</li> </ol> |
| Displayanzeige "Brüheinheit reinigen" erscheint.                      | <p>Brüheinheit ist verschmutzt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Reinigen Sie die Brüheinheit.</li> </ul> <p>Mechanismus von Brüheinheit ist schwergängig.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Reinigen Sie die Brüheinheit.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Displayanzeige "Falsche Spannung" erscheint.                          | <p>Probleme bei der Spannungsversorgung bestehen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Betreiben Sie das Gerät nur bei 220 - 240 V.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Displayanzeige "Calc'nClean notwendig!" erscheint sehr häufig.        | <p>Enthärtetes Wasser enthält noch geringe Mengen an Kalk.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Setzen Sie einen neuen Wasserfilter ein.</li> <li>2. Stellen Sie die Wasserhärte entsprechend ein.</li> </ol> <p>Falsches oder zu wenig Entkalkungsmittel verwendet.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| <b>Störung</b>                                                      | <b>Ursache und Störungsbehebung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Displayanzeige "Calc'nClean notwendig!" erscheint sehr häufig.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Verwenden Sie zum Entkalken ausschließlich geeignete Tabletten.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Gerät lässt sich nicht bedienen.<br>Displayanzeigen wechseln.       | <p>Gerät ist im Demomodus.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Um den Demomodus zu deaktivieren, halten Sie für mindestens 5 Sekunden die Taste  gedrückt.</li> <li>2. Entnehmen Sie den Wassertank.</li> <li>3. Füllen Sie den Wassertank mit frischem Wasser.</li> <li>4. Setzen Sie den Wassertank wieder ein.</li> </ol>                                                                                                                                                     |
| Displayanzeige "Tür schliessen" erscheint trotz geschlossener Tür.  | <p>Tür ist nicht korrekt geschlossen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Drücken Sie die Tür fest zu.</li> </ul> <p>Gerät ist zu heiß.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trennen Sie das Gerät vom Netz.</li> <li>2. Warten Sie 1 Stunde, um das Gerät abkühlen zu lassen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Displayanzeige "Schalen leeren" erscheint trotz leerer Tropfschale. | <p>Gerät ist ausgeschaltet und erkennt Entleeren nicht.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schalten Sie das Gerät ein und entnehmen Sie die Tropfschale.</li> <li>2. Setzen Sie die Tropfschale wieder ein.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Displayanzeige "Wassertank füllen" erscheint und LEDs blinken.      | <p>Wassertank fehlt oder ist falsch eingesetzt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Setzen Sie den Wassertank richtig ein.</li> </ul> <p>Leitungssystem im Gerät ist trocken.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Füllen Sie den Wassertank mit frischem, kaltem Wasser ohne Kohlensäure.</li> </ul> <p>Im Wasserfilter ist Luft.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tauchen Sie den Wasserfilter mit der Öffnung nach oben so lange in Wasser, bis keine Luftblasen mehr entweichen.</li> <li>2. Setzen Sie den Filter wieder ein.</li> </ol> |
| Displayanzeige "Gerät zu kalt" erscheint.                           | <p>Umgebungstemperatur ist zu kalt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Betreiben Sie das Gerät bei Temperaturen über 5 °C.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Displayanzeige "Gerät neu starten" erscheint. LEDs blinken.         | <p>Brüheinheit ist stark verschmutzt oder kann nicht entnommen werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Starten Sie das Gerät neu.</li> <li>► Reinigen Sie die Brüheinheit.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Displayanzeige "Gerät neu starten" erscheint. Keine LED leuchtet.   | <p>Gerät hat eine Störung.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Starten Sie das Gerät neu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Störung                                                                                                                                              | Ursache und Störungsbehebung                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Displayanzeige "Tank reinigen/ füllen", calc'n Clean und  leuchten. | Entkalkungsvorgang wurde unterbrochen. <ul style="list-style-type: none"><li>► Gehen Sie wie im Kapitel<br/>→ "Service-Programm zurücksetzen", Seite 25 vor.</li></ul> |

## 13 Transportieren, Lagern und Entsorgen

### 13.1 Frostschutz aktivieren

Schützen Sie Ihr Gerät vor Frosteinwirkung bei dem Transport und der Lagerung.

#### ACHTUNG!

Flüssigkeitsrückstände im Gerät können beim Transport oder der Lagerung das Gerät beschädigen.

- ▶ Vor dem Transport oder der Lagerung das Leitungssystem leeren.

#### Voraussetzungen

- Das Gerät ist betriebsbereit.
  - Der Wassertank ist gefüllt.
1. Ein großes Gefäß unter das Auslaufsystem stellen und den Milchschaumer nach unten schieben.
  2. Taste Milk mindestens 5 Sekunden gedrückt halten.
  - ✓ Die LED der Taste blinkt und das Gerät heizt auf.
  3. Wenn Dampf aus dem Milchschaumer austritt, den Wassertank abnehmen.
  4. Das Gerät ausdampfen lassen und warten, bis das Display  "Wassertank leer" zeigt.
  5. Mit  das Gerät ausschalten.
  6. Den Wassertank und die Tropfschale leeren und das Gerät gründlich reinigen.
  7. Das Gerät vom Stromnetz trennen.  
Sie können das Gerät jetzt transportieren oder lagern.

**Hinweis:** Die Brüheinheit ist jetzt gesichert und Sie können sie nicht entnehmen.

### 13.2 Altgerät entsorgen

Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiederverwendet werden.

1. Den Netzstecker der Netzananschlussleitung ziehen.
2. Die Netzananschlussleitung durchtrennen.
3. Das Gerät umweltgerecht entsorgen.

Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

## 14 Kundendienst

Funktionsrelevante Original-Ersatzteile gemäß der entsprechenden Ökodesign-Verordnung erhalten Sie bei unserem Kundendienst für die Dauer von mindestens 7 Jahren ab dem Inverkehrbringen Ihres Geräts innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums.

**Hinweis:** Der Einsatz des Kundendienstes ist im Rahmen der Herstellergarantiebedingungen kostenfrei.

Detaillierte Informationen über die Garantiedauer und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Website. Wenn Sie den Kundendienst kontaktieren, benötigen Sie die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) Ihres Geräts. Die Kontaktdaten des Kundendiensts finden Sie im beiliegenden Kundendienstverzeichnis oder auf unserer Website.

**14.1 Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD)**

Die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) finden Sie auf dem Typenschild des Geräts. Um Ihre Gerätedaten und die Kundendienst-Telefonnummer schnell wiederzufinden, können Sie die Daten notieren.

**15 Technische Daten**

|                                                              |                    |
|--------------------------------------------------------------|--------------------|
| Spannung                                                     | 220–<br>240 V ~    |
| Frequenz                                                     | 50 / 60 Hz         |
| Anschlusswert                                                | 1300 W             |
| Maximaler Pumpen-<br>druck, statisch                         | 15 bar             |
| Maximales Fassungs-<br>vermögen, Wassertank<br>(ohne Filter) | 1,3 l              |
| Maximales Fassungs-<br>vermögen, Bohnenbe-<br>hälter         | ≈250 g             |
| Länge der Zuleitung                                          | 100 cm             |
| Gerätehöhe                                                   | 38,3 cm            |
| Gerätebreite                                                 | 25,1 cm            |
| Gerätetiefe                                                  | 43,3 cm            |
| Gewicht, ungefüllt                                           | ≈8-9 kg            |
| Art des Mahlwerks                                            | Keramik /<br>Stahl |

**Further information and explanations are available online:**



## Table of contents

|                                                              |           |                                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Safety .....</b>                                        | <b>37</b> |                                                                      |           |
| 1.1 General information.....                                 | 37        | 7.4 Dispensing drinks with milk ....                                 | 47        |
| 1.2 Intended use.....                                        | 37        | 7.5 Dispensing a coffee drink<br>with milk.....                      | 47        |
| 1.3 Restriction on user group.....                           | 37        | 7.6 Frothing up milk .....                                           | 47        |
| 1.4 Safety information.....                                  | 37        | 7.7 Drink settings .....                                             | 47        |
| <b>2 Environmental protection and<br/>saving energy.....</b> | <b>41</b> | <b>8 Grinder.....</b>                                                | <b>48</b> |
| 2.1 Disposing of packaging .....                             | 41        | 8.1 Adjusting the grinding level.....                                | 49        |
| 2.2 Tips for saving energy.....                              | 41        | <b>9 Cup heater<sup>1</sup>.....</b>                                 | <b>49</b> |
| <b>3 Installation and connection.....</b>                    | <b>41</b> | 9.1 Activating and deactivating<br>the cup heater <sup>1</sup> ..... | 49        |
| 3.1 Scope of delivery.....                                   | 41        | <b>10 Basic settings.....</b>                                        | <b>49</b> |
| 3.2 Installing and connecting the<br>appliance .....         | 41        | 10.1 Changing the basic set-<br>tings.....                           | 49        |
| <b>4 Familiarising yourself with<br/>your appliance.....</b> | <b>42</b> | 10.2 Overview of basic settings ....                                 | 50        |
| 4.1 Appliance .....                                          | 42        | <b>11 Cleaning and servicing.....</b>                                | <b>50</b> |
| 4.2 Control panel.....                                       | 42        | 11.1 Dishwasher-safe compon-<br>ents.....                            | 51        |
| 4.3 Display.....                                             | 43        | 11.2 Cleaning agent .....                                            | 51        |
| <b>5 Accessories.....</b>                                    | <b>43</b> | 11.3 Cleaning the appliance .....                                    | 52        |
| <b>6 Before using for the first time ..</b>                  | <b>44</b> | 11.4 Cleaning the drip tray and<br>coffee dregs container .....      | 52        |
| 6.1 Preparing and cleaning the<br>appliance .....            | 44        | 11.5 Cleaning the milk frother.....                                  | 52        |
| 6.2 Performing initial start-up .....                        | 44        | 11.6 Cleaning the brewing unit ....                                  | 53        |
| 6.3 General information.....                                 | 44        | 11.7 Service programmes.....                                         | 53        |
| 6.4 Water filter <sup>1</sup> .....                          | 45        | <b>12 Troubleshooting.....</b>                                       | <b>55</b> |
| <b>7 Basic operation .....</b>                               | <b>46</b> | <b>13 Transportation, storage and<br/>disposal .....</b>             | <b>60</b> |
| 7.1 Switching the appliance on<br>or off .....               | 46        | 13.1 Activating frost protection ....                                | 60        |
| 7.2 Dispensing beverages .....                               | 46        | 13.2 Disposing of old appliance ...                                  | 60        |
| 7.3 Dispensing a coffee drink<br>made from fresh beans.....  | 46        |                                                                      |           |

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

**14 Customer Service..... 60**

14.1 Product number (E-Nr.) and  
production number (FD)..... 61

**15 Technical specifications..... 61**





# 1 Safety

Observe the following safety instructions.

## 1.1 General information

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

## 1.2 Intended use

Only use this appliance:

- for preparing hot drinks.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

## 1.3 Restriction on user group

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Children must not perform cleaning or user maintenance unless they are at least 8 years old and are being supervised.

Keep children under the age of 8 years away from the appliance and power cable.

## 1.4 Safety information

### **WARNING – Risk of suffocation!**

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.

- ▶ Keep small parts away from children.
- ▶ Do not let children play with small parts.

### **⚠ WARNING – Risk of electric shock!**

Incorrect installation is dangerous.

- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.

If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Call customer services. → *Page 60*

Incorrect repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Never immerse the appliance or the power cord in water.
- ▶ Liquids must not be spilled on the appliance plug connection.
- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

** WARNING – Risk of fire!**

The appliance will become hot.

- ▶ Ventilate the appliance adequately.
- ▶ Never operate the appliance in a cupboard.

It is dangerous to use an extended power cord and non-approved adapters.

- ▶ Do not use extension cables or multiple socket strips.
- ▶ Only use adapters and power cords approved by the manufacturer.
- ▶ If the power cord is too short and a longer one is not available, please contact an electrician to have the domestic installation adapted.

** WARNING – Risk of burns!**

Some parts of the appliance become very hot.

- ▶ Never touch hot appliance parts.
- ▶ Allow hot appliance parts to cool down before touching.

** WARNING – Risk of scalding!**

Freshly prepared drinks are very hot.

- ▶ Leave drinks to cool down if necessary.
- ▶ Do not let escaping liquids or steam come into contact with your skin.

** WARNING – Risk of injury!**

Improper use of the appliance may endanger the user.

- ▶ To avoid injuries, only use the appliance for its intended purpose.

Trapped fingers when closing the appliance door.

- ▶ Be careful of your fingers when closing the appliance door.

The grinder rotates.

- ▶ Never reach into the grinder.

** WARNING – Danger: Magnetism!**

The appliance contains permanent magnets. These may affect electronic implants, e.g. pacemakers or insulin pumps.

- ▶ People with electronic implants must stand at least 10 cm away from the appliance.

- This minimum distance of 10 cm must also be observed for the water tank when removed.

** WARNING – Risk of harm to health!**

Soiling on the appliance may be harmful to health.

- To ensure hygiene, follow the cleaning instructions for the appliance.

## 2 Environmental protection and saving energy

### 2.1 Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▶ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

### 2.2 Tips for saving energy

If you follow these instructions, your appliance will use less power.

Set the interval for automatic switch-off to the smallest value.

- ✓ If the appliance is not being used, it will switch itself off earlier.  
→ "Basic settings", Page 49

Do not interrupt the dispensing process prematurely.

- ✓ The amount of water or milk that is heated is used optimally.

Descal the appliance regularly.

- ✓ Limescale deposits increase the appliance's energy consumption.

## 3 Installation and connection

### 3.1 Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.

**Note:** Different accessories are enclosed depending on the appliance model. This accessory is shown in a frame with a dashed line.

→ Fig. 1

|          |                                |
|----------|--------------------------------|
| <b>A</b> | Fully automatic coffee machine |
| <b>B</b> | Milk frother                   |
| <b>C</b> | User manual                    |
| <b>D</b> | Cleaning tablet <sup>1</sup>   |
| <b>E</b> | Descaling tablet <sup>1</sup>  |
| <b>F</b> | Water filter <sup>1</sup>      |

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

### 3.2 Installing and connecting the appliance

#### ATTENTION!

Risk of damage to the appliance. If the appliance is not started up correctly, it may be damaged.

- ▶ Use the appliance in frost-free rooms only.
- ▶ If the appliance has been transported or stored below 0°C, wait 3 hours at room temperature before starting it up.
- ▶ After plugging in, always wait approx. 5 seconds.

1. Place the appliance on a level, water-resistant surface that is capable of bearing its weight.
2. Using the mains plug, connect the appliance to an earthed socket that has been correctly installed.

## 4 Familiarising yourself with your appliance

### 4.1 Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

**Note:** Individual details and colours may differ, depending on the appliance model.

→ Fig. 2

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Water tank                          |
| 2 | Cover for water tank                |
| 3 | Cup heater <sup>1</sup>             |
| 4 | Display                             |
| 5 | Rotary selector for grinder setting |
| 6 | On/off button                       |

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

### 4.2 Control panel

You can use the control panel to configure all functions of your appliance and to obtain information about the operating status.

|                                                                                    |                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Switch the appliance on or off.                                                                                                |
| Espresso                                                                           | Dispense espresso.                                                                                                             |
| Caffe Crema                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Dispense caffe crema</li><li>■ Display navigation "&lt;" back without saving</li></ul> |

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

|    |                                     |
|----|-------------------------------------|
| 7  | Aroma lid                           |
| 8  | Bean container                      |
| 9  | Control panel                       |
| 10 | Milk frother holder                 |
| 11 | Brewing unit                        |
| 12 | Rating plate                        |
| 13 | Milk frother                        |
| 14 | Outlet system                       |
| 15 | Brewing chamber door                |
| 16 | Drip tray                           |
| 17 | Drip pan                            |
| 18 | Filling state indicator, mechanical |
| 19 | Drip grate                          |
| 20 | Coffee dregs container              |

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

|                                                                                     |                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cappuccino                                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Dispense cappuccino</li><li>■ Display navigation ▼ down</li></ul>                     |
| Latte Macchiato                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Dispense latte macchiato</li><li>■ Display navigation "ok" confirm and save</li></ul> |
| Milk                                                                                | Froth milk.                                                                                                                   |
|  | Strength<br>→ "Adjusting the coffee strength",<br>Page 47                                                                     |

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

|                                                        |                                              |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| calc'n Clean                                           | Start service programme.<br>→ <i>Page 53</i> |
| <sup>1</sup> Depending on the appliance specifications |                                              |

|                                                                                   |                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|  | Simultaneously dispense 2 cups of espresso or caffè crema. → <i>Page 48</i> |
|  | Switch the cup heater <sup>1</sup> on or off.                               |
| <sup>1</sup> Depending on the appliance specifications                            |                                                                             |

## Display

|                                                                                  |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lights up and display shows message                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fill the water tank</li> <li>■ Water tank missing</li> <li>■ Change the water filter</li> </ul>                                          |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ is lit</li> <li>■ is flashing</li> </ul>                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Empty trays</li> <li>■ Close the brewing chamber door</li> </ul>                                                                         |
| LEDs                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ are lit</li> <li>■ are pulsating</li> <li>■ are flashing</li> <li>■ are off</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ready for use</li> <li>■ dispensing underway</li> <li>■ waiting for operation, e.g. with Calc'nClean</li> <li>■ not available</li> </ul> |

## 4.3 Display

The display shows the selected drinks, settings and setting options, as well as messages about the appliance's operating status. The display shows additional information and action steps. The information is hidden after a short period or by

pressing a button. The action steps are hidden when they have been completed.

**Note:** If no display language is available in your national language, select a display language that is available, e.g. English.

# 5 Accessories

Use original accessories. These have been made especially for your appliance.

| Accessories       | Retail               | Customer service     |
|-------------------|----------------------|----------------------|
| Cleaning tablets  | TZ80001A<br>TZ80001B | 00312097<br>00312098 |
| Descaling tablets | TZ80002A<br>TZ80002B | 00312094<br>00312095 |
| Water filter      | TZ70003              | 00575491             |

| Accessories            | Retail               | Customer service     |
|------------------------|----------------------|----------------------|
| Water filter pack of 3 | TZ70033A             | -                    |
| Microfibre cloth       | -                    | 00460770             |
| Care set               | TZ80004A<br>TZ80004B | 00312105<br>00312106 |

## 6 Before using for the first time

Prepare the appliance for use.

### 6.1 Preparing and cleaning the appliance

Remove the protective foils and clean the appliance and individual parts. Follow the illustrated instructions at the beginning of this manual.

#### ATTENTION!

Unsuitable beans can block up the grinder.

- ▶ Only use pure, roasted bean mixes that are suitable for use in fully automatic coffee or espresso machines.
- ▶ Do not use glazed coffee beans.
- ▶ Do not use caramelised coffee beans.
- ▶ Do not use coffee beans that have been treated with additives containing sugar.
- ▶ Do not add ground coffee.

→ Fig. **3** - **10**

**Note:** Fill the water tank each day with fresh, cold, non-carbonated water.

**Tip:** To keep the coffee beans at their best, store them in a sealed container in a cool place. You can keep the coffee beans in the bean container for several days without them losing their aroma.

### 6.2 Performing initial start-up

After connecting the appliance to the power supply, configure the settings for the language selection. The language selection step only appears when the machine is switched on for the first time.

1. Press  to switch on the appliance.
  - ✓ The display will show the language that is preset.
2. Press  button Cappuccino repeatedly until the display shows the required language.
3. To confirm that you want to use these settings, press "ok" button Latte Macchiato.
  - ✓ The appliance is rinsed. When the display shows "Choose beverage", the appliance is ready for use.

**Tip:** You can change the language at any time.

→ "Basic settings", Page 49

### 6.3 General information

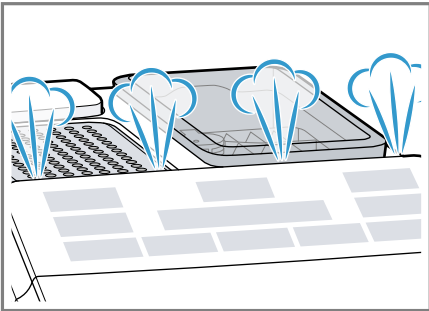
Please bear this information in mind so that you can get the best out of your appliance.

#### Notes

- The appliance has been programmed at the factory with standard settings for optimum operation.



- The grinder has been factory-set for optimum operation. If coffee is only dispensed drop by drop or is too thin and with too little crema, you can adjust the grinding level when the grinder is running.  
→ *"Adjusting the grinding level", Page 49*
- During operation water droplets may form at the ventilation slits.
- If you do not perform any actions on the appliance for a certain period, it will switch off automatically. You can change the duration in the basic settings.
- For technical reasons steam can escape from the appliance.



- If you press a button, a signal tone sounds. You can deactivate the signal tone in the basic settings.

**Tip:** Check and set the water hardness before using your appliance.

### Note

The first beverage will not yet have its full aroma if:

- You are using the appliance for the first time.
- You have run a service programme.
- You have not used the appliance for a long time.

Do not drink the beverage.

**Tip:** You will get a stable, fine-pored crema after you have started up your appliance and dispensed a few cups.

## 6.4 Water filter<sup>1</sup>

You can use a water filter to minimise limescale deposits and reduce impurities in the water.

### Inserting or replacing a water filter

If you have to change the inserted water filter,  lights up on the display.

### ATTENTION!

Possible damage to the appliance due to limescale build-up.

- ▶ Change the water filter in good time.
- ▶ Change the water filter after 2 months at the latest.
- ▶ Observe the display messages.

**Requirement:** The appliance is switched on.

1. Press and hold buttons  and  simultaneously for at least 3 seconds.
  2. Press  button Cappuccino until the display shows "W. hardness".
  3. Confirm with "ok" button Latte Macchiato.
  4. Press  button Cappuccino until the display shows "Water filter".
  5. Confirm with "ok" button Latte Macchiato.
- ✓ The display shows "Filter act.".
6. Immerse the water filter in a glass of water with the opening facing up and press the sides together lightly until no more air bubbles rise to the surface.

→ Fig. **7**

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

7. Set the water hardness on the aroma ring of the water filter.
  - Press the water filter firmly into the empty water tank.
  - Fig. 8You can find out the water hardness from your local water supplier.
8. Fill the water tank with water up to the max mark.
9. Insert water tank into the appliance.
10. Place a container with a capacity of at least 1.0 l under the outlet.
11. Press the "ok" button Latte Macchiato to save the setting and start rinsing.
  - ✓ Water will now flow through the filter.
12. Press "<" button Caffè Crema to exit the menu.
13. Empty the container.
  - ✓ The appliance is ready to use.

### Removing the water filter

You can also operate your appliance without a water filter.

1. Remove the water filter.
2. Set the water hardness.
  - "Basic settings", Page 49

### Tips

- You should also change your water filter for reasons of hygiene.
- With a water filter you need to descale your appliance less frequently.
- If you use a water filter, your coffee will be more flavoursome.
- The water filter can be purchased from retailers or customer service.
  - "Accessories", Page 43

---

## 7 Basic operation

### 7.1 Switching the appliance on or off

- ▶ Press .
- When the appliance is switched on or off, it will rinse itself automatically. When switched off, the appliance will emit steam into the drip tray for cleaning. The appliance will not rinse itself if the appliance is still warm when switched on or if no beverage was dispensed before it was switched off.

### 7.2 Dispensing beverages

Find out how to prepare a drink of your choice.

#### **WARNING** **Risk of scalding!**

Freshly prepared drinks are very hot.

- ▶ Leave drinks to cool down if necessary.
- ▶ Do not let escaping liquids or steam come into contact with your skin.

### 7.3 Dispensing a coffee drink made from fresh beans

1. Place a cup under the outlet system.
2. To set the coffee strength, press the  button repeatedly.
3. Press button Espresso or Caffè Crema.
  - ✓ The coffee is brewed and then dispensed into the cup.

**Tip:** To stop the current dispensing step early, press the Espresso or Caffè Crema button.

## 7.4 Dispensing drinks with milk

You can make coffee drinks with milk or froth up milk.

### **WARNING** **Risk of burns!**

The milk frother gets very hot.

- ▶ Let the milk frother cool down before you touch it.

### **ATTENTION!**

Milk residues can dry on surfaces and are difficult to remove.

- ▶ Clean the milk frother after each use.

### **Tips**

- You can also use plant-based alternatives to milk, e.g. soya milk.
- The quality of the milk froth depends on the type of milk or plant-based alternative used.

## 7.5 Dispensing a coffee drink with milk

You can choose between cappuccino and latte macchiato.

1. Fill a large cup or a large glass with approx. 100 ml milk for cappuccino or approx. 150 ml milk for latte macchiato.
  2. Place the cup or glass under the outlet system.
  3. Slide the outlet system and milk frother right down.
  4. To set the coffee strength, press the  button repeatedly.
  5. Press button Cappuccino or Latte Macchiato.
- ✓ The milk is first frothed up in the cup or glass. The coffee is then brewed and dispensed into the cup or the glass.

**Tip:** To stop the current dispensing step early, press the Cappuccino or Latte Macchiato button.

## 7.6 Frothing up milk

1. Fill a large cup or a large glass with approx. 100 ml milk.
  2. Place the cup or glass under the outlet system.
  3. Slide the outlet system and milk frother right down.
  4. Press the Milk button.
- ✓ The milk is frothed up.

**Note:** To stop the dispensing process early, press the Milk button.

## 7.7 Drink settings

Prepare a drink according to your taste.

### **Adjusting the coffee strength**

Before making a drink, you can adjust the coffee strength.

- ▶ To adjust the coffee strength, press the  button repeatedly.

|                                                                                     |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|    | Very mild                 |
|    | Mild                      |
|   | Normal                    |
|  | Strong                    |
|  | Very strong               |
|  | aromaIntense <sup>1</sup> |
| <sup>1</sup> Depending on the model                                                 |                           |

**Note:** The coffee strength selected is then active for all drinks made with coffee.

### **Adjusting the filling level**

You can adjust the filling level of your drinks.

1. Place a cup under the outlet system.

2. Press and hold button Espresso or Caffè Crema for 3 seconds.
  - ✓ Dispensing takes place, with the button selected flashing.
  - ✓ The display shows the progress.  
→ Fig. 11
3. Once the required filling level is reached, press the button selected to stop.

### Notes

- The new filling level is only apparent when the next drink is dispensed.
- You can set the filling level between 25-60 ml for espresso or 80-200 ml for caffè crema.
- The appliance always brews a minimum quantity of approx. 25 ml for espresso and approx. 80 ml for caffè crema.

**Tip:** You can change the settings at any time.

→ "Basic settings", Page 49

## Adjusting the frothing time

You can adjust the frothing time of your drinks.

1. Fill a large cup or a large glass with approx. 100 ml milk for cappuccino or approx. 150 ml milk for latte macchiato.
2. Place the cup or glass under the outlet system.
3. Slide the outlet system and milk frother right down.
4. Press and hold button Cappuccino, Latte Macchiato or Milk for 3 seconds.
  - ✓ The milk is frothed up, and the button selected flashes.
  - ✓ The display shows the progress.  
→ Fig. 11
5. Once the required frothing time is reached, press the button selected to stop.

### Notes

- You can set a limited time depending on the drink.
- Setting the frothing time has no impact on the filling level.

**Tip:** You can change the settings at any time.

→ "Basic settings", Page 49

## Dispensing two cups at once

Depending on your beverage, you can make 2 cups at the same time.

1. Press the  button.
  - ✓ The display shows "Double cup on" for 5 seconds.
2. Place two cups on the left and right under the outlet system.
3. Press button Espresso or Caffè Crema.
  - ✓ The LED in the button pulses.
  - ✓ The drink is prepared in 2 steps. The beans are ground in 2 grinding operations.
  - ✓ The drink is brewed and then runs into the cup.
4. Wait until the process is complete.
5. To switch off the double cup function, press the  button.

### Notes

- You can set the double cup function for Espresso or Caffè Crema only.
- If you have set the double cup function, you cannot dispense other drinks.
- If you do not press any other button within 90 seconds, the appliance automatically switches to the "Double cup off" setting.

---

## 8 Grinder

Your appliance has an adjustable grinder, which you can use to customise the grinding level of your coffee beans.

## 8.1 Adjusting the grinding level

Set the desired grinding level while the coffee beans are being ground.

### **WARNING** **Risk of injury!**

The grinder rotates.

- ▶ Never reach into the grinder.

### **ATTENTION!**

Risk of damage to the grinder. The grinder may be damaged if the grinding level is not set properly.

- ▶ Only set the grinding level when the grinder is running.
- ▶ Select the grinding level using the rotary selector step by step.

| Grinding level                                | Setting                             |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|
| Fine grinding level for lightly roasted beans | Turn rotary selector anticlockwise. |
| Coarse grinding level for dark-roasted beans  | Turn rotary selector clockwise.     |



The grinding level setting only takes effect after the second cup.

**Tip:** If the coffee is only dispensed drop by drop, set a coarser grinding level.

If the coffee is too thin with too little crema, set a finer grinding level.

## 9 Cup heater<sup>1</sup>

You can use the cup heater to pre-heat your cups.

### 9.1 Activating and deactivating the cup heater<sup>1</sup>

#### **WARNING** **Risk of burns!**

The cup heater<sup>1</sup> can become very hot.

- ▶ Never touch the cup heater<sup>1</sup> while hot.
- ▶ Allow the hot cup heater<sup>1</sup> to cool down before touching it.

**Tip:** Place the cups with their base on the cup heater to warm them to optimum effect<sup>1</sup>.

- ▶ To activate or deactivate the cup heater<sup>1</sup>, press the  button.

## 10 Basic settings

You can configure the basic settings for your appliance to meet your needs and call up additional functions.

### 10.1 Changing the basic settings

1. Press and hold buttons  and calc'n Clean simultaneously for at least 3 seconds.
2. Press  button Cappuccino repeatedly until the display shows the required setting.
3. Confirm with "ok" button Latte Macchiato.
4. Press the  button Cappuccino to change the setting.

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

en    Cleaning and servicing

- 5. Confirm with "ok" button Latte Macchiato.
- ✓ The display shows "Settings saved".
- 6. Press "<" button Caffè Crema to exit the menu.

**Note:** If you do not press any other button within 90 seconds, the appliance switches to the select beverage setting without saving.

**Tip:** You can change the settings at any time.  
→ "Basic settings", Page 49

10.2 Overview of basic settings

You can find an overview of the basic settings here.

| Setting       | Selection                                                                                                                | Description                                                                                                                                                                                                          |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Language      | See selection on the appliance                                                                                           | Set menu language. Changes are immediately displayed.                                                                                                                                                                |
| Factory reset | Select the required language.                                                                                            | Restore settings to the factory settings.<br><b>Note:</b> The appliance rinses and deletes all individual settings.                                                                                                  |
| W. hardness   | <ul style="list-style-type: none"><li>■ "W. hardness" 1, 2, 3, 4</li><li>■ Water filter</li><li>■ H2O-Softener</li></ul> | Set the appliance to the local water hardness.<br><b>Tip:</b> Ask your local water supplier about the water hardness.<br><b>Note:</b> If a water softening system is installed in your house, select "H2O-Softener". |
| Auto Stand-by | See selection on the appliance                                                                                           | Set how long the appliance should wait after preparing the last beverage before automatically switching itself off.                                                                                                  |
| Sound         | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Sound on</li><li>■ Sound off</li></ul>                                           | Switch the tones on or off.                                                                                                                                                                                          |

11 Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

## 11.1 Dishwasher-safe components

Here you can find an overview of the components you can clean in the dishwasher.

### ATTENTION!

Some components are sensitive to heat and may be damaged if they are cleaned in a dishwasher.

- ▶ Follow the operating instructions of the dishwasher.

- ▶ Only clean dishwasher-safe components in the dishwasher.
- ▶ Only use programmes that do not heat the components above 60 °C.

Suitable: 

- Drip plate
- Drip grate
- Coffee dregs container
- Mechanical fill level indicator
- Milk frother

Not suitable: 

- Water tank
- Water tank lid
- Aroma lid
- Brewing unit
- Drip tray

## 11.2 Cleaning agent

Only use suitable cleaning agents.

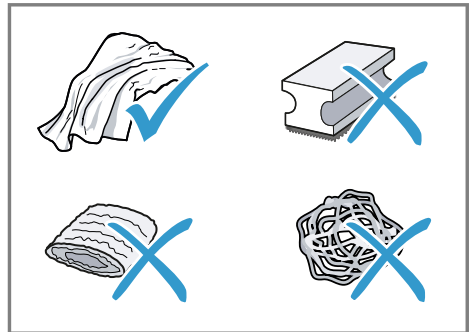
### ATTENTION!

Unsuitable cleaning products may damage the surfaces of the appliance.

- ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.
- ▶ Do not use cleaning agents containing alcohol or spirits.
- ▶ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.

Unsuitable cleaning and descaling agents may damage the appliance.

- ▶ Do not use pure citric acid, vinegar or any vinegar-based agents to descale the appliance.
- ▶ Do not use descaling agent with phosphoric acid.
- ▶ Only use cleaning tablets and descaling tablets that have been specially developed for the appliance.  
→ "Accessories", Page 43



### Tips

- Wash new sponge cloths thoroughly to remove any salt adhering to them. Salt can cause rust film to develop on stainless steel surfaces.
- Always remove any residues of limescale, coffee, milk and cleaning/descaling solutions immediately to prevent corrosion.

## 11.3 Cleaning the appliance

### **WARNING**

#### **Risk of electric shock!**

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Never immerse the appliance or the power cord in water.
- ▶ Liquids must not be spilled on the appliance plug connection.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

### **WARNING**

#### **Risk of burns!**

Some parts of the appliance become very hot.

- ▶ Never touch hot appliance parts.
  - ▶ Allow hot appliance parts to cool down before touching.
1. Disconnect the appliance from the mains power supply.
  2. Clean the housing, the high-gloss surfaces and the control panel with a microfibre cloth.
  3. Clean the outlet system with a soft, damp cloth after beverages have been dispensed.
  4. Rinse the water tank with fresh, clean water.
  5. If the appliance has not been used for a long time, e.g. after a holiday, clean the entire appliance, including moving parts such as the brewing unit or water tank.

**Note:** The appliance will rinse itself automatically if you switch it on when it is cold or switch it off after it has dispensed coffee. The system is therefore self-cleaning.

## 11.4 Cleaning the drip tray and coffee dregs container

Clean and empty the drip tray and coffee dregs container every day to prevent deposits. Follow the illustrated instructions at the beginning of this manual.

→ Fig. **12** - **16**

## 11.5 Cleaning the milk frother

Clean the milk frother after each use to remove residues and ensure its proper function.

### **WARNING**

#### **Risk of burns!**

The milk frother gets very hot.

- ▶ Let the milk frother cool down before you touch it.

1. Fill a glass half-full with water and place under the outlet system.
2. Push the milk frother right down.
3. Press the Milk button.  
✓ Milk system is cleaned.
4. Push the milk frother right up and allow it to cool down.
5. Remove the milk frother and clean it thoroughly.
6. Attach the milk frother again.

**Note:** To stop the process early, press the Milk button.

**Tip:** You can clean the milk frother in the dishwasher. After rinsing, remove the detergent residues thoroughly from the milk frother.



## 11.6 Cleaning the brewing unit

In addition to automatic rinsing, also remove and clean the brewing unit regularly. Follow the illustrated instructions at the beginning of the manual.

### **⚠ WARNING** **Risk of burns!**

Some parts of the appliance become very hot.

- ▶ Never touch hot appliance parts.
- ▶ Allow hot appliance parts to cool down before touching.

### **ATTENTION!**

The brewing unit may be damaged by improper cleaning.

- ▶ Do not use washing-up liquid.
- ▶ Do not use cleaning agents containing vinegar or acids.
- ▶ Do not clean in the dishwasher.

→ Fig. **17** - **26**

**Note:** The door can only be closed if the brewing unit and drip tray are inserted correctly.

## 11.7 Service programmes

The calc'n Clean button lights up and the display shows "Calc'nClean required!" depending on the water hardness and use of your appliance. Use the programme to descale and clean your appliance.

### **ATTENTION!**

Improper cleaning and descaling or a delay in doing so may damage the appliance.

- ▶ Perform Calc'nClean according to the instructions immediately.
- ▶ Only put cleaning tablets in the duct of the brewing unit.

- ▶ Do not put descaling tablets or other products in the duct of the brewing unit.

### **Notes**

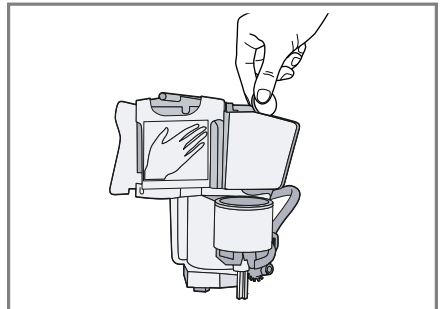
- If you do not descale and clean the appliance in good time, the appliance is locked and the display shows "Device locked".
- To unlock the appliance, run the service programme.

**Tip:** Before you start the service programme, remove, clean and re-insert the brewing unit. Clean the milk frother.

### **Start Calc'nClean**

The process takes approx. 40 minutes.

1. Press and hold the calc'n Clean button for at least 5 seconds.
- ✓  symbol lights up.
2. Open the door.
3. Remove and empty the drip tray and coffee dregs container.
4. Remove and clean the brewing unit.
5. Put a cleaning tablet into the duct of the brewing unit and re-insert the brewing unit.



6. Insert the drip tray and coffee dregs container again and close the door.
- ✓  symbol lights up.
7. If there is a water filter, remove it.

## en Cleaning and servicing

8. Fill the empty water tank with luke-warm water up to the 0.5 l mark and dissolve one Siemens descaling tablet in it.
9. Re-insert the water tank and place a container with approx. 1 l capacity under the outlet system.
10. When calc'n Clean flashes, press the calc'n Clean button.
  - ✓ The programme starts, cleans and descales the appliance.
  - ✓ calc'n Clean pulses.
  - ✓ The process takes approximately 20 minutes.
  - ✓  symbol lights up.
11. Empty the container and open the door.
12. Empty the drip tray and re-insert.
13. Close the door and place the container under the outlet system again.
  - ✓  symbol lights up.
14. Clean the water tank.

If you have removed the water filter, re-insert the water filter.
15. Fill the water tank with fresh, cold, non-carbonated water up to the max mark.
16. When calc'n Clean flashes, press the calc'n Clean button.
  - ✓ The programme starts, cleans and rinses the appliance.
  - ✓ calc'n Clean pulses.
  - ✓  symbol lights up.
17. Remove and empty the drip tray and coffee dregs container.
18. Clean the drip tray and the coffee dregs container and re-insert them in the appliance.
  - ✓ The programme has ended and the appliance is ready for operation again.

### Resetting a service programme

If the service programme is interrupted, e.g. by a power cut, calc'n Clean and  will light up.

1. Clean the water tank.

If you have removed the water filter, re-insert the water filter.
2. Fill the water tank with fresh, cold, non-carbonated water up to the max mark.
3. Press the calc'n Clean button.
  - ✓ The service programme starts and rinses the appliance. The process takes approximately 2 minutes.
4. Empty the drip tray, clean it and re-insert.
5. Close the door.
  - ✓ The programme has ended and the appliance is ready for operation again.

## 12 Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.



### WARNING

#### Risk of electric shock!

Incorrect repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

| Fault                                               | Cause and troubleshooting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Appliance no longer responds.                       | Appliance has a fault.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pull out the mains plug and wait 60 seconds.</li> <li>2. Re-insert the mains plug.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Appliance only dispenses water, not coffee.         | Empty bean container is not detected by the appliance.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pour in coffee beans.</li> </ul> <hr/> Beans are too oily and are not falling into the grinder.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Gently tap the bean container.</li> <li>▶ Change the coffee variety.</li> <li>▶ Do not use oily beans.</li> <li>▶ Clean the empty bean container with a damp cloth.</li> </ul> <hr/> Brewing unit is not inserted properly.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Slide the brewing unit right back.</li> </ul> |
| Coffee or milk froth quality varies widely.         | Build-up of limescale in the appliance.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Descale the appliance.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Coffee is not dispensed or has slowed to a trickle. | Grinding level is set too fine.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Set a coarser grinding level.<br/> → <i>"Adjusting the grinding level"</i>, Page 49</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Set quantity is not reached.                        | Heavy build-up of limescale in the appliance.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Descale the appliance.</li> </ul> <hr/> Air is in the water filter.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Immerse the water filter in water with the opening facing upwards until no more air bubbles escape.</li> <li>2. Reinsert the filter.</li> </ol> <hr/> Appliance is soiled.                                                                                                                                                                                |

| Fault                                                                                                | Cause and troubleshooting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Coffee is not dispensed or has slowed to a trickle.<br>Set quantity is not reached.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Clean the brewing unit.</li> <li>▶ Descale and clean the appliance.</li> </ul> <hr/> <p>Residues of limescale remover are blocking the water tank.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove the water tank.</li> <li>2. Clean the water tank thoroughly.</li> </ol> <hr/> <p>Coffee strength is set too high.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reduce the coffee strength.</li> </ul>                                                                            |
| Milk or milk-based drinks are too hot.<br>Milk froth is too thin, and there is a loud suction noise. | <p>There is too little milk in the glass or cup.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Use more milk.</li> <li>2. Change the frothing time.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Milk or milk-based drinks are too cold.                                                              | <p>There is too much milk in the glass or cup.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Use less milk.</li> <li>2. Change the frothing time.</li> </ol> <hr/> <p>Milk in the glass or cup is too cold.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Use lukewarm milk.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                            |
| Coffee has no crema.                                                                                 | <p>Type of coffee is not optimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Use a coffee variety with a higher proportion of Robusta beans.</li> <li>▶ Use beans with a darker roast.</li> </ul> <hr/> <p>Beans are no longer fresh.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Use fresh beans.</li> </ul> <hr/> <p>Grinding level is not appropriate for coffee beans.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Adjust the grinder to a finer setting.<br/>→ <i>"Adjusting the grinding level", Page 49</i></li> </ul> |
| Coffee is too acidic.                                                                                | <p>Grinding level is set too coarse.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Adjust the grinder to a finer setting.<br/>→ <i>"Adjusting the grinding level", Page 49</i></li> </ul> <hr/> <p>Type of coffee is not optimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Use a coffee variety with a higher proportion of Robusta beans.</li> <li>▶ Use beans with a darker roast.</li> </ul>                                                                                                                                |
| Coffee is too bitter.                                                                                | <p>Grinding level is set too fine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Set a coarser grinding level.<br/>→ <i>"Adjusting the grinding level", Page 49</i></li> </ul> <hr/> <p>Type of coffee is not optimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Change the coffee variety.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                          |

| <b>Fault</b>                                                 | <b>Cause and troubleshooting</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Coffee tastes burnt.                                         | <p>Grinding level is set too fine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Set a coarser grinding level.<br/>→ <i>"Adjusting the grinding level", Page 49</i></li> </ul> <hr/> <p>Type of coffee is not optimal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Change the coffee variety.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                |
| Milk froth quality varies widely.                            | <p>Milk froth quality depends on the type of milk or plant-based alternative used.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Optimise the result through the selection of the milk or vegetable-based drink type.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Appliance is not dispensing milk froth.                      | <p>Heavy build-up of limescale in the appliance.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Descale the appliance.</li> </ul> <hr/> <p>Milk frother is soiled.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Clean the milk frother in the dishwasher.</li> </ul> <hr/> <p>Milk frother is not inserted in the milk.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Use more milk.</li> <li>2. Check whether the milk frother is inserted in the milk.</li> <li>3. Slide the outlet system down completely.</li> </ol>                                  |
| Appliance is not dispensing drinks.                          | <p>Air is in the water filter.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Immerse the water filter in water with the opening facing upwards until no more air bubbles escape.</li> <li>2. Reinsert the filter.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Firmly press the water filter straight down into the tank connection.</li> </ul> <hr/> <p>Residues of limescale remover are blocking the water tank.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove the water tank.</li> <li>2. Clean the water tank thoroughly.</li> </ol> |
| There is dripping water on the inner floor of the appliance. | <p>Drip tray was removed too soon.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wait a few seconds after the last drink was dispensed before removing the drip tray.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Brewing unit cannot be removed.                              | <p>Locking device cannot be released, brewing unit is jammed.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Switch the appliance off and back on after 3 minutes.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Grinder won't start.                                         | <p>Appliance is too hot.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the appliance from the mains.</li> <li>2. Wait 1 hour so the appliance can cool down.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Fault                                                              | Cause and troubleshooting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Display shows "Fill water tank" despite the water tank being full. | Water tank is wrongly inserted.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                    | ▶ Insert the water tank correctly.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                    | Carbonated water is in the water tank.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                    | ▶ Fill the water tank with fresh tap water.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                    | Float is stuck in the water tank.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove the water tank.</li> <li>2. Clean the water tank thoroughly.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                    | New water filter was not rinsed as per instructions.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                    | 1. Rinse the water filter according to the instructions.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                    | 2. Place the water filter into operation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                    | Air is in the water filter.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Immerse the water filter in water with the opening facing upwards until no more air bubbles escape.</li> <li>2. Reinsert the filter.</li> </ol>                                                                                                                                                       |
|                                                                    | Water filter is old.<br>▶ Insert a new water filter.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                    | Limescale deposits in the water tank are blocking the system.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean the water tank thoroughly.</li> <li>2. Start the Calc'nClean service programme.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                      |
| Display shows "Clean brewing unit".                                | Brewing unit is soiled.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                    | ▶ Clean the brewing unit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                    | Mechanism of brewing unit is stiff.<br>▶ Clean the brewing unit.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Display shows "Incorrect voltage".                                 | There are problems with the power supply.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                    | ▶ Only operate the appliance at 220 - 240 V.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Display shows "Calc'nClean required!" very frequently.             | Decalcified water still contains small amounts of lime.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Insert a new water filter.</li> <li>2. Set the corresponding water hardness.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                    | Incorrect or too little descaling agent used.<br>▶ When descaling, only use suitable tablets.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Appliance cannot be operated.<br>Change displays.                  | Appliance is in demo mode.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. To deactivate demo mode, press and hold the  button for at least 5 seconds.</li> <li>2. Remove the water tank.</li> <li>3. Fill the water tank with fresh water.</li> <li>4. Re-insert the water tank.</li> </ol> |
|                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Fault                                                                                                                                                  | Cause and troubleshooting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Display shows "Close door" despite the fact that the door is closed.                                                                                   | <p>Door is not properly closed.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Press the door firmly shut.</li> </ul> <hr/> <p>Appliance is too hot.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the appliance from the mains.</li> <li>2. Wait 1 hour so the appliance can cool down.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                |
| Display shows "Empty trays" despite the fact that the drip tray is empty.                                                                              | <p>Appliance is switched off and does not detect emptying.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch the appliance on, and remove the drip tray.</li> <li>2. Re-insert the drip tray.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Display shows "Fill water tank" and LEDs flashing.                                                                                                     | <p>Water tank is missing or wrongly inserted.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Insert the water tank correctly.</li> </ul> <hr/> <p>Pipe system in the appliance is dry.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fill the water tank with fresh, cold, non-carbonated water.</li> </ul> <hr/> <p>Air is in the water filter.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Immerse the water filter in water with the opening facing upwards until no more air bubbles escape.</li> <li>2. Reinsert the filter.</li> </ol> |
| Display shows "Device too cold".                                                                                                                       | <p>Ambient temperature is too cold.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Operate the appliance at temperatures over 5 °C.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Display shows "Re-start appliance".<br>LEDs flashing.                                                                                                  | <p>Brewing unit is heavily soiled or cannot be removed.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Restart the appliance.</li> <li>▶ Clean the brewing unit.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Display shows "Re-start appliance".<br>No LED is lit.                                                                                                  | <p>Appliance has a fault.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Restart the appliance.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Display shows "Clean/ fill water tank"; calc'n Clean and  light up. | <p>Descaling process has been interrupted.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Proceed as described in section → "Resetting a service programme", Page 54.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

---

## 13 Transportation, storage and disposal

### 13.1 Activating frost protection

Protect your appliance from frost during transport and storage.

#### ATTENTION!

Residues of liquid in the appliance may damage it during transport or storage.

- ▶ Empty the pipe system before transport or storage.

#### Requirements

- The appliance is ready to use.
  - The water tank has been filled.
1. Place a large container under the outlet system and push the milk frother down.
  2. Press and hold the **Milk** button for at least 5 seconds.
    - ✓ The LED in the button flashes, and the appliance heats up.
  3. When steam escapes from the milk frother, remove the water tank.
  4. Allow the appliance to cool down and wait until the display shows  "Water tank empty".
  5. Use  to switch the appliance off.
  6. Empty the water tank and the drip tray and thoroughly clean the appliance.
  7. Disconnect the appliance from the mains power supply.

You can now transport or store the appliance.

**Note:** The brewing unit is now secured and you cannot remove it.

### 13.2 Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be re-used by recycling.

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.
3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

---

## 14 Customer Service

Function-relevant genuine spare parts according to the corresponding Eco-design Order can be obtained from Customer Service for a period of at least 7 years from the date on which your appliance was placed on the market within the European Economic Area.

**Note:** Under the terms of the manufacturer's warranty the use of Customer Service is free of charge.



Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.

The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.

### **14.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD)**

You can find the product number (E-Nr.) and the production number (FD) on the appliance's rating plate.

Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

## **15 Technical specifications**

|                                                 |                   |
|-------------------------------------------------|-------------------|
| Voltage                                         | 220–<br>240 V ~   |
| Frequency                                       | 50 / 60 Hz        |
| Connection rating                               | 1300 W            |
| Maximum static pump pressure                    | 15 bar            |
| Maximum capacity of water tank (without filter) | 1,3 l             |
| Maximum capacity of bean container              | ≈250 g            |
| Length of the power cable                       | 100 cm            |
| Appliance height                                | 38,3 cm           |
| Appliance width                                 | 25,1 cm           |
| Appliance depth                                 | 43,3 cm           |
| Weight, empty                                   | ≈8-9 kg           |
| Type of grinder                                 | Ceramic/<br>steel |

**Pour plus d'informations, veuillez vous reporter au Guide de l'utilisateur numérique.**



## Table des matières

|                                             |           |                                                  |           |
|---------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Sécurité.....</b>                      | <b>64</b> |                                                  |           |
| 1.1 Indications générales .....             | 64        | 7.4 Préparation de boisson avec                  |           |
| 1.2 Conformité d'utilisation.....           | 64        | du lait.....                                     | 74        |
| 1.3 Restrictions du périmètre uti-          |           | 7.5 Préparer une boisson à                       |           |
| lisateur .....                              | 64        | base de café avec du lait.....                   | 74        |
| 1.4 Consignes de sécurité .....             | 65        | 7.6 Faire mousser du lait .....                  | 74        |
|                                             |           | 7.7 Réglages des boissons.....                   | 75        |
| <b>2 Protection de l'environne-</b>         |           |                                                  |           |
| <b>ment et économies d'énergie ...</b>      | <b>68</b> | <b>8 Moulin .....</b>                            | <b>76</b> |
| 2.1 Élimination de l'emballage .....        | 68        | 8.1 Régler le degré de mouture....               | 76        |
| 2.2 Économies d'énergie .....               | 68        |                                                  |           |
| <b>3 Installation et branchement.....</b>   | <b>68</b> | <b>9 Chauffage pour tasses<sup>1</sup> .....</b> | <b>77</b> |
| 3.1 Contenu de la livraison .....           | 68        | 9.1 Activer ou désactiver le                     |           |
| 3.2 Installer et raccorder l'appa-          |           | chauffage pour tasses <sup>1</sup> .....         | 77        |
| reil .....                                  | 68        |                                                  |           |
| <b>4 Description de l'appareil.....</b>     | <b>69</b> | <b>10 Réglages de base.....</b>                  | <b>77</b> |
| 4.1 Appareil .....                          | 69        | 10.1 Modifier les réglages de                    |           |
| 4.2 Bandeau de commande .....               | 69        | base.....                                        | 77        |
| 4.3 Écran .....                             | 70        | 10.2 Aperçu des réglages de                      |           |
|                                             |           | base.....                                        | 77        |
| <b>5 Accessoires.....</b>                   | <b>70</b> | <b>11 Nettoyage et entretien .....</b>           | <b>78</b> |
| <b>6 Avant la première utilisation ....</b> | <b>71</b> | 11.1 Nettoyage au lave-vaisselle...              | 78        |
| 6.1 Préparer et nettoyer l'appa-            |           | 11.2 Produits de nettoyage .....                 | 79        |
| reil.....                                   | 71        | 11.3 Nettoyer l'appareil .....                   | 80        |
| 6.2 Première mise en service.....           | 71        | 11.4 Nettoyer la cuvette d'égout-                |           |
| 6.3 Indications générales .....             | 72        | tage et le bac à marc de                         |           |
| 6.4 Filtre à eau <sup>1</sup> .....         | 72        | café.....                                        | 80        |
|                                             |           | 11.5 Nettoyer le mousser de                      |           |
| <b>7 Utilisation .....</b>                  | <b>73</b> | lait .....                                       | 80        |
| 7.1 Allumer ou éteindre l'appa-             |           | 11.6 Nettoyer l'unité de percola-                |           |
| reil.....                                   | 73        | tion.....                                        | 81        |
| 7.2 Préparation de boisson.....             | 73        | 11.7 Programmes d'entretien.....                 | 81        |
| 7.3 Préparer une boisson à                  |           |                                                  |           |
| base de café en grains frais ...            | 74        |                                                  |           |

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>12 Dépannage .....</b>                                        | <b>83</b> |
| <b>13 Transport, stockage et élimination .....</b>               | <b>89</b> |
| 13.1 Activer la protection contre le gel.....                    | 89        |
| 13.2 Mettre au rebut un appareil usagé.....                      | 89        |
| <b>14 Service après-vente .....</b>                              | <b>89</b> |
| 14.1 Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD)..... | 90        |
| <b>15 Données techniques .....</b>                               | <b>90</b> |



# 1 Sécurité

---

Respectez les consignes de sécurité suivantes.

## 1.1 Indications générales

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Ne branchez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

## 1.2 Conformité d'utilisation

Utilisez l'appareil uniquement :

- pour préparer des boissons chaudes.
- pour un usage privé et dans les pièces fermées d'un domicile.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

## 1.3 Restrictions du périmètre utilisateurs

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Les enfants ne doivent en aucun cas s'occuper du nettoyage et de la maintenance utilisateur, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et agissent sous surveillance.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation secteur.

## 1.4 Consignes de sécurité

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'asphyxie !**

Les enfants risquent de s'envelopper dans les matériaux d'emballage ou de les mettre sur la tête et de s'étouffer.

- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
  - ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.
- Les enfants risquent d'inhalier ou d'avaler des petits morceaux et s'étouffer.

- ▶ Conserver les petites pièces hors de portée des enfants.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec les petites pièces.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution !**

Les installations non conformes sont dangereuses.

- ▶ Pour le raccordement et l'utilisation de l'appareil, respectez impérativement les indications figurant sur la plaque signalétique.
- ▶ L'appareil doit être branché uniquement à une source d'alimentation avec courant alternatif à l'aide d'une prise murale correctement installée et reliée à la terre.
- ▶ Le système à conducteur de protection de l'installation électrique de la maison doit être conforme.

Un appareil endommagé ou un cordon d'alimentation secteur endommagé est dangereux.

- ▶ N'utilisez jamais un appareil endommagé.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une surface fissurée ou cassée.
- ▶ Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation secteur pour débrancher l'appareil du secteur. Débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation secteur.
- ▶ Si l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur est endommagé, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation secteur ou coupez le fusible dans le boîtier à fusibles.
- ▶ Appelez le service après-vente. → *Page 89*

Les réparations non conformes sont dangereuses.

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.

- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ Afin d'écartier tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.

L'infiltration d'humidité peut occasionner un choc électrique.

- ▶ Ne jamais plonger l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur dans l'eau.
- ▶ Veiller à ce qu'aucun liquide ne coule sur le raccordement de l'appareil.
- ▶ Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
- ▶ Ne jamais exposer l'appareil à une forte chaleur ou humidité.
- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'incendie !**

L'appareil devient chaud.

- ▶ Aérer suffisamment l'appareil.
- ▶ Ne jamais utiliser l'appareil dans une armoire.

Il est dangereux d'utiliser un cordon d'alimentation secteur avec une rallonge ou un adaptateur non autorisé.

- ▶ Ne pas utiliser de rallonge ni de bloc multiprise.
- ▶ Utiliser uniquement des adaptateurs et cordons d'alimentation secteur agréés par le fabricant.
- ▶ Si le cordon d'alimentation secteur est trop court et qu'aucun cordon d'alimentation plus long n'est disponible, contacter un électricien spécialisé pour adapter l'installation domestique.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque de brûlures !**

Certaines pièces de l'appareil deviennent très chaudes.

- ▶ Ne touchez jamais les pièces chaudes de l'appareil.
- ▶ Laisser refroidir les pièces chaudes de l'appareil après utilisation et avant de les toucher.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque de brûlure !**

Les boissons fraîchement préparées sont très chaudes.

- ▶ Si nécessaire, laisser refroidir les boissons.

- Éviter tout contact entre la peau et les liquides et vapeurs qui s'échappent.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque de blessure !**

Une utilisation inappropriée de l'appareil peut être dangereuse pour l'utilisateur.

- Pour éviter des blessures, utiliser l'appareil uniquement conformément à son emploi prévu.

Pincement des doigts lors de la fermeture de la porte de l'appareil.

- Attention à ne pas se coincer les doigts à la fermeture de la porte.

Le moulin tourne.

- Ne jamais mettre les mains dans le moulin.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Danger : magnétisme !**

L'appareil contient des aimants permanents. Ceux-ci peuvent influencer sur des implants électroniques, p. ex. les stimulateurs cardiaques ou les pompes à insuline.

- Les personnes portant un implant électronique doivent donc respecter une distance minimum de 10 cm par rapport à l'appareil.
- Une distance minimale de 10 cm doit également être respectée par rapport au réservoir d'eau retiré.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque de préjudice pour la santé !**

Les salissures sur l'appareil peuvent nuire à la santé.

- Respecter les consignes de nettoyage relatives à l'hygiène.

## 2 Protection de l'environnement et économies d'énergie

### 2.1 Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▶ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

### 2.2 Économies d'énergie

Si vous respectez les instructions suivantes, votre appareil consommera moins de courant.

Régler l'intervalle d'arrêt automatique sur la plus petite valeur.

- ✓ Si l'appareil n'est pas utilisé, il s'éteint plus tôt.  
→ "Réglages de base", Page 77

Ne pas interrompre prématurément la préparation de boisson.

- ✓ La quantité d'eau ou de lait chauffée est utilisée de façon optimale.

Détartrer régulièrement l'appareil.

- ✓ Les dépôts de tartre augmentent la consommation d'énergie.

## 3 Installation et branchement

### 3.1 Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.

**Remarque :** Selon le modèle, différents accessoires sont fournis. Cet accessoire est marqué par un cadre en pointillés.

→ Fig. 1

|          |                                     |
|----------|-------------------------------------|
| <b>A</b> | Machine à café automatique          |
| <b>B</b> | Mousseur de lait                    |
| <b>C</b> | Notice d'utilisation                |
| <b>D</b> | Pastille de nettoyage <sup>1</sup>  |
| <b>E</b> | Pastille de détartrage <sup>1</sup> |
| <b>F</b> | Filtre à eau <sup>1</sup>           |

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

### 3.2 Installer et raccorder l'appareil

#### ATTENTION !

Risque d'endommagement de l'appareil. L'appareil peut être endommagé en cas de mise en service non conforme.

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement dans des locaux hors gel.
- ▶ Si l'appareil a été transporté ou entreposé à moins de 0 °C, attendre 3 heures à température ambiante avant de le mettre en service.
- ▶ Après chaque branchement, attendre env. 5 secondes.



- 1. Poser l'appareil sur une surface plane, solide et résistante à l'eau.
- 2. Brancher la fiche secteur de l'appareil sur une prise de courant à contact de protection installée dans les règles.

## 4 Description de l'appareil

### 4.1 Appareil

Cette section contient une vue d'ensemble des composants de votre appareil.

**Remarque :** Des variations de détails et de couleurs sont possibles selon le type d'appareil.

→ Fig. **2**

|          |                                    |
|----------|------------------------------------|
| <b>1</b> | Réservoir d'eau                    |
| <b>2</b> | Couvercle du réservoir d'eau       |
| <b>3</b> | Chauffage pour tasses <sup>1</sup> |
| <b>4</b> | Écran                              |

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

### 4.2 Bandeau de commande

Le champ de commande vous permet de configurer toutes les fonctions de votre appareil et vous donne des informations sur l'état de fonctionnement.

|                                                                                    |                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|  | Allumer ou éteindre l'appareil. |
| Espresso                                                                           | Préparer un Espresso.           |

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

|           |                                                |
|-----------|------------------------------------------------|
| <b>5</b>  | Sélecteur du réglage de finesse de la mouture  |
| <b>6</b>  | Touche Marche/Arrêt                            |
| <b>7</b>  | Couvercle préservateur d'arôme                 |
| <b>8</b>  | Réservoir pour café en grains                  |
| <b>9</b>  | Bandeau de commande                            |
| <b>10</b> | Support pour mousser de lait                   |
| <b>11</b> | Unité de percolation                           |
| <b>12</b> | Plaque signalétique                            |
| <b>13</b> | Mousseur de lait                               |
| <b>14</b> | Système verseur                                |
| <b>15</b> | Porte du compartiment de percolation           |
| <b>16</b> | Cuvette d'égouttage                            |
| <b>17</b> | Égouttoir                                      |
| <b>18</b> | Indicateur de niveau de remplissage, mécanique |
| <b>19</b> | Grille de l'égouttoir                          |
| <b>20</b> | Réservoir pour marc de café                    |

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

|             |                                                                                                                                                |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Caffè Crema | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Préparer un Café Crème</li><li>■ Retour à la navigation à l'écran "&lt;" sans enregistrement</li></ul> |
| Cappuccino  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Préparer un Cappuccino</li><li>■ Navigation à l'écran ▼ vers le bas</li></ul>                          |

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

|                                                                                  |                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Latte Macchiato                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Préparer un Latte Macchiato</li><li>■ Confirmer la navigation à l'écran "ok" et enregistrer</li></ul> |
| Milk                                                                             | Faire mousser du lait.                                                                                                                        |
|  | Intensité<br>→ <i>"Adapter l'intensité du café", Page 75</i>                                                                                  |
| <sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil                                    |                                                                                                                                               |

|                                                                                   |                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| calc'n Clean                                                                      | Démarrer le programme d'entretien.<br>→ <i>Page 81</i>                        |
|  | Préparer simultanément 2 tasses d'expresso ou de café crème. → <i>Page 76</i> |
|  | Activer ou désactiver le chauffe-tasses <sup>1</sup> .                        |
| <sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil                                     |                                                                               |

Affichage

|                                                                                  |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | s'allume et un message s'affiche                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Remplir le réservoir d'eau</li><li>■ Réservoir d'eau manquant</li><li>■ Remplacer le filtre à eau</li></ul>                      |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ allumé</li><li>■ clignote</li></ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Vider les bacs</li><li>■ Fermer la porte du compartiment de percolation</li></ul>                                                |
| LED                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>■ allumées</li><li>■ pulsent</li><li>■ clignent</li><li>■ désactivées</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ opérationnel</li><li>■ préparation en cours</li><li>■ attend une commande, p. ex. Calc'nClean</li><li>■ non disponible</li></ul> |

4.3 Écran

L'écran affiche les boissons sélectionnées, les réglages effectués et les paramètres possibles, de même que des messages concernant l'état de fonctionnement.  
L'écran affiche des informations supplémentaires et des étapes de manipulation. Les informations sont mas-

quées au bout d'une courte durée ou par pression sur une touche. Les étapes de manipulation sont masquées lorsqu'elles ont été effectuées.  
**Remarque :** Si votre langue n'est pas disponible à l'écran, choisissez une autre langue, par ex. l'anglais.

5 Accessoires

Utilisez uniquement des accessoires d'origine. Ils ont été spécialement conçus pour votre appareil.

| Accessoires             | Commerce             | Service après-vente  |
|-------------------------|----------------------|----------------------|
| Pastilles de nettoyage  | TZ80001A<br>TZ80001B | 00312097<br>00312098 |
| Pastilles de détartrage | TZ80002A<br>TZ80002B | 00312094<br>00312095 |
| Filtre à eau            | TZ70003              | 00575491             |
| Pack de 3 filtres à eau | TZ70033A             | -                    |
| Chiffon microfibras     | -                    | 00460770             |
| Kit d'entretien         | TZ80004A<br>TZ80004B | 00312105<br>00312106 |

## 6 Avant la première utilisation

Préparez l'appareil pour l'utilisation.

### 6.1 Préparer et nettoyer l'appareil

Retirez les films protecteurs et nettoyez l'appareil et ses différents composants. Suivez les instructions de la figure au début de la présente notice.

#### ATTENTION !

Les grains inadaptés peuvent boucher le moulin.

- ▶ Utiliser exclusivement un mélange de café en grains torréfiés pour expresso ou percolateur.
- ▶ Ne pas utiliser de grains de café enrobés d'un glaçage.
- ▶ Ne pas utiliser de grains de café caramélisés.
- ▶ Ne pas utiliser de grains de café traités avec un additif contenant du sucre.
- ▶ Ne pas utiliser de café en poudre.

→ Fig. **3** - **10**

**Remarque :** Remplissez quotidiennement le réservoir d'eau fraîche froide, non gazeuse.

**Conseil :** Stockez le café en grains dans un endroit frais, à l'abri de l'air, pour conserver toute sa qualité. Vous pouvez laisser le café en grains dans le réservoir pour café en grains plusieurs jours sans que le café ne perde son arôme.

### 6.2 Première mise en service

Après le raccordement électrique, effectuez les réglages pour la sélection de la langue. La sélection de la langue apparaît uniquement lors de la première mise en marche.

1. Allumer l'appareil avec .
- ✓ La langue pré-réglée s'affiche à l'écran.
2. ▼ Appuyer sur la touche Cappuccino à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'écran indique la langue souhaitée.
3. Appuyer sur la touche "ok" Latte Macchiato pour confirmer les réglages.
- ✓ La machine effectue un rinçage. Dès que "Choisir boisson" apparaît à l'écran, l'appareil est prêt à fonctionner.

**Conseil :** Vous pouvez modifier la langue à tout moment.

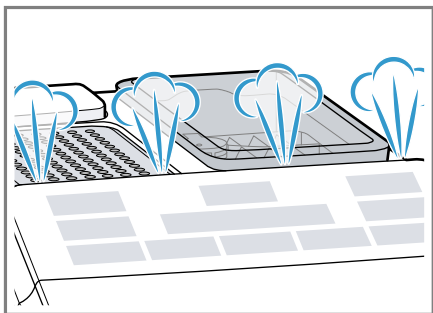
→ "Réglages de base", Page 77

## 6.3 Indications générales

Respectez les indications pour utiliser votre appareil de manière optimale.

### Remarques

- À la fabrication, l'appareil a été programmé sur des réglages standard lui permettant de fonctionner de façon optimale.
- Le moulin est réglé en usine en vue d'un fonctionnement optimal. Si le café est distribué uniquement goutte par goutte, s'il n'est pas assez corsé et s'il a trop peu de « crème », vous pouvez adapter le degré de mouture pendant que le moulin tourne.  
→ "Régler le degré de mouture", Page 76
- Pendant le fonctionnement, des gouttes d'eau peuvent se former au niveau des fentes d'aération.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, l'appareil s'éteint automatiquement. Vous pouvez modifier la durée dans les réglages de base.
- Pour des raisons techniques, de la vapeur peut s'échapper de l'appareil.



- Lorsque vous appuyez sur une touche, un signal sonore retentit. Vous pouvez désactiver le signal sonore dans les réglages de base.

**Conseil :** Avant d'utiliser votre appareil, vérifiez et réglez la dureté de l'eau.

### Remarque

La première boisson servie n'a pas encore développé son plein arôme lorsque :

- Vous utilisez l'appareil pour la première fois.
- Vous avez effectué un programme d'entretien.
- Vous n'avez pas utilisé l'appareil pendant une période prolongée.

Ne pas boire la boisson.

**Conseil :** Une « crème » fine et consistante sera obtenue lorsque vous aurez préparé quelques tasses après la mise en service de votre appareil.

## 6.4 Filtre à eau<sup>1</sup>

Avec un filtre à eau, vous réduisez les dépôts de tartre et les salissures dans l'eau.

### Insérer ou renouveler un filtre à eau

Si vous devez remplacer le filtre à eau utilisé,  s'allume à l'écran.

### ATTENTION !

Endommagement possible de l'appareil par l'entartrage.

- ▶ Changer le filtre à eau à temps.
- ▶ Remplacer le filtre à eau au plus tard après 2 mois.
- ▶ Tenir compte des messages apparaissant à l'écran.

**Condition :** L'appareil est allumé.

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

1. Appuyer simultanément sur les touches  $\emptyset$  et calc'n Clean pendant au moins 3 secondes.
2. ▼ Appuyer sur la touche Cappuccino jusqu'à ce que l'écran indique "Dureté eau".
3. Confirmer avec la touche "ok" Latte Macchiato.
4. ▼ Appuyer sur la touche Cappuccino jusqu'à ce que l'écran indique "Filtre à eau".
5. Confirmer avec la touche "ok" Latte Macchiato.
- ✓ L'affichage indique "Filtre act.".
6. Plonger le filtre à eau, ouverture orientée vers le haut, dans un verre d'eau, puis le presser légèrement sur les côtés jusqu'à ce que des bulles cessent d'en sortir.

→ Fig. **7**

7. Régler la dureté de l'eau sur l'anneau arôme du filtre à eau.
  - Bien enfoncer le filtre à eau dans le réservoir à eau vide.

→ Fig. **8**

Vous pouvez demander la dureté de l'eau à la compagnie locale de distribution d'eau.

8. Remplir le réservoir d'eau jusqu'au repère « max ».
9. Insérer le réservoir d'eau dans l'appareil.
10. Placer un récipient d'une contenance d'au moins 1,0 l sous la buse d'écoulement.
11. Pour enregistrer le réglage et démarquer la procédure de rinçage, appuyer sur la touche "ok" Latte Macchiato.
- ✓ L'eau coule à travers le filtre.
12. Appuyer sur la touche "<" Caffè Crema pour quitter le menu.
13. Vider le récipient.
- ✓ L'appareil est prêt à fonctionner.

## Retirer le filtre à eau

Vous pouvez également utiliser votre appareil sans filtre à eau.

1. Retirer le filtre à eau.
2. Régler la dureté de l'eau.  
→ "Réglages de base", Page 77

## Conseils

- Changez le filtre à eau également pour des raisons d'hygiène.
- Avec un filtre à eau, le détartrage de l'appareil est moins souvent nécessaire.
- Si vous utilisez un filtre à eau, vous obtiendrez des boissons à base de café plus goûteuses.
- Le filtre à eau est disponible dans le commerce ou auprès du Service après-vente.  
→ "Accessoires", Page 70

---

## 7 Utilisation

### 7.1 Allumer ou éteindre l'appareil

- Appuyer sur  $\odot$ .

Lors de la mise en marche et de l'arrêt, l'appareil effectue un rinçage automatique. Lors de l'arrêt, l'appareil éjecte de la vapeur dans la cuvette d'égouttage pour se nettoyer. Si l'appareil est encore chaud au moment de l'arrêt ou si aucune boisson n'a été préparée avant l'arrêt, l'appareil n'effectue pas de rinçage.

### 7.2 Préparation de boisson

Apprenez comment préparer la boisson de votre choix.



## **AVERTISSEMENT**

### **Risque de brûlure !**

Les boissons fraîchement préparées sont très chaudes.

- ▶ Si nécessaire, laisser refroidir les boissons.
- ▶ Éviter tout contact entre la peau et les liquides et vapeurs qui s'échappent.

## **7.3 Préparer une boisson à base de café en grains frais**

1. Placer une tasse sous le système verseur.
  2. Pour régler l'intensité du café, appuyer à plusieurs reprises sur la touche Ø.
  3. Appuyer sur la touche Espresso ou Caffè Crema.
- ✓ La machine effectue la percolation et le café s'écoule ensuite dans la tasse.

**Conseil :** Pour arrêter prématurément l'étape de préparation actuelle, appuyer sur la touche Espresso ou Caffè Crema.

## **7.4 Préparation de boisson avec du lait**

Vous pouvez préparer des cafés avec du lait ou faire mousser du lait.



## **AVERTISSEMENT**

### **Risque de brûlures !**

Le mousser de lait est très chaud.

- ▶ Laisser le mousser de lait refroidir avant de le toucher.

## **ATTENTION !**

Les résidus de lait peuvent sécher et sont difficiles à enlever.

- ▶ Nettoyer le mousser de lait après chaque utilisation.

## **Conseils**

- Vous pouvez aussi utiliser des boissons végétales au lieu de lait, p. ex. du lait de soja.
- La qualité de la mousse de lait dépend du type de lait ou de boisson végétale.

## **7.5 Préparer une boisson à base de café avec du lait**

Vous avez le choix entre Cappuccino et Latte Macchiato.

1. Remplir une grande tasse ou un grand verre d'env. 100 ml de lait pour un Cappuccino et d'env. 150 ml de lait pour un Latte Macchiato.
  2. Placer la tasse ou le verre sous le système verseur.
  3. Tirer le système verseur et le mousser de lait complètement vers le bas.
  4. Pour régler l'intensité du café, appuyer à plusieurs reprises sur la touche Ø.
  5. Appuyer sur la touche Cappuccino ou Latte Macchiato.
- ✓ L'appareil fait d'abord mousser le lait dans la tasse ou le verre. Puis, l'appareil effectue la percolation et le café s'écoule dans la tasse ou le verre.

**Conseil :** Pour arrêter prématurément l'étape de préparation actuelle, appuyer sur la touche Cappuccino ou Latte Macchiato.

## **7.6 Faire mousser du lait**

1. Remplir une grande tasse ou un grand verre d'env. 100 ml de lait.
2. Placer la tasse ou le verre sous le système verseur.
3. Tirer le système verseur et le mousser de lait complètement vers le bas.

4. Appuyer sur la touche Milk.
- ✓ Le moussage du lait a lieu.

**Remarque :** Pour arrêter la préparation prématurément, appuyer sur la touche Milk.

## 7.7 Réglages des boissons

Vous pouvez préparer une boisson selon votre goût.

### Adapter l'intensité du café

Avant de préparer une boisson, ajustez l'intensité du café qu'elle contient.

- Pour adapter l'intensité du café, appuyer à plusieurs reprises sur la touche .

|                                                                                   |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|  | très doux                 |
|  | doux                      |
|  | normal                    |
|  | fort                      |
|  | très fort                 |
|  | aromaIntense <sup>1</sup> |
| <sup>1</sup> Selon le modèle                                                      |                           |

**Remarque :** L'intensité choisie est activée pour toutes les boissons à base de café.

### Adapter la quantité

Vous pouvez modifier le volume de vos boissons.

1. Placez une tasse sous le système verseur.
  2. Maintenez la touche Espresso ou Caffè Crema enfoncée pendant 3 secondes.
  - ✓ La préparation est en cours, la touche sélectionnée clignote.
  - ✓ L'écran affiche le déroulement de la préparation.
- Fig. **11**

3. Une fois le volume souhaité atteint, appuyez sur la touche sélectionnée pour arrêter la préparation.

### Remarques

- Le volume nouvellement réglé n'est effectif qu'à partir de la boisson suivante.
- Vous pouvez régler le volume pour l'expresso (25 - 60 ml) ou le café crème (80 - 200 ml).
- L'appareil prépare toujours un volume minimum d'expresso (env. 25 ml) et de café crème (env. 80 ml).

**Conseil :** Vous pouvez modifier les réglages à tout moment.

→ "Réglages de base", Page 77

### Adapter la durée de préparation de la mousse

Vous pouvez modifier la durée de préparation de la mousse pour vos boissons.

1. Remplir une grande tasse ou un grand verre d'env. 100 ml de lait pour un Cappuccino et d'env. 150 ml de lait pour un Latte Macchiato.
  2. Placer la tasse ou le verre sous le système verseur.
  3. Tirer le système verseur et le mousser de lait complètement vers le bas.
  4. Appuyer sur la touche Cappuccino, Latte Macchiato ou Milk pendant 3 secondes.
  - ✓ La mousse de lait est en cours de préparation, la touche sélectionnée clignote.
  - ✓ L'écran affiche le déroulement de la préparation.
- Fig. **11**
5. Une fois la durée de préparation de la mousse atteinte, appuyer sur la touche sélectionnée pour arrêter l'opération.

## Remarques

- Vous pouvez régler une durée limitée en fonction de la boisson choisie.
- Le réglage de la durée de préparation de la mousse n'a aucun effet sur la quantité.

**Conseil :** Vous pouvez modifier les réglages à tout moment.

→ "Réglages de base", Page 77

## Préparer deux tasses à la fois

Selon le type de boisson, vous pouvez préparer simultanément 2 tasses.

1. Appuyer sur la touche .
- ✓ L'écran indique "Tasse double marche" pendant 5 secondes.
2. Placer deux tasses, à gauche et à droite, sous le système verseur.
3. Appuyer sur la touche Espresso ou Caffè Crema.
- ✓ La LED de la touche pulse.
- ✓ La boisson est préparée en 2 étapes. Les grains de café sont moulus en 2 étapes.
- ✓ L'appareil effectue la percolation et la boisson s'écoule dans la tasse.
4. Attendre la fin de l'opération.
5. Pour désactiver la fonction Tasse double, appuyer sur la touche .

## Remarques

- Vous pouvez régler la fonction Tasse double uniquement pour Espresso ou Caffè Crema.
- Si vous avez réglé la fonction Tasse double, vous ne pouvez pas préparer d'autre boisson.
- Si vous n'appuyez sur aucune autre touche dans les 90 secondes qui suivent, l'appareil passe automatiquement au réglage "Tasse double arrêt".

## 8 Moulin

Votre appareil possède un moulin réglable avec lequel vous pouvez adapter individuellement le degré de mouture des grains de café.

### 8.1 Régler le degré de mouture

Pendant la mouture des grains de café, régler le degré de mouture souhaité.

#### **AVERTISSEMENT** **Risque de blessure !**

Le moulin tourne.

- Ne jamais mettre les mains dans le moulin.

#### **ATTENTION !**

Risque d'endommagement du moulin. Un mauvais réglage du degré de mouture peut endommager le moulin.

- Ne régler le degré de mouture que lorsque le moulin tourne.
- Régler le degré de mouture graduellement à l'aide du sélecteur.

#### Degré de mouture

#### Réglage

Degré de mouture fin pour du café en grains torréfié clair

Tourner le sélecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Degré de mouture grossier pour du café en grains torréfié foncé

Tourner le sélecteur dans le sens des aiguilles d'une montre.



**Degré de mouture****Réglage**

Le réglage du degré de mouture est perceptible seulement après la deuxième tasse de café.

**Conseil :** Si le café est distribué uniquement goutte par goutte, réglez un degré de mouture plus grossier. Si le café n'est pas assez corsé et s'il présente trop peu de « crème », réglez un degré de mouture plus fin.

## 9 Chauffage pour tasses<sup>1</sup>

Vous pouvez chauffer vos tasses avec le chauffe-tasses.

### 9.1 Activer ou désactiver le chauffage pour tasses<sup>1</sup>



#### **AVERTISSEMENT** **Risque de brûlures !**

Le chauffe-tasses<sup>1</sup> devient très chaud.

- ▶ Ne jamais toucher le chauffe-tasses<sup>1</sup> très chaud.
- ▶ Laisser le chauffe-tasses<sup>1</sup> refroidir avant de le toucher.

**Conseil :** Pour bien chauffer les tasses, placez-les avec le fond sur le chauffe-tasses<sup>1</sup>.

- ▶ Pour activer ou désactiver le chauffage pour tasses<sup>1</sup>, appuyer sur la touche .

## 10 Réglages de base

Vous pouvez modifier les réglages de base de votre appareil en fonction de vos besoins et appeler des fonctions supplémentaires.

### 10.1 Modifier les réglages de base

1. Appuyer simultanément sur les touches  et calc'n Clean pendant au moins 3 secondes.
2. Appuyer sur la touche ▼  
Cappuccino à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'écran indique le réglage souhaité.
3. Confirmer avec la touche "ok"  
Latte Macchiato.
4. Appuyer sur la touche ▼ ou Cappuccino pour modifier le réglage.
5. Confirmer avec la touche "ok"  
Latte Macchiato.
- ✓ L'écran affiche "Réglages enregistrés".
6. Appuyer sur la touche "<"  
Caffè Crema pour quitter le menu.

**Remarque :** Si vous n'appuyez sur aucune autre touche dans les 90 secondes qui suivent, l'appareil retourne sans enregistrement au réglage Sélectionner une boisson.

**Conseil :** Vous pouvez modifier les réglages à tout moment.

→ "Réglages de base", Page 77

### 10.2 Aperçu des réglages de base

Vous trouverez ici un aperçu des réglages de base de l'appareil.

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

| Réglage       | Sélection                                                                                                                   | Description                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Langue        | voir la sélection sur l'appareil                                                                                            | Sélectionner la langue du menu.<br>Les modifications sont immédiatement visibles à l'écran.                                                                                                                                                      |
| Val. usine    | Sélectionner la langue souhaitée.                                                                                           | Rétablir les réglages usine.<br><b>Remarque :</b> L'appareil effectue un rinçage et efface tous les réglages personnels.                                                                                                                         |
| Dureté eau    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ "Dureté eau" 1, 2, 3, 4</li> <li>■ Filtre à eau</li> <li>■ Détartr. H2O</li> </ul> | Régler l'appareil sur la dureté de l'eau locale.<br><b>Conseil :</b> Demandez la dureté de l'eau à la compagnie locale de distribution d'eau.<br><b>Remarque :</b> Si la maison est équipée d'un adoucisseur d'eau, sélectionner "Détartr. H2O". |
| Auto stand-by | voir la sélection sur l'appareil                                                                                            | Régler la durée au bout de laquelle l'appareil s'éteint automatiquement une fois la dernière préparation de boisson terminée.                                                                                                                    |
| Son           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Son marche</li> <li>■ Son arrêt</li> </ul>                                         | Allumer ou éteindre le signaux sonores.                                                                                                                                                                                                          |

## 11 Nettoyage et entretien

Pour que votre appareil reste longtemps opérationnel, nettoyez-le et entretenez-le avec soin.

### 11.1 Nettoyage au lave-vaisselle

Vous trouverez ici un aperçu des composants qui peuvent être lavés au lave-vaisselle.

**ATTENTION !**

Certains composants ne sont pas résistants aux températures élevées et peuvent être endommagés lors du nettoyage en lave-vaisselle.

- Respecter la notice d'utilisation du lave-vaisselle.

- Nettoyer au lave-vaisselle uniquement les composants adaptés.
- Utiliser uniquement des programmes qui ne chauffent pas les composants à plus de 60 °C.

Adapté : 

- Égouttoir
- Grille de l'égouttoir
- Bac à marc de café
- Indicateur mécanique de niveau de remplissage
- Mousseur de lait

Non adapté : 

- Réservoir d'eau
- Couvercle du réservoir d'eau
- Couvercle préservateur d'arôme
- Unité de percolation
- Cuvette d'égouttage

## 11.2 Produits de nettoyage

Utilisez uniquement des produits de nettoyage appropriés.

**ATTENTION !**

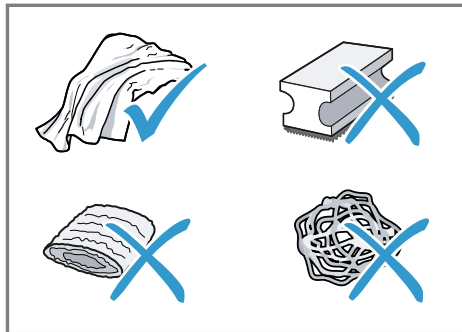
Des produits nettoyants inappropriés peuvent endommager les surfaces de l'appareil.

- Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou récurants.
- Ne pas utiliser de produit nettoyant contenant de l'alcool ou de l'alcool à brûler.
- Ne pas utiliser de tampon en paille métallique ni d'éponge à dos récurant.

Des produits nettoyants et détartrants inappropriés peuvent endommager l'appareil.

- Ne pas utiliser d'acide citrique pur, de vinaigre ou de produit à base de vinaigre pour le détartrage.
- Ne pas utiliser de détartrant contenant de l'acide phosphorique.
- Utiliser uniquement des pastilles de détartrage et de nettoyage développées spécialement pour l'appareil.

→ "Accessoires", Page 70

**Conseils**

- Lavez soigneusement les chiffons éponges neufs, pour retirer les sels qui y adhèrent éventuellement. Les sels peuvent occasionner une rouille superficielle sur les surfaces en acier inox.
- Enlevez toujours immédiatement les résidus de tartre, de café, de lait, de produit de nettoyage et de produit de détartrage afin d'éviter la formation de corrosion.

## 11.3 Nettoyer l'appareil

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'électrocution !**

L'infiltration d'humidité peut occasionner un choc électrique.

- ▶ Ne jamais plonger l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur dans l'eau.
- ▶ Veiller à ce qu'aucun liquide ne coule sur le raccordement de l'appareil.
- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de brûlures !**

Certaines pièces de l'appareil deviennent très chaudes.

- ▶ Ne touchez jamais les pièces chaudes de l'appareil.
- ▶ Laisser refroidir les pièces chaudes de l'appareil après utilisation et avant de les toucher.

1. Débrancher l'appareil du réseau électrique.
2. Nettoyer le boîtier, les surfaces brillantes et le bandeau de commande avec un chiffon en micro-fibres.
3. Nettoyer le système verseur après la préparation de boisson avec un chiffon doux et humide.
4. Rincer le réservoir d'eau à l'eau claire, fraîche.
5. Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, p. ex. pendant les vacances, nettoyer tout l'appareil, y compris les pièces amovibles comme l'unité de percolation ou le réservoir d'eau.

**Remarque :** L'appareil effectue un rinçage automatique lorsque vous l'allumez à froid ou lorsque vous

l'éteignez après la préparation de café. L'appareil se nettoie ainsi de lui-même.

## 11.4 Nettoyer la cuvette d'égouttage et le bac à marc de café

Nettoyez et videz quotidiennement la cuvette d'égouttage et le bac à marc de café pour éviter les dépôts. Suivre les instructions de la figure située au début de la présente notice.

→ Fig. **12** - **16**

## 11.5 Nettoyer le mousser de lait

Pour éliminer les résidus et garantir le bon fonctionnement, nettoyez le mousser de lait après chaque utilisation.

### **AVERTISSEMENT** **Risque de brûlures !**

Le mousser de lait est très chaud.

- ▶ Laisser le mousser de lait refroidir avant de le toucher.
1. Remplir à moitié un verre avec de l'eau et le placer sous le système verseur.
  2. Faire glisser le mousser de lait tout en bas.
  3. Appuyer sur la touche Milk.  
✓ Le système de lait est nettoyé.
  4. Faire glisser le mousser de lait vers le haut et le laisser refroidir.
  5. Retirer le mousser de lait et le nettoyer minutieusement.
  6. Remettre en place le mousser de lait.

**Remarque :** Pour arrêter prématurément l'opération, appuyer sur la touche Milk.

**Conseil :** Vous pouvez nettoyer le moussEUR de lait au lave-vaisselle. Après le lavage, retirez soigneusement les résidus de lessive sur le moussEUR de lait.

## 11.6 Nettoyer l'unité de percolation

En plus du programme de rinçage automatique, retirer et nettoyer régulièrement l'unité de percolation. Suivre les instructions de la figure située au début de la présente notice.

### **AVERTISSEMENT** **Risque de brûlures !**

Certaines pièces de l'appareil deviennent très chaudes.

- ▶ Ne touchez jamais les pièces chaudes de l'appareil.
- ▶ Laisser refroidir les pièces chaudes de l'appareil après utilisation et avant de les toucher.

### **ATTENTION !**

L'unité de percolation peut être endommagée si le nettoyage n'est pas effectué correctement.

- ▶ Ne pas utiliser de produit à vaisselle.
- ▶ Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du vinaigre ou de l'acide.
- ▶ Ne pas nettoyer au lave-vaisselle.

→ Fig. **17** - **26**

**Remarque :** La porte peut uniquement être fermée lorsque l'unité de percolation et la cuvette d'égouttage sont correctement en place.

## 11.7 Programmes d'entretien

La touche calc'n Clean est allumée et l'afficheur indique "Calc'nClean nécessaire!" en fonction de la dureté de

l'eau et de l'utilisation de votre appareil. Détartrez et nettoyez votre appareil avec le programme.

### **ATTENTION !**

Un nettoyage ou un détartrage effectué de manière incorrecte ou retardée peut endommager l'appareil.

- ▶ Effectuer le calc'nClean immédiatement après l'apparition de la consigne.
- ▶ Placer uniquement des pastilles de nettoyage dans le compartiment de l'unité de percolation.
- ▶ Ne jamais placer de pastilles de détartrage ni d'autres produits dans le compartiment de l'unité de percolation.

### **Remarques**

- Si vous ne détartrez et ne nettoyez pas l'appareil à temps, l'appareil se verrouille et l'écran indique "Appareil verrouillé !".
- Pour déverrouiller l'appareil, exécutez le programme d'entretien.

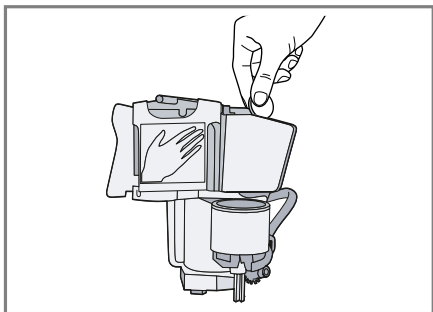
**Conseil :** Avant de démarrer le programme d'entretien, retirez, nettoyez et remettez en place l'unité de percolation. Nettoyez le moussEUR de lait.

### **Démarrer Calc'nClean**

L'opération dure env. 40 minutes.

1. Maintenir la touche calc'n Clean enfoncée au moins 5 secondes.
- ✓ Le symbole  s'allume.
2. Ouvrir la porte.
3. Vider et nettoyer la cuvette d'égouttage et le bac à marc de café.
4. Retirer et nettoyer l'unité de percolation.

5. Placer une pastille de nettoyage dans le compartiment de l'unité de percolation et remettre en place cette dernière.



6. Remettre en place la cuvette d'égouttage et le bac à marc de café, puis fermer la porte.
- ✓ Le symbole  s'allume.
7. Si un filtre à eau est présent, retirer le filtre à eau.
8. Remplir le réservoir d'eau vide jusqu'au repère 0,5 l avec de l'eau tiède et y dissoudre une pastille de détartrage Siemens.
9. Remettre en place le réservoir d'eau et placer un récipient d'une contenance d'env. 1 l sous le système verseur.
10. Si calc'n Clean clignote, appuyer sur la touche calc'n Clean.
- ✓ Le programme démarre, nettoie et démarre l'appareil.
  - ✓ calc'n Clean pulse.
  - ✓ L'opération dure env. 20 minutes.
  - ✓ Le symbole  s'allume.
11. Vider le récipient et ouvrir la porte.
12. Vider la cuvette d'égouttage et la remettre en place.
13. Fermer la porte et placer de nouveau le récipient sous le système verseur.
- ✓ Le symbole  s'allume.

14. Nettoyer le réservoir d'eau.

Si vous avez retiré le filtre à eau, remettez-le en place.

15. Remplir le réservoir d'eau fraîche non gazeuse jusqu'au repère « max ».
16. Si calc'n Clean clignote, appuyer sur la touche calc'n Clean.
- ✓ Le programme démarre, nettoie et rince l'appareil.
  - ✓ calc'n Clean pulse.
  - ✓ Le symbole  s'allume.
17. Vider et nettoyer la cuvette d'égouttage et le bac à marc de café.
18. Nettoyer la cuvette d'égouttage et le réservoir pour marc de café, puis les remettre en place.
- ✓ Le programme est terminé et l'appareil est de nouveau prêt à fonctionner.

## Réinitialiser le programme d'entretien

Si le programme d'entretien est interrompu, p. ex. par une coupure de courant, alors calc'n Clean et  s'allument.

1. Nettoyer le réservoir d'eau.
- Si vous avez retiré le filtre à eau, remettez-le en place.
2. Remplir le réservoir d'eau fraîche non gazeuse jusqu'au repère « max ».
3. Appuyer sur la touche calc'n Clean.
- ✓ Le programme d'entretien démarre et rince l'appareil. L'opération dure env. 2 minutes.
4. Vider, nettoyer et remettre en place la cuvette d'égouttage.
5. Fermer la porte.
- ✓ Le programme est terminé et l'appareil est de nouveau prêt à fonctionner.

## 12 Dépannage

Vous pouvez corriger par vous-même les petits défauts de votre appareil. Lisez les renseignements de dépannage avant de contacter le service consommateurs. Vous vous épargnerez ainsi des dépenses inutiles.

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'électrocution !**

Les réparations non conformes sont dangereuses.

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ Afin d'écartier tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.

| Défaut                                                    | Cause et dépannage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne réagit plus.                                | <p>L'appareil présente un dérangement.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Débranchez la fiche secteur et attendez 60 secondes.</li> <li>2. Branchez la fiche secteur.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| L'appareil délivre uniquement de l'eau, mais pas de café. | <p>L'appareil ne détecte pas que le réservoir pour café en grains est vide.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Versez du café en grains.</li> </ul> <hr/> <p>Les grains sont huileux et ne tombent pas dans le moulin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tapotez légèrement sur le réservoir pour café en grains.</li> <li>▶ Changez de variété de café.</li> <li>▶ N'utilisez pas de grains huileux.</li> <li>▶ Nettoyez le réservoir pour café en grains vide avec un chiffon humide.</li> </ul> <hr/> <p>L'unité de percolation n'est pas insérée correctement.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Insérez l'unité de percolation complètement vers l'arrière.</li> </ul> |
| Qualité très variable du café ou de la mousse de lait.    | <p>L'appareil est entartré.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Détartrez l'appareil.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Le café n'est pas versé ou uniquement goutte à goutte.    | <p>Le degré de mouture réglé est trop fin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Réglez un degré de mouture plus grossier.<br/>→ "Régler le degré de mouture", Page 76</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| La quantité réglée n'est pas atteinte.                    | <p>L'appareil est fortement entartré.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Défaut                                                                                                              | Cause et dépannage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le café n'est pas versé ou uniquement goutte à goutte.<br>La quantité réglée n'est pas atteinte.                    | <p>► Détartrez l'appareil.</p> <hr/> <p>Le filtre à eau contient de l'air.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Plongez le filtre à eau dans de l'eau, ouverture vers le haut, jusqu'à ce que plus aucune bulle d'air ne s'échappe.</li> <li>2. Remettez le filtre en place.</li> </ol> <hr/> <p>L'appareil est encrassé.</p> <p>► Nettoyez l'unité de percolation.</p> <p>► Détartrez et nettoyez l'appareil.</p> <hr/> <p>Des résidus de détartrant obstruent le réservoir à eau.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez le réservoir d'eau.</li> <li>2. Nettoyez soigneusement le réservoir d'eau.</li> </ol> <hr/> <p>Le café est trop intense.</p> <p>► Réduisez l'intensité du café.</p> |
| Le lait ou les boissons lactées sont trop chauds.<br><br>Mousse de lait trop aérée et bruit d'aspiration trop fort. | <p>Pas assez de lait dans le verre ou la tasse.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilisez plus de lait.</li> <li>2. Modifiez la durée de préparation de la mousse.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Le lait ou les boissons lactées sont trop froids.                                                                   | <p>Trop de lait dans le verre ou la tasse.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilisez moins de lait.</li> <li>2. Modifiez la durée de préparation de la mousse.</li> </ol> <hr/> <p>Le lait se trouvant dans le verre ou la tasse est trop froid.</p> <p>► Utilisez du lait tiède.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Le café ne présente pas de « crème ».                                                                               | <p>La variété de café n'est pas optimale.</p> <p>► Utilisez un café contenant une proportion plus importante de Robusta.</p> <p>► Utilisez des grains de café présentant une torréfaction plus foncée.</p> <hr/> <p>Les grains ne sont pas fraîchement torréfiés.</p> <p>► Utilisez des grains frais.</p> <hr/> <p>Le degré de mouture est inadapté aux grains de café.</p> <p>► Réglez un degré de mouture plus fin.<br/>→ "Régler le degré de mouture", Page 76</p>                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Le café est trop acide.                                                                                             | <p>Le degré de mouture réglé est trop grossier.</p> <p>► Réglez un degré de mouture plus fin.<br/>→ "Régler le degré de mouture", Page 76</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



| <b>Défaut</b>                                | <b>Cause et dépannage</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le café est trop acide.                      | <p>La variété de café n'est pas optimale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Utilisez un café contenant une proportion plus importante de Robusta.</li> <li>▶ Utilisez des grains de café présentant une torréfaction plus foncée.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Le café est trop amer.                       | <p>Le degré de mouture réglé est trop fin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Réglez un degré de mouture plus grossier.<br/>→ <i>"Réglage du degré de mouture", Page 76</i></li> </ul> <p>La variété de café n'est pas optimale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Changez de variété de café.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Le café a un goût de brûlé.                  | <p>Le degré de mouture réglé est trop fin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Réglez un degré de mouture plus grossier.<br/>→ <i>"Réglage du degré de mouture", Page 76</i></li> </ul> <p>La variété de café n'est pas optimale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Changez de variété de café.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Qualité variable de la mousse de lait.       | <p>La qualité de la mousse de lait est fonction de la nature de la boisson végétale ou du lait utilisé.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Optimisez le résultat par le choix du lait ou de la boisson végétale.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| L'appareil de fournit pas de mousse de lait. | <p>L'appareil est fortement entartré.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Détartrez l'appareil.</li> </ul> <p>Le mousser de lait est encrassé.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nettoyez le mousser de lait au lave-vaisselle.</li> </ul> <p>Le mousser de lait ne plonge pas dans le lait.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilisez plus de lait.</li> <li>2. Vérifiez si le mousser de lait plonge bien dans le lait.</li> <li>3. Tirez le système verseur complètement vers le bas.</li> </ol>                                                                                             |
| L'appareil de délivre pas de boisson.        | <p>Le filtre à eau contient de l'air.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Plongez le filtre à eau dans de l'eau, ouverture vers le haut, jusqu'à ce que plus aucune bulle d'air ne s'échappe.</li> <li>2. Remettez le filtre en place.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Placez le filtre à eau bien droit et appuyez fortement pour l'enfoncer dans le raccordement au réservoir.</li> </ul> <p>Des résidus de détartrant obstruent le réservoir à eau.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez le réservoir d'eau.</li> <li>2. Nettoyez soigneusement le réservoir d'eau.</li> </ol> |

| <b>Défaut</b>                                                                      | <b>Cause et dépannage</b>                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il y a des gouttes d'eau sur le fond de l'appareil.                                | La cuvette d'égouttage a été retirée trop tôt.<br>► Attendez quelques secondes après la préparation de la dernière boisson avant de retirer la cuvette d'égouttage.                                           |
| L'unité de percolation ne peut pas être retirée.                                   | Impossible de débloquent le verrouillage, unité de percolation bloquée.<br>► Mettez l'appareil hors, puis sous tension après 3 minutes.                                                                       |
| Le moulin ne démarre pas.                                                          | L'appareil est trop chaud.<br><b>1.</b> Débranchez l'appareil du secteur.<br><b>2.</b> Attendez 1 heure pour que l'appareil refroidisse.                                                                      |
| Le message "Remplir réserv. eau" s'affiche alors que le réservoir d'eau est plein. | Le réservoir d'eau est mal mis en place.<br>► Mettez correctement en place le réservoir d'eau.                                                                                                                |
|                                                                                    | Le réservoir d'eau contient de l'eau gazeuse.<br>► Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche du robinet.                                                                                            |
|                                                                                    | Le flotteur qui se trouve dans le réservoir d'eau est grippé.<br><b>1.</b> Retirez le réservoir d'eau.<br><b>2.</b> Nettoyez soigneusement le réservoir d'eau.                                                |
|                                                                                    | Le filtre à eau neuf n'a pas été rincé conformément aux instructions.<br><b>1.</b> Rincez le filtre à eau d'après les instructions.<br><b>2.</b> Mettez le filtre à eau en service.                           |
|                                                                                    | Le filtre à eau contient de l'air.<br><b>1.</b> Plongez le filtre à eau dans de l'eau, ouverture vers le haut, jusqu'à ce que plus aucune bulle d'air ne s'échappe.<br><b>2.</b> Remettez le filtre en place. |
|                                                                                    | Le filtre à eau est trop vieux.<br>► Mettez en place un nouveau filtre à eau.                                                                                                                                 |
|                                                                                    | Des dépôts de tartre dans le réservoir d'eau bouchent le système.<br><b>1.</b> Nettoyez soigneusement le réservoir d'eau.<br><b>2.</b> Démarrez le programme d'entretien Calc'nClean.                         |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                               |
| Le message "Nettoyer unité de chauffage" apparaît.                                 | L'unité de percolation est sale.<br>► Nettoyez l'unité de percolation.                                                                                                                                        |
|                                                                                    | Le mécanisme de l'unité de percolation est grippé.<br>► Nettoyez l'unité de percolation.                                                                                                                      |

| <b>Défaut</b>                                                                        | <b>Cause et dépannage</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le message "Tension incorrecte" apparaît.                                            | Problèmes associés à l'alimentation électrique.<br>► Ne faites fonctionner l'appareil que sur 220 - 240 V.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Le message "Calc'nClean nécessaire!" apparaît très fréquemment.                      | L'eau déminéralisée contient encore de faibles quantités de calcaire.<br>1. Mettez en place un nouveau filtre à eau.<br>2. Réglez la dureté de l'eau en conséquence.<br><br>Produit détartrant incorrect ou trop peu de produit utilisé.<br>► Pour le détartrage, utilisez exclusivement les pastilles appropriées.                                                                                          |
| Il est impossible de commander l'appareil.<br><br>Changer les affichages de l'écran. | L'appareil est en mode démonstration.<br>1. Pour désactiver le mode Démo, maintenez la touche  enfoncée pendant au moins 5 secondes.<br>2. Retirez le réservoir d'eau.<br>3. Remplissez le réservoir avec de l'eau fraîche.<br>4. Remettez le réservoir d'eau en place.                                                     |
| Le message "Fermer la porte" s'affiche alors que la porte est fermée.                | La porte n'est pas bien fermée.<br>► Appuyez fermement sur la porte.<br><br>L'appareil est trop chaud.<br>1. Débranchez l'appareil du secteur.<br>2. Attendez 1 heure pour que l'appareil refroidisse.                                                                                                                                                                                                       |
| Le message "Collecteurs vides" s'affiche alors que la cuvette d'égouttage est vide.  | L'appareil est éteint et ne détecte pas le vidage.<br>1. Allumez l'appareil et retirez la cuvette d'égouttage.<br>2. Remettez en place la cuvette d'égouttage.                                                                                                                                                                                                                                               |
| Le message "Remplir réserv. eau" apparaît et les LED clignotent.                     | Le réservoir d'eau manque ou a été mal inséré.<br>► Mettez correctement en place le réservoir d'eau.<br><br>Le circuit de l'appareil est sec.<br>► Remplissez le réservoir d'eau fraîche non gazeuse.<br><br>Le filtre à eau contient de l'air.<br>1. Plongez le filtre à eau dans de l'eau, ouverture vers le haut, jusqu'à ce que plus aucune bulle d'air ne s'échappe.<br>2. Remettez le filtre en place. |
| Le message "Appareil trop froid" apparaît.                                           | La température ambiante est trop basse.<br>► Utilisez l'appareil à une température supérieure à 5 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| Défaut                                                                                                                                                 | Cause et dépannage                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le message "Redémarrez l'appareil" apparaît.                                                                                                           | L'unité de percolation est très sale ou ne peut pas être retirée.                                                                                                                               |
| Les LED clignotent.                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Redémarrez l'appareil.</li> <li>► Nettoyez l'unité de percolation.</li> </ul>                                                                          |
| Le message "Redémarrez l'appareil" apparaît.                                                                                                           | L'appareil présente un dérangement.                                                                                                                                                             |
| Aucune LED n'est allumée.                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Redémarrez l'appareil.</li> </ul>                                                                                                                      |
| Le message "Nettoyer/remplir réserv.", calc'n Clean et  sont allumés. | <p>Le processus de détartrage a été interrompu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Procédez comme indiqué au chapitre → "Réinitialiser le programme d'entretien", Page 82.</li> </ul> |

## 13 Transport, stockage et élimination

### 13.1 Activer la protection contre le gel

Protégez l'appareil contre le gel durant le transport et le stockage.

#### ATTENTION !

Les résidus de liquide risquent d'endommager l'appareil pendant le transport et le stockage.

- Avant le transport ou le stockage, vider le circuit.

#### Conditions

- L'appareil est prêt à fonctionner.
  - Le réservoir d'eau est rempli.
1. Placer un grand récipient sous le système verseur et faire glisser le mousseur de lait vers le bas.
  2. Maintenir la touche Milk enfoncée au moins 5 secondes.
  - ✓ La LED de la touche clignote et l'appareil chauffe.
  3. Dès que de la vapeur s'échappe du mousseur de lait, retirer le réservoir d'eau.
  4. Laisser la vapeur s'échapper de l'appareil et attendre que l'écran affiche  "Réservoir eau vide".
  5. Éteindre l'appareil avec .
  6. Vider le réservoir d'eau et la cuvette d'égouttage et nettoyer minutieusement l'appareil.
  7. Débrancher l'appareil du réseau électrique.

Vous pouvez à présent transporter ou stocker l'appareil.

**Remarque :** L'unité de percolation est maintenant sécurisée et vous ne pouvez pas la retirer.

### 13.2 Mettre au rebut un appareil usagé

La destruction dans le respect de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

1. Débrancher la fiche du cordon d'alimentation secteur.
2. Couper le cordon d'alimentation secteur.
3. Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.

Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

## 14 Service après-vente

Les pièces de rechange relatives au fonctionnement de l'appareil et conformes à l'ordonnance d'écoconception correspondante sont disponibles auprès de notre service après-vente pour une durée d'au moins 7 ans à partir de la mise sur le marché de l'appareil dans l'espace économique européen.

**Remarque :** Dans le cadre des conditions de la garantie, le recours au service après-vente est gratuit.

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, adressez-vous à notre service après-vente, à votre revendeur ou consultez notre site Web. Lorsque vous contactez le service après-vente, vous avez besoin du numéro de produit (E-Nr.) et du numéro de fabrication (FD) de votre appareil. Vous trouverez les données de contact du service après-vente dans la liste ci-jointe ou sur notre site Web.

### 14.1 Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD)

Le numéro de série (E-Nr.) et le numéro de fabrication (FD) sont indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.

Pour retrouver rapidement les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service consommateurs, n'hésitez pas à les recopier ailleurs.

## 15 Données techniques

|                                                      |                   |
|------------------------------------------------------|-------------------|
| Tension                                              | 220–<br>240 V ~   |
| Fréquence                                            | 50 / 60 Hz        |
| Tension/puissance raccordée                          | 1300 W            |
| Pression statique maximale de la pompe               | 15 bar            |
| Contenance maximale du réservoir d'eau (sans filtre) | 1,3 l             |
| Contenance maximale du réservoir pour café en grains | ≈250 g            |
| Longueur du cordon d'alimentation                    | 100 cm            |
| Hauteur de l'appareil                                | 38,3 cm           |
| Largeur de l'appareil                                | 25,1 cm           |
| Profondeur de l'appareil                             | 43,3 cm           |
| Poids à vide                                         | ≈8-9 kg           |
| Type de moulin                                       | Céramique / acier |

**Per ulteriori informazioni, si prega di fare riferimento alla Guida utente digitale.**



## Indice

|                                            |            |                                       |            |
|--------------------------------------------|------------|---------------------------------------|------------|
| <b>1 Sicurezza .....</b>                   | <b>93</b>  |                                       |            |
| 1.1 Avvertenze generali.....               | 93         | 7.3 Erogazione di bevande al          |            |
| 1.2 Utilizzo conforme all'uso pre-         |            | caffè da chicchi freschi .....        | 103        |
| visto .....                                | 93         | 7.4 Erogazione di bevande con         |            |
| 1.3 Limitazione di utilizzo.....           | 93         | latte.....                            | 103        |
| 1.4 Avvertenze di sicurezza.....           | 93         | 7.5 Erogazione di bevande al          |            |
|                                            |            | caffè con latte.....                  | 103        |
| <b>2 Tutela dell'ambiente e rispar-</b>    | <b>97</b>  | 7.6 Montatura del latte .....         | 103        |
| <b>mio .....</b>                           |            | 7.7 Impostazioni bevanda .....        | 103        |
| 2.1 Smaltimento dell'imballaggio ..        | 97         | <b>8 Macinacaffè .....</b>            | <b>105</b> |
| 2.2 Risparmio energetico .....             | 97         | 8.1 Regolazione del grado di          |            |
|                                            |            | macinatura.....                       | 105        |
| <b>3 Installazione e allacciamento ...</b> | <b>97</b>  | <b>9 Scaldatzze<sup>1</sup> .....</b> | <b>106</b> |
| 3.1 Contenuto della confezione ....        | 97         | 9.1 Attivazione e disattivazione      |            |
| 3.2 Installazione ed allacciamen-          |            | dello scaldatzze <sup>1</sup> .....   | 106        |
| to dell'apparecchio.....                   | 97         | <b>10 Impostazioni di base.....</b>   | <b>106</b> |
| <b>4 Conoscere l'apparecchio.....</b>      | <b>98</b>  | 10.1 Modifica delle impostazioni      |            |
| 4.1 Apparecchio .....                      | 98         | di base.....                          | 106        |
| 4.2 Pannello di comando .....              | 98         | 10.2 Panoramica delle imposta-        |            |
| 4.3 Display.....                           | 99         | zioni di base .....                   | 107        |
| <b>5 Accessori.....</b>                    | <b>99</b>  | <b>11 Pulizia e cura .....</b>        | <b>107</b> |
| <b>6 Prima del primo utilizzo .....</b>    | <b>100</b> | 11.1 Idoneità per il lavaggio in      |            |
| 6.1 Preparazione e pulizia                 |            | lavastoviglie .....                   | 108        |
| dell'apparecchio .....                     | 100        | 11.2 Detersivi.....                   | 108        |
| 6.2 Procedura per la prima mes-            |            | 11.3 Pulizia dell'apparecchio .....   | 109        |
| sa in funzione .....                       | 100        | 11.4 Lavaggio del raccogliocce        |            |
| 6.3 Avvertenze generali.....               | 101        | e del contenitore dei fondi           |            |
| 6.4 Filtro dell'acqua <sup>1</sup> .....   | 101        | di caffè.....                         | 109        |
| <b>7 Comandi di base .....</b>             | <b>102</b> | 11.5 Pulire lo schiumatore.....       | 109        |
| 7.1 Accensione o spegnimento               |            | 11.6 Pulizia dell'unità di infusio-   |            |
| dell'apparecchio .....                     | 102        | ne.....                               | 110        |
| 7.2 Erogazione delle bevande.....          | 102        | 11.7 Programmi di servizio.....       | 110        |

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

|                                                                 |            |
|-----------------------------------------------------------------|------------|
| <b>12 Sistemazione guasti.....</b>                              | <b>112</b> |
| <b>13 Trasporto, immagazzina-<br/>mento e smaltimento .....</b> | <b>118</b> |
| 13.1 Attivazione della protezione<br>antigelo.....              | 118        |
| 13.2 Rottamazione di un appa-<br>recchio dismesso .....         | 118        |
| <b>14 Servizio di assistenza clienti. 118</b>                   |            |
| 14.1 Codice prodotto (E-Nr.) e<br>codice di produzione (FD) ... | 119        |
| <b>15 Dati tecnici.....</b>                                     | <b>119</b> |





## **1 Sicurezza**

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza.

### **1.1 Avvertenze generali**

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- Non collegare l'apparecchio se ha subito danni durante il trasporto.

### **1.2 Utilizzo conforme all'uso previsto**

Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- per preparare bevande calde.
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico;
- fino a un'altitudine di massimo 2000 m sul livello del mare.

### **1.3 Limitazione di utilizzo**

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza se sorvegliati o già istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi da esso derivanti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano un'età di 8 anni o superiore e non siano sorvegliati.

Tenere lontano dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione i bambini di età inferiore agli 8 anni.

### **1.4 Avvertenze di sicurezza**

#### **AVVERTENZA – Pericolo di soffocamento!**

I bambini potrebbero mettersi in testa il materiale di imballaggio o avvolgersi nello stesso, rimanendo soffocati.

- Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.

- ▶ Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio. I bambini possono ispirare o ingoiare le parti piccole, rimanendo soffocati.
- ▶ Tenere i bambini lontano dalle parti piccole.
- ▶ Non lasciare che i bambini giochino con le parti piccole.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!**

Le installazioni effettuate in modo non appropriato costituiscono un pericolo.

- ▶ Collegare e utilizzare l'apparecchio solo in conformità con i dati indicati sulla targhetta identificativa.
- ▶ Collegare l'apparecchio a una rete a corrente alternata soltanto con una presa con messa a terra installata a norma.
- ▶ Il sistema del conduttore di protezione dell'impianto elettrico domestico deve essere installato a norma.

Un apparecchio o un cavo di alimentazione danneggiati costituiscono un pericolo.

- ▶ Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Non utilizzare mai un apparecchio con la superficie danneggiata.
- ▶ Non tirare mai il cavo di collegamento alla rete elettrica per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. Staccare sempre la spina del cavo di alimentazione.
- ▶ Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione è danneggiato, staccare subito la spina di alimentazione del cavo di alimentazione e spegnere il fusibile nella scatola dei fusibili.
- ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. → *Pagina 118*

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona in possesso di simile qualifica.

L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica.

- ▶ Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione nell'acqua.
- ▶ Il connettore dell'apparecchio non deve venire a contatto con liquidi.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.
- ▶ Non esporre mai l'apparecchio a calore e umidità eccessivi.
- ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrici.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di incendio!**

L'apparecchio diventa molto caldo.

- ▶ Aerare sufficientemente l'apparecchio.
- ▶ Non mettere mai in funzione l'apparecchio all'interno di un mobile.

È pericoloso utilizzare un cavo di alimentazione con una prolunga e un adattatore non ammesso.

- ▶ Non utilizzare cavi di prolunga o prese multiple.
- ▶ Utilizzare esclusivamente gli adattatori e i cavi di alimentazione approvati dal produttore.
- ▶ Se il cavo di alimentazione è troppo corto e non è disponibile un cavo di alimentazione più lungo, contattare un elettricista per modificare l'installazione domestica.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!**

Alcune parti dell'apparecchio diventano molto calde.

- ▶ Non toccare mai le parti calde dell'apparecchio.
- ▶ Dopo l'uso lasciar raffreddare le parti calde dell'apparecchio prima di toccarle.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scottature!**

Appena erogate, le bevande sono bollenti.

- ▶ Eventualmente lasciar raffreddare le bevande.
- ▶ Evitare il contatto della pelle con i liquidi e i vapori che fuoriescono.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

Un utilizzo non corretto dell'apparecchio può mettere in pericolo l'utente.

- ▶ Per evitare lesioni, utilizzare l'apparecchio soltanto conformemente all'uso previsto.

Pericolo che le dita rimangano incastrate durante la chiusura dello sportello dell'apparecchio.

- ▶ Prestare attenzione alle dita quando si chiude lo sportello dell'apparecchio.

Il macinacaffè ruota.

- ▶ Non introdurre mai le mani nel macinacaffè.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo: magnetismo!**

L'apparecchio contiene magneti permanenti che possono interferire con gli impianti elettronici, quali ad es. pacemaker o pompe di insulina.

- ▶ I portatori di impianti elettronici devono mantenersi a una distanza minima di 10 cm dall'apparecchio.
- ▶ Mantenere una distanza minima di 10 cm anche dal serbatoio dell'acqua quando è estratto.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di danni alla salute!**

La sporcizia sull'apparecchio può nuocere alla salute.

- ▶ Osservare le istruzioni per la pulizia dell'apparecchio per assicurare l'igiene.

## 2 Tutela dell'ambiente e risparmio

### 2.1 Smaltimento dell'imballaggio

I materiali dell'imballaggio sono rispettosi dell'ambiente e possono essere riutilizzati.

- ▶ Smaltire le singole parti distintamente secondo il tipo di materiale.

### 2.2 Risparmio energetico

Osservando queste avvertenze l'apparecchio consuma meno energia elettrica.

Impostare lo spegnimento automatico al valore più piccolo.

- ✓ Se l'apparecchio non viene utilizzato, si spegne prima.  
→ *"Impostazioni di base", Pagina 106*

Non interrompere l'erogazione della bevanda prima del tempo.

- ✓ La quantità riscaldata di acqua o latte viene utilizzata in modo ottimale.

Decalcificare regolarmente l'apparecchio.

- ✓ I depositi di calcare aumentano il consumo di energia.

## 3 Installazione e allacciamento

### 3.1 Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.

**Nota:** A seconda del tipo di apparecchio sono forniti diversi accessori. Questo accessorio è caratterizzato da un telaio tratteggiato.

→ Fig. **1**

|          |                                       |
|----------|---------------------------------------|
| <b>A</b> | Macchina automatica da caffè          |
| <b>B</b> | Schiumatore                           |
| <b>C</b> | Istruzioni per l'uso                  |
| <b>D</b> | Pastiglia detergente <sup>1</sup>     |
| <b>E</b> | Pastiglia decalcificante <sup>1</sup> |
| <b>F</b> | Filtro dell'acqua <sup>1</sup>        |

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

### 3.2 Installazione ed allacciamento dell'apparecchio

#### ATTENZIONE!

Pericolo di danni all'apparecchio. Una messa in funzione non corretta può provocare danni all'apparecchio.

- ▶ utilizzare il dispositivo solo in ambienti non soggetti a gelo.
- ▶ Se l'apparecchio è stato trasportato o immagazzinato al di sotto di 0 °C, prima di metterlo in funzione attendere 3 ore a temperatura ambiente.
- ▶ Dopo ogni collegamento attendere ca. 5 secondi.

- 1. Disporre l'apparecchio su una superficie piana, sufficientemente resistente e impermeabile all'acqua.
- 2. Collegare la spina dell'apparecchio a una presa Schuko installata a norma.

## 4 Conoscere l'apparecchio

### 4.1 Apparecchio

Di seguito è riportata una panoramica dei componenti dell'apparecchio.

**Nota:** A seconda del modello è possibile che vi siano alcune differenze per quanto concerne colori e vari dettagli.

→ Fig. 2

|   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 | Serbatoio dell'acqua      |
| 2 | Coperchio serbatoio acqua |
| 3 | Scaldatazze <sup>1</sup>  |
| 4 | Display                   |

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

### 4.2 Pannello di comando

Il pannello di comando consente di impostare tutte le funzioni dell'apparecchio e di ottenere informazioni sullo stato di esercizio.

|                                                                                    |                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|  | Accensione o spegnimento dell'apparecchio. |
| Espresso                                                                           | Erogare caffè espresso.                    |

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

|    |                                                      |
|----|------------------------------------------------------|
| 5  | Selettore per l'impostazione del grado di macinatura |
| 6  | Tasto Acceso/Spento                                  |
| 7  | Coperchio salva-aroma                                |
| 8  | Contenitore dei chicchi di caffè                     |
| 9  | Pannello di comando                                  |
| 10 | Supporto dello schiumatore                           |
| 11 | Unità di infusione                                   |
| 12 | Targhetta identificativa                             |
| 13 | Schiumatore                                          |
| 14 | Sistema di erogazione                                |
| 15 | Sportello della camera di infusione                  |
| 16 | Vaschetta raccogliocce                               |
| 17 | Gocciolatoio                                         |
| 18 | Indicatore del livello di riempimento, meccanico     |
| 19 | Griglia di gocciolamento                             |
| 20 | Contenitore fondi di caffè                           |

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

|             |                                                                                                                                        |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Caffè Crema | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Erogare caffè crema</li><li>■ Navigazione nel display "&lt;" indietro, senza salvare</li></ul> |
| Cappuccino  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Erogare cappuccino</li><li>■ Navigazione nel display ▼ verso il basso</li></ul>                |

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

|                                                                                  |                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Latte Macchiato                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Erogare latte macchiato</li> <li>■ Navigazione nel display "ok" conferma e salvataggio</li> </ul> |
| Milk                                                                             | Montare il latte.                                                                                                                          |
|  | Intensità<br>→ "Regolazione dell'intensità del caffè", Pagina 104                                                                          |
| <sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio                      |                                                                                                                                            |

|                                                                                   |                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| calc'n Clean                                                                      | Avviare il programma di servizio.<br>→ Pagina 110                          |
|  | Erogare contemporaneamente 2 tazze di espresso o caffè crema. → Pagina 105 |
|  | Attivare o disattivare lo scaldatasse <sup>1</sup> .                       |
| <sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio                       |                                                                            |

## Indicatore

|                                                                                  |                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | si accende e il display mostra il messaggio                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Riempire il serbatoio dell'acqua</li> <li>■ Manca il serbatoio dell'acqua</li> <li>■ Sostituire il filtro dell'acqua</li> </ul>               |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ acceso</li> <li>■ lampeggiante</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Svuotare le vaschette</li> <li>■ Chiudere lo sportello della camera di infusione</li> </ul>                                                   |
| LED                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ accesi</li> <li>■ pulsanti</li> <li>■ lampeggianti</li> <li>■ spenti</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ pronto per l'uso</li> <li>■ erogazione in corso</li> <li>■ in attesa di comando, ad es. per Calc'nClean</li> <li>■ non disponibile</li> </ul> |

## 4.3 Display

Sul display vengono visualizzate le bevande e le impostazioni selezionate e indicati i messaggi relativi allo stato di funzionamento.

Il display mostra ulteriori informazioni e fasi operative. Le informazioni scompaiono quando si preme un ta-

sto o dopo un breve periodo. Le fasi operative vengono nascoste dopo essere state eseguite.

**Nota:** Se il display non è disponibile nella propria lingua, selezionare una delle altre lingue presenti, ad es. l'inglese.

## 5 Accessori

Utilizzare gli accessori originali in quanto prodotti appositamente per questo apparecchio.

| Accessori                          | Rivenditori          | Servizio di assistenza clienti |
|------------------------------------|----------------------|--------------------------------|
| Pastiglie detergenti               | TZ80001A<br>TZ80001B | 00312097<br>00312098           |
| Pastiglie decalcificanti           | TZ80002A<br>TZ80002B | 00312094<br>00312095           |
| Filtro dell'acqua                  | TZ70003              | 00575491                       |
| Filtro dell'acqua, confezione da 3 | TZ70033A             | -                              |
| Panno in microfibra                | -                    | 00460770                       |
| Kit di pulizia                     | TZ80004A<br>TZ80004B | 00312105<br>00312106           |

## 6 Prima del primo utilizzo

Preparare l'apparecchio per l'uso.

### 6.1 Preparazione e pulizia dell'apparecchio

Togliere le pellicole protettive e pulire l'apparecchio e i singoli componenti. Seguire la guida per immagini all'inizio delle istruzioni.

#### ATTENZIONE!

Il caffè in chicchi non adatti può intasare il macinacaffè.

- ▶ Utilizzare esclusivamente miscele di caffè tostato in chicchi per espresso o per macchine completamente automatiche.
- ▶ Non utilizzare chicchi di caffè glassati.
- ▶ Non utilizzare chicchi di caffè caramellati.
- ▶ Non utilizzare chicchi di caffè trattati con additivi contenenti zucchero.
- ▶ Non riempire con caffè in polvere.

→ Fig. **3** - **10**

**Nota:** Riempire quotidianamente il serbatoio dell'acqua con acqua fresca fredda non gassata.

**Consiglio:** Per mantenere al meglio la qualità conservare i chicchi di caffè in un contenitore chiuso e al fresco.

I chicchi di caffè possono essere conservati per diversi giorni nel contenitore dei chicchi di caffè senza perdere l'aroma.

### 6.2 Procedura per la prima messa in funzione

Dopo il collegamento alla corrente seguire le impostazioni per la selezione della lingua. La selezione della lingua compare solo alla prima accensione.

1. Accendere l'apparecchio con .
- ✓ Il display mostra la lingua preimpostata.
2. Premere il tasto  Cappuccino finché il display non mostra la lingua desiderata.
3. Per confermare le impostazioni premere il tasto "ok" Latte Macchiato.
- ✓ L'apparecchio esegue un risciacquo. Quando il display indica "Scegliere bevanda", l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

**Consiglio:** La lingua può essere cambiata in qualunque momento.

→ "Impostazioni di base", Pagina 106

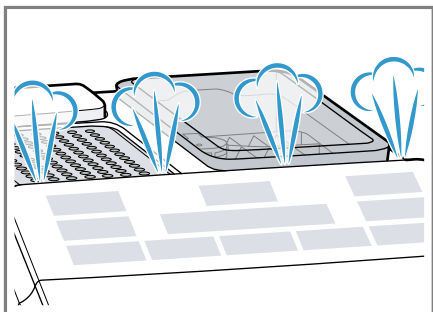


## 6.3 Avvertenze generali

Seguire le istruzioni per utilizzare l'apparecchio in modo ottimale.

### Note

- L'apparecchio è programmato all'origine con regolazioni standard per un funzionamento ottimale.
- Il macinacaffè è impostato in fabbrica per un funzionamento ottimale. Se il caffè viene erogato solo a gocce o è troppo leggero e con troppa poca crema, è possibile modificare il grado di macinatura con il macinacaffè in funzione.  
→ "Regolazione del grado di macinatura", Pagina 105
- Durante il funzionamento possono formarsi gocce d'acqua nelle fessure di aerazione.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un determinato lasso di tempo, si spegne automaticamente. È possibile modificare la durata nelle impostazioni di base.
- Per motivi tecnici dall'apparecchio può fuoriuscire vapore.



- Quando si preme un pulsante, viene emesso un segnale acustico. È possibile disattivare il segnale acustico nelle impostazioni di base.

**Consiglio:** Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare e impostare la durezza dell'acqua.

### Nota

La prima bevanda non ha ancora l'aroma pieno se:

- Si utilizza l'apparecchio per la prima volta.
- È stato eseguito un programma di servizio.
- L'apparecchio non è stato utilizzato per un lungo periodo.

Non bere la bevanda.

**Consiglio:** Si ottiene una crema soffice soltanto dopo aver messo in funzione l'apparecchio e aver erogato alcune tazze.

## 6.4 Filtro dell'acqua<sup>1</sup>

Con un filtro dell'acqua si riducono i depositi di calcare e le impurità nell'acqua.

### Inserimento o sostituzione del filtro dell'acqua

Quando occorre cambiare il filtro dell'acqua inserito, sul display si accende .

### ATTENZIONE!

Possibili danni all'apparecchio dovuti al calcare.

- ▶ Sostituire il filtro dell'acqua quando richiesto.
- ▶ Sostituire il filtro dell'acqua al massimo dopo 2 mesi.
- ▶ Osservare i messaggi sul display.

**Requisito:** L'apparecchio è acceso.

1. Tenere premuti contemporaneamente i tasti  e  per almeno 3 secondi.
2. Premere il tasto  Cappuccino finché sul display non viene visualizzato "Durezza acqua".
3. Confermare con il tasto "ok" Latte Macchiato.

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

4. Premere il tasto ▼ Cappuccino finché sul display non viene visualizzato "Filtro acqua".
5. Confermare con il tasto "ok" Latte Macchiato.
  - ✓ Il display indica "Attiv. filtro".
6. Immergere il filtro dell'acqua con l'apertura rivolta verso l'alto in un bicchiere d'acqua e premerlo leggermente dai lati finché non escano più bollicine.  
→ Fig. 7
7. Impostare la durezza dell'acqua sul selettore Aroma del filtro dell'acqua.
  - Spingere con decisione il filtro dell'acqua nel serbatoio dell'acqua vuoto.  
→ Fig. 8

Per la durezza dell'acqua ci si può rivolgere alla società locale di distribuzione dell'acqua.
8. Riempire d'acqua il serbatoio dell'acqua fino alla marcatura max.
9. Inserire il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio.
10. Mettere un recipiente da almeno 1,0 l sotto l'erogatore.
11. Per salvare l'impostazione e avviare il risciacquo premere il tasto "ok" Latte Macchiato.
  - ✓ L'acqua scorre attraverso il filtro.
12. Per uscire dal menu premere il tasto "<" Caffè Crema.
13. Svuotare il recipiente.
  - ✓ L'apparecchio è pronto per il funzionamento.

### Rimozione del filtro dell'acqua

L'apparecchio può essere utilizzato anche senza filtro dell'acqua.

1. Rimuovere il filtro dell'acqua.
2. Impostare la durezza dell'acqua.  
→ "Impostazioni di base", Pagina 106

### Consigli

- Sostituire il filtro dell'acqua anche per motivi igienici.
- Un filtro dell'acqua consente di ridurre la frequenza di decalcificazione dell'apparecchio.
- Usando un filtro dell'acqua si ottiene una bevanda dal gusto più pieno.
- Il filtro dell'acqua è reperibile presso i rivenditori oppure può essere richiesto al servizio di assistenza clienti.  
→ "Accessori", Pagina 99

---

## 7 Comandi di base

### 7.1 Accensione o spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Premere ☺.  
All'accensione e allo spegnimento, l'apparecchio esegue automaticamente un risciacquo. Al momento dello spegnimento, l'apparecchio emette vapore per la pulizia del raccogliacqua. Se all'accensione l'apparecchio è ancora caldo o se prima dello spegnimento non è stata erogata nessuna bevanda, l'apparecchio non esegue il risciacquo.

### 7.2 Erogazione delle bevande

Di seguito è descritta la procedura per preparare una bevanda a scelta.

#### **AVVERTENZA** **Pericolo di scottature!**

Appena erogate, le bevande sono bollenti.

- ▶ Eventualmente lasciar raffreddare le bevande.
- ▶ Evitare il contatto della pelle con i liquidi e i vapori che fuoriescono.

## 7.3 Erogazione di bevande al caffè da chicchi freschi

1. Disporre una tazza sotto il sistema di erogazione.
  2. Per impostare l'intensità del caffè, premere ripetutamente il tasto  $\emptyset$ .
  3. Premere il tasto Espresso o Caffè Crema.
- ✓ Il caffè viene preparato e poi fluisce nella tazza.

**Consiglio:** Per arrestare anticipatamente la fase di erogazione in corso, premere il tasto Espresso o Caffè Crema.

## 7.4 Erogazione di bevande con latte

Si possono preparare bevande al caffè con latte oppure montare il latte.

### **AVVERTENZA** **Pericolo di ustioni!**

Lo schiumatore diventa molto caldo.

- Lasciar raffreddare lo schiumatore prima di toccarlo.

### **ATTENZIONE!**

I residui di latte possono seccarsi, risultando difficili da rimuovere.

- Lavare lo schiumatore dopo ogni uso.

### **Consigli**

- È possibile utilizzare anche bevande vegetali al posto del latte, ad esempio latte di soia.
- La qualità della schiuma di latte dipende dal tipo utilizzato di latte o bevanda vegetale.

## 7.5 Erogazione di bevande al caffè con latte

Si può scegliere tra cappuccino e latte macchiato.

1. Versare in una tazza grande o in un bicchiere grande ca. 100 ml di latte per il cappuccino o ca. 150 ml di latte per il latte macchiato.
  2. Disporre una tazza o un bicchiere sotto il sistema di erogazione.
  3. Spingere il sistema di erogazione e lo schiumatore tutto verso il basso.
  4. Per impostare l'intensità del caffè, premere ripetutamente il tasto  $\emptyset$ .
  5. Premere il tasto Cappuccino o Latte Macchiato.
- ✓ Dapprima viene montato il latte nella tazza o nel bicchiere. Quindi viene preparato il caffè, che poi fluisce nella tazza o nel bicchiere.

**Consiglio:** Per arrestare anticipatamente la fase di erogazione in corso, premere il tasto Cappuccino o Latte Macchiato.

## 7.6 Montatura del latte

1. Versare in una tazza grande o in un bicchiere grande ca. 100 ml di latte.
  2. Disporre una tazza o un bicchiere sotto il sistema di erogazione.
  3. Spingere il sistema di erogazione e lo schiumatore tutto verso il basso.
  4. Premere il tasto Milk.
- ✓ Il latte viene montato.

**Nota:** Per arrestare anticipatamente l'erogazione, premere il tasto Milk.

## 7.7 Impostazioni bevanda

Per preparare una bevanda in base ai propri gusti.

## Regolazione dell'intensità del caffè

Prima dell'erogazione di una bevanda è possibile modificare l'intensità del caffè.

- Per regolare l'intensità del caffè, premere ripetutamente il tasto Ø.

|                                    |                           |
|------------------------------------|---------------------------|
| Ø                                  | molto leggero             |
| ØØ                                 | leggero                   |
| ØØØ                                | normale                   |
| ØØØØ                               | forte                     |
| ØØØØØ                              | molto forte               |
| ØØØØØØ                             | aromaIntense <sup>1</sup> |
| <sup>1</sup> A seconda del modello |                           |

**Nota:** L'intensità del caffè impostata è attiva per tutte le bevande a base di caffè.

## Regolazione della quantità

Si può modificare la quantità delle bevande.

1. Disporre una tazza sotto il sistema di erogazione.
2. Tenere premuto il tasto Espresso o Caffè Crema per 3 secondi.
  - ✓ L'erogazione viene avviata, il tasto selezionato lampeggia.
  - ✓ Il display indica l'avanzamento.
 → Fig. 11
3. Una volta raggiunta la quantità desiderata, toccare il tasto selezionato per arrestare l'erogazione.

### Note

- Si noterà la nuova quantità impostata soltanto alla successiva erogazione di una bevanda.
- Per l'espresso si può impostare la quantità 25-60 ml, per il caffè crema 80-200 ml.

- L'apparecchio eroga sempre una quantità minima di ca. 25 ml per l'espresso e di ca. 80 ml per il caffè crema.

**Consiglio:** Le impostazioni possono essere modificate in qualsiasi momento.

→ "Impostazioni di base", Pagina 106

## Modifica della durata della montatura

Si può modificare la durata della montatura delle bevande.

1. Versare in una tazza grande o in un bicchiere grande ca. 100 ml di latte per il cappuccino o ca. 150 ml di latte per il latte macchiato.
2. Disporre una tazza o un bicchiere sotto il sistema di erogazione.
3. Spingere il sistema di erogazione e lo schiumatore tutto verso il basso.
4. Tenere premuti i tasti Cappuccino, Latte Macchiato o Milk per 3 secondi.
  - ✓ Il latte viene montato, il tasto selezionato lampeggia.
  - ✓ Il display indica l'avanzamento.
 → Fig. 11
5. Una volta raggiunta la durata della montatura desiderata, toccare il tasto selezionato per arrestare l'erogazione.

### Note

- Si può impostare una durata limitata in base alla bevanda.
- L'impostazione della durata della montatura non incide sulla quantità.

**Consiglio:** Le impostazioni possono essere modificate in qualsiasi momento.

→ "Impostazioni di base", Pagina 106

## Preparazione di due tazze contemporaneamente

A seconda della bevanda, è possibile preparare 2 tazze contemporaneamente.

1. Premere il tasto ☐P.
- ✓ Il display indica "Due tazze ON" per 5 secondi.
2. Disporre due tazze a sinistra e a destra sotto il sistema di erogazione.
3. Premere il tasto Espresso o Caffè Crema.
- ✓ Il LED del tasto pulsa.
- ✓ La bevanda viene preparata in 2 fasi. I chicchi vengono macinati in 2 fasi.
- ✓ La bevanda passa in infusione e scende quindi nella tazza.
4. Attendere fino a quando la procedura non è conclusa.
5. Per disattivare la funzione due tazze, premere il tasto ☐P.

### Note

- È possibile impostare la funzione due tazze soltanto per Espresso o Caffè Crema.
- Quando è impostata la funzione due tazze, non è possibile erogare altre bevande.
- Se entro 90 secondi non si preme nessun altro tasto, l'apparecchio passa automaticamente all'impostazione "Due tazze OFF".

## 8 Macinacaffè

L'apparecchio è dotato di un macinacaffè regolabile che permette di personalizzare il grado di macinatura dei chicchi di caffè.

### 8.1 Regolazione del grado di macinatura

Regolare il grado di macinatura desiderato mentre i chicchi di caffè vengono macinati.

#### **AVVERTENZA** **Pericolo di lesioni!**

Il macinacaffè ruota.

- Non introdurre mai le mani nel macinacaffè.

#### **ATTENZIONE!**

Pericolo di danni al macinacaffè. Una regolazione non corretta del grado di macinatura può danneggiare il macinacaffè.

- Regolare il grado di macinatura solo quando il macinacaffè è in funzione.
- Impostare gradualmente il grado di macinatura con il selettore.

| Grado di macinatura                                  | Impostazione                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grado di macinatura fine per chicchi tostati chiari  | Ruotare il selettore in senso antiorario.<br> |
| Grado di macinatura grosso per chicchi tostati scuri | Ruotare il selettore in senso orario.<br>    |



La regolazione del grado di macinatura diventa effettiva soltanto dopo la seconda tazza.

**Consiglio:** Se il caffè viene erogato solo a gocce, impostare un grado di macinatura più grosso.  
Se il caffè è troppo leggero e ha troppa poca crema, impostare un grado di macinatura più fine.

---

## 9 Scaldatasse<sup>1</sup>

È possibile preriscaldare le tazze con lo scaldatasse.

### 9.1 Attivazione e disattivazione dello scaldatasse<sup>1</sup>



#### AVVERTENZA

##### Pericolo di ustioni!

Lo scaldatasse<sup>1</sup> diventa molto caldo.

- Non toccare mai lo scaldatasse<sup>1</sup> quando è caldo.
- Prima di toccare lo scaldatasse<sup>1</sup>, lasciarlo raffreddare.

**Consiglio:** Per scaldare le tazze in modo ottimale, disporre le tazze con il fondo poggiato sullo scaldatasse<sup>1</sup>.

- Per attivare o disattivare lo scaldatasse<sup>1</sup> premere il tasto

2. Premere il tasto ▼ Cappuccino finché il display non mostra l'impostazione desiderata.
3. Confermare con il tasto "ok" Latte Macchiato.
4. Per modificare l'impostazione, premere il tasto ▼ Cappuccino.
5. Confermare con il tasto "ok" Latte Macchiato.
- ✓ Il display indica "Impostazioni salvate".
6. Per uscire dal menu premere il tasto "<" Caffè Crema.

**Nota:** Se entro 90°secondi non si preme nessun altro tasto, l'apparecchio passa all'impostazione di selezione della bevanda senza salvare.

**Consiglio:** Le impostazioni possono essere modificate in qualsiasi momento.

→ "Impostazioni di base", Pagina 106

---

## 10 Impostazioni di base

È possibile settare le impostazioni di base dell'apparecchio in base alle proprie esigenze e attivare funzioni supplementari.

### 10.1 Modifica delle impostazioni di base

1. Tenere premuti contemporaneamente i tasti e calc'n Clean per almeno 3 secondi.

---

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

## 10.2 Panoramica delle impostazioni di base

Qui si trova una panoramica delle impostazioni di base.

| Impostazione  | Selezione                                                                                                                       | Descrizione                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lingua        | Vedere la selezione sull'apparecchio                                                                                            | Impostare la lingua del menu.<br>Le modifiche sono immediatamente visibili sul display.                                                                                                                                                                                              |
| Reset imp.    | Selezionare la lingua desiderata.                                                                                               | Riportare le impostazioni alle impostazioni di fabbrica.<br><b>Nota:</b> L'apparecchio esegue il risciacquo e cancella tutte le impostazioni individuali.                                                                                                                            |
| Durezza acqua | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ "Durezza acqua" 1, 2, 3, 4</li> <li>■ Filtro acqua</li> <li>■ Addolcit. H2O</li> </ul> | Impostare l'apparecchio in base alla durezza dell'acqua locale.<br><b>Consiglio:</b> Per la durezza dell'acqua rivolgersi alla società locale di distribuzione dell'acqua.<br><b>Nota:</b> Se l'abitazione è dotata di un impianto per addolcire l'acqua, impostare "Addolcit. H2O". |
| Stand-by auto | Vedere la selezione sull'apparecchio                                                                                            | Impostare l'intervallo di tempo a seguito del quale l'apparecchio si spegne automaticamente dopo la preparazione dell'ultima bevanda.                                                                                                                                                |
| Audio         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Audio ON</li> <li>■ Audio OFF</li> </ul>                                               | Attivare o disattivare i segnali acustici.                                                                                                                                                                                                                                           |

## 11 Pulizia e cura

Per mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni, sottoporlo a una cura e a una manutenzione scrupolose.

## 11.1 Idoneità per il lavaggio in lavastoviglie

Qui si trova una panoramica dei componenti lavabili in lavastoviglie.

### ATTENZIONE!

Alcuni componenti sono termosensibili e possono essere danneggiati se vengono lavati in lavastoviglie.

- ▶ Osservare le istruzioni per l'uso della lavastoviglie.

- ▶ Lavare in lavastoviglie soltanto i componenti idonei.
- ▶ Utilizzare soltanto programmi che non riscaldano i componenti oltre 60 °C.

Adatti: ☑

- Piastra antigocce
- Griglia antigocce
- Contenitore dei fondi di caffè
- Indicatore meccanico del livello di riempimento
- Schiumatore

Non adatti: ☒

- Serbatoio dell'acqua
- Coperchio del serbatoio dell'acqua
- Coperchio salva-aroma
- Unità di infusione
- Vaschetta raccogli gocce

## 11.2 Detersivi

Utilizzare solo detersivi adatti.

### ATTENZIONE!

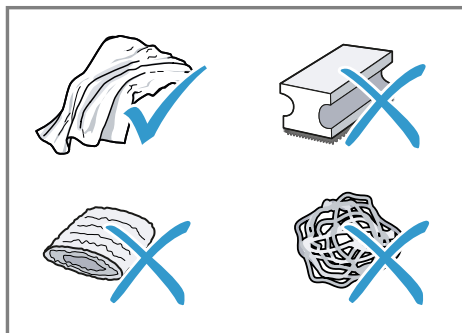
I detersivi non appropriati possono danneggiare le superfici dell'apparecchio.

- ▶ Non usare prodotti corrosivi o abrasivi.
- ▶ Non impiegare detersivi a base di alcol.
- ▶ Non utilizzare spugnette dure o abrasive.

Detersivi e decalcificanti non adatti possono danneggiare l'apparecchio.

- ▶ Per decalcificare non usare acido citrico puro, aceto o sostanze a base di aceto.
- ▶ Non utilizzare decalcificanti contenenti acido fosforico.
- ▶ Utilizzare solo pastiglie decalcificanti e pastiglie detersivi sviluppate appositamente per l'apparecchio.

→ "Accessori", Pagina 99



### Consigli

- Lavare a fondo i panni in spugna nuovi per rimuovere gli eventuali sali presenti che possono causare ruggine sulle superfici in acciaio inossidabile.
- Rimuovere sempre subito i residui di calcare, caffè, latte, soluzioni di lavaggio e decalcificazione per evitare la formazione di corrosione.



## 11.3 Pulizia dell'apparecchio

### **AVVERTENZA**

#### **Pericolo di scosse elettriche!**

L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica.

- ▶ Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione nell'acqua.
- ▶ Il connettore dell'apparecchio non deve venire a contatto con liquidi.
- ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrici.

### **AVVERTENZA**

#### **Pericolo di ustioni!**

Alcune parti dell'apparecchio diventano molto calde.

- ▶ Non toccare mai le parti calde dell'apparecchio.
  - ▶ Dopo l'uso lasciar raffreddare le parti calde dell'apparecchio prima di toccarle.
1. Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.
  2. Pulire il corpo, le superfici lucide e il pannello di comando con un panno in microfibra.
  3. Dopo l'erogazione di una bevanda pulire il sistema di erogazione con un panno morbido umido.
  4. Lavare il serbatoio dell'acqua con acqua pulita e fresca.
  5. Se l'apparecchio non è stato usato per un lungo periodo di tempo, ad es. durante una vacanza, lavarlo completamente, incluse le parti mobili come l'unità di infusione o il serbatoio dell'acqua.

**Nota:** L'apparecchio esegue automaticamente un risciacquo quando viene acceso a freddo o spento dopo l'erogazione del caffè. Il sistema si pulisce così da solo.

## 11.4 Lavaggio del raccogli-gocce e del contenitore dei fondi di caffè

Svuotare e lavare il raccogli-gocce e il contenitore dei fondi di caffè tutti i giorni per evitare la formazione di depositi. Seguire la guida per immagini all'inizio delle istruzioni.

→ Fig. **12** - **16**

## 11.5 Pulire lo schiumatore

Per eliminare i residui e garantire il funzionamento, lavare lo schiumatore dopo ogni uso.

### **AVVERTENZA**

#### **Pericolo di ustioni!**

Lo schiumatore diventa molto caldo.

- ▶ Lasciar raffreddare lo schiumatore prima di toccarlo.

1. Riempire un bicchiere d'acqua per metà e metterlo sotto il sistema di erogazione.
2. Spingere lo schiumatore tutto verso il basso.
3. Premere il tasto Milk.
- ✓ Il sistema per il latte viene lavato.
4. Spingere lo schiumatore verso l'alto e far raffreddare.
5. Rimuovere lo schiumatore e lavarlo a fondo.
6. Riapplicare lo schiumatore.

**Nota:** Per arrestare anticipatamente il processo, premere il tasto Milk.

**Consiglio:** È possibile lavare lo schiumatore in lavastoviglie. Dopo il lavaggio rimuovere con cura i residui di detersivo dallo schiumatore.

## 11.6 Pulizia dell'unità di infusione

Oltre al programma di risciacquo automatico, togliere e lavare l'unità di infusione ad intervalli regolari. Seguire la guida per immagini all'inizio delle istruzioni.

### AVVERTENZA

#### Pericolo di ustioni!

Alcune parti dell'apparecchio diventano molto calde.

- ▶ Non toccare mai le parti calde dell'apparecchio.
- ▶ Dopo l'uso lasciar raffreddare le parti calde dell'apparecchio prima di toccarle.

### ATTENZIONE!

L'unità di infusione può essere danneggiata se non viene lavata correttamente.

- ▶ Non utilizzare detersivi.
- ▶ Non utilizzare detersivi contenenti aceto e acidi.
- ▶ Non lavare in lavastoviglie.

→ Fig. **17** - **26**

**Nota:** Lo sportello può essere chiuso soltanto se l'unità di infusione e il raccogliocce sono inseriti correttamente.

## 11.7 Programmi di servizio

A seconda della durezza dell'acqua e dell'utilizzo dell'apparecchio, il tasto calc'n Clean si accende e il display visualizza "Calc'nClean necessario!". Decalcificare e lavare l'apparecchio con il programma.

### ATTENZIONE!

Pericolo di danni all'apparecchio a causa di una pulizia e di una decalcificazione non eseguite correttamente o non eseguite per tempo.

- ▶ Eseguire subito Calc'nClean seguendo le istruzioni.
- ▶ Inserire solo pastiglie detergenti nel vano dell'unità di infusione.
- ▶ Non mettere pastiglie decalcificanti o altre sostanze nel vano dell'unità di infusione.

### Note

- Se l'apparecchio non viene decalcificato e lavato per tempo, si blocca e il display indica "Appar. bloccato!".
- Per sbloccare l'apparecchio eseguire il programma di servizio.

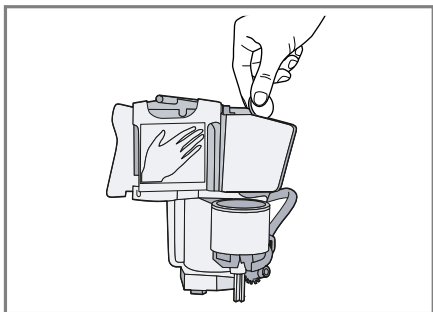
**Consiglio:** Prima di avviare il programma di servizio, rimuovere, lavare e reinserire l'unità di infusione. Lavare lo schiumatore.

### Avviare Calc'nClean

Il processo dura ca. 40 minuti.

1. Tenere premuto il tasto calc'n Clean per almeno 5 secondi.
- ✓ Il simbolo  si accende.
2. Aprire lo sportello.
3. Svuotare e pulire il raccogliocce e il contenitore dei fondi di caffè.
4. Rimuovere l'unità di infusione e lavarla.

5. Inserire una pastiglia detergente nel vano dell'unità di infusione e reinserire l'unità di infusione.



6. Reinserire il raccogliocce e il contenitore dei fondi di caffè e chiudere lo sportello.
  - ✓ Il simbolo  si accende.
7. Se è presente un filtro dell'acqua, rimuoverlo.
8. Riempire d'acqua tiepida il serbatoio dell'acqua vuoto fino alla marcatura 0,5 l e sciogliervi una pastiglia decalcificante Siemens.
9. Reinserire il serbatoio dell'acqua e mettere un recipiente con una capacità di ca. 1 l sotto il sistema di erogazione.
10. Quando calc'n Clean lampeggia, premere il tasto calc'n Clean.
  - ✓ Il programma si avvia, lava e decalcifica l'apparecchio.
  - ✓ calc'n Clean pulsa.
  - ✓ Il processo dura ca. 20 minuti minuti.
  - ✓ Il simbolo  si accende.
11. Svotare il recipiente e aprire lo sportello.
12. Svotare il raccogliocce e reinserirlo.
13. Chiudere lo sportello e rimettere il recipiente sotto il sistema di erogazione.
  - ✓ Il simbolo  si accende.

14. Lavare il serbatoio dell'acqua.

Se è stato rimosso, reinserire il filtro dell'acqua.

15. Riempire d'acqua fredda non gasata il serbatoio dell'acqua fino alla marcatura max.
16. Quando calc'n Clean lampeggia, premere il tasto calc'n Clean.
  - ✓ Il programma viene avviato; l'apparecchio viene lavato e sciacquato.
  - ✓ calc'n Clean pulsa.
  - ✓ Il simbolo  si accende.
17. Svotare e pulire il raccogliocce e il contenitore dei fondi di caffè.
18. Lavare il raccogliocce e il contenitore fondi di caffè e reinserirli nell'apparecchio.
  - ✓ Il programma è terminato e l'apparecchio è nuovamente pronto per l'uso.

### Reset di un programma di servizio

Se il programma di servizio viene interrotto ad es. a causa di un'interruzione di corrente, calc'n Clean e  si accendono.

1. Lavare il serbatoio dell'acqua.
 

Se è stato rimosso, reinserire il filtro dell'acqua.
2. Riempire d'acqua fredda non gasata il serbatoio dell'acqua fino alla marcatura max.
3. Premere il tasto calc'n Clean.
  - ✓ Il programma di servizio viene avviato e sciacqua l'apparecchio. Il processo dura ca. 2 minuti.
4. Svotare il raccogliocce, lavarlo e reinserirlo.
5. Chiudere lo sportello.
  - ✓ Il programma è terminato e l'apparecchio è nuovamente pronto per l'uso.

## 12 Sistemazione guasti

I guasti minori possono essere sistemati autonomamente dall'utente. Utilizzare le informazioni per la sistemazione dei guasti prima di contattare il servizio di assistenza clienti. In questo modo si evitano costi non necessari.

### **AVVERTENZA**

#### **Pericolo di scosse elettriche!**

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona in possesso di simile qualifica.

| <b>Anomalia</b>                                                    | <b>Causa e ricerca guasti</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non reagisce più.                                    | <p>L'apparecchio presenta un guasto.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Staccare la spina di alimentazione e attendere 60 secondi.</li> <li>2. Reinserire la spina di alimentazione.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| L'apparecchio eroga solo acqua, non caffè.                         | <p>L'apparecchio non rileva un serbatoio dei chicchi di caffè vuoto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aggiungere chicchi di caffè.</li> </ul> <hr/> <p>I chicchi sono troppo oleosi e non scendono nel macinacaffè.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Battere leggermente sul contenitore dei chicchi di caffè.</li> <li>▶ Cambiare tipo di caffè.</li> <li>▶ Non utilizzare chicchi oleosi.</li> <li>▶ Pulire il contenitore dei chicchi di caffè con un panno umido.</li> </ul> <hr/> <p>Unità di infusione non inserita correttamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Spingere l'unità di infusione completamente indietro.</li> </ul> |
| Forti differenze nella qualità del caffè o della schiuma di latte. | <p>L'apparecchio presenta incrostazioni di calcare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Decalcificare l'apparecchio.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| <b>Anomalia</b>                                                                                                                            | <b>Causa e ricerca guasti</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il caffè non viene erogato o esce soltanto a gocce.<br>La quantità impostata non viene raggiunta.                                          | <p>Il grado di macinatura impostato è troppo fine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Regolare un grado di macinatura più grosso.<br/>→ <i>"Regolazione del grado di macinatura", Pagina 105</i></li> </ul> <hr/> <p>L'apparecchio presenta forti calcificazioni.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Decalcificare l'apparecchio.</li> </ul> <hr/> <p>Aria nel filtro dell'acqua.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Immergere in acqua il filtro dell'acqua, con l'apertura verso l'alto, finché non escono più bolle.</li> <li>2. Ricollocare il filtro.</li> </ol> <hr/> <p>Apparecchio sporco.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Pulire l'unità di infusione.</li> <li>► Decalcificare e pulire l'apparecchio.</li> </ul> <hr/> <p>I residui del decalcificante intasano il serbatoio dell'acqua.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Togliere il serbatoio dell'acqua.</li> <li>2. Pulire a fondo il serbatoio dell'acqua.</li> </ol> <hr/> <p>Regolazione eccessiva dell'intensità del caffè.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Ridurre l'intensità del caffè.</li> </ul> |
| Il latte o le bevande contenenti latte sono troppo caldi.<br>Il latte schiumato ha bolle troppo grandi e il rumore di aspirazione è forte. | <p>Nel bicchiere o nella tazza c'è troppo poco latte.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizzare più latte.</li> <li>2. Modificare la durata della montatura.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Il latte o le bevande contenenti latte sono troppo freddi.                                                                                 | <p>Nel bicchiere o nella tazza c'è troppo latte.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizzare meno latte.</li> <li>2. Modificare la durata della montatura.</li> </ol> <hr/> <p>Il latte nel bicchiere o nella tazza è troppo freddo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Utilizzare latte tiepido.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Il caffè non ha alcuna "crema".                                                                                                            | <p>Il tipo di caffè non è ottimale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Utilizzare un tipo di caffè che contenga una maggiore percentuale di chicchi Robusta.</li> <li>► Utilizzare chicchi con una tostatura più scura.</li> </ul> <hr/> <p>I chicchi di caffè non sono più freschi di tostatura.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Utilizzare chicchi freschi.</li> </ul> <hr/> <p>Il grado di macinatura non è adeguato per i chicchi di caffè.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| <b>Anomalia</b>                           | <b>Causa e ricerca guasti</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il caffè non ha alcuna "crema".           | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Regolare un grado di macinatura più fine.<br/>→ <i>"Regolazione del grado di macinatura", Pagina 105</i></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Il caffè è troppo "acido".                | <p>Il grado di macinatura impostato è troppo grosso.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Regolare un grado di macinatura più fine.<br/>→ <i>"Regolazione del grado di macinatura", Pagina 105</i></li> </ul> <p>Il tipo di caffè non è ottimale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Utilizzare un tipo di caffè che contenga una maggiore percentuale di chicchi Robusta.</li> <li>► Utilizzare chicchi con una tostatura più scura.</li> </ul>                                                              |
| Il caffè è troppo "amaro".                | <p>Il grado di macinatura impostato è troppo fine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Regolare un grado di macinatura più grosso.<br/>→ <i>"Regolazione del grado di macinatura", Pagina 105</i></li> </ul> <p>Il tipo di caffè non è ottimale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Cambiare tipo di caffè.</li> </ul>                                                                                                                                                                                       |
| Il caffè ha un gusto di "bruciato".       | <p>Il grado di macinatura impostato è troppo fine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Regolare un grado di macinatura più grosso.<br/>→ <i>"Regolazione del grado di macinatura", Pagina 105</i></li> </ul> <p>Il tipo di caffè non è ottimale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Cambiare tipo di caffè.</li> </ul>                                                                                                                                                                                       |
| Qualità variabile della schiuma di latte. | <p>La qualità della schiuma di latte dipende dal tipo utilizzato di latte o bevanda vegetale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Ottimizzare il risultato scegliendo un tipo adatto di latte o bevanda vegetale.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| L'apparecchio non eroga schiuma di latte. | <p>L'apparecchio presenta forti calcificazioni.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Decalcificare l'apparecchio.</li> </ul> <p>Lo schiumatore è sporco.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Lavare lo schiumatore in lavastoviglie.</li> </ul> <p>Lo schiumatore non si immerge nel latte.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizzare più latte.</li> <li>2. Controllare se lo schiumatore si immerge nel latte.</li> <li>3. Spingere il sistema di erogazione tutto verso il basso.</li> </ol> |

| <b>Anomalia</b>                                                                                 | <b>Causa e ricerca guasti</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non eroga bevande.                                                                | <p>Aria nel filtro dell'acqua.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Immergere in acqua il filtro dell'acqua, con l'apertura verso l'alto, finché non escono più bolle.</li> <li>2. Ricollocare il filtro. <ul style="list-style-type: none"> <li>► Tenendolo diritto, spingere con decisione il filtro dell'acqua nel collegamento del serbatoio.</li> </ul> </li> </ol> <p>I residui del decalcificante intasano il serbatoio dell'acqua.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Togliere il serbatoio dell'acqua.</li> <li>2. Pulire a fondo il serbatoio dell'acqua.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Presenza di gocce d'acqua sul fondo interno dell'apparecchio.                                   | <p>La vaschetta raccogli gocce è stata estratta troppo presto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Attendere alcuni secondi prima di estrarre la vaschetta raccogli gocce dopo l'ultima erogazione di una bevanda.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Non si riesce ad estrarre l'unità di infusione.                                                 | <p>Il blocco non si sgancia, unità di infusione bloccata.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Spegner l'apparecchio e riaccenderlo dopo 3 minuti.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Il macinacaffè non gira.                                                                        | <p>L'apparecchio è troppo caldo.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scollegare l'apparecchio dalla rete.</li> <li>2. Attendere 1 ora per lasciar raffreddare l'apparecchio.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Sul display viene visualizzato "Riempire serb. acqua" anche se il serbatoio dell'acqua è pieno. | <p>Il serbatoio dell'acqua non è inserito correttamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Inserire correttamente il serbatoio dell'acqua.</li> </ul> <p>Acqua gassata nel serbatoio dell'acqua.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua del rubinetto fresca.</li> </ul> <p>Il galleggiante nel serbatoio dell'acqua è bloccato.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Togliere il serbatoio dell'acqua.</li> <li>2. Pulire a fondo il serbatoio dell'acqua.</li> </ol> <p>Il filtro dell'acqua nuovo non è stato lavato secondo le istruzioni.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lavare il filtro dell'acqua secondo le istruzioni.</li> <li>2. Mettere in funzione il filtro dell'acqua.</li> </ol> <p>Aria nel filtro dell'acqua.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Immergere in acqua il filtro dell'acqua, con l'apertura verso l'alto, finché non escono più bolle.</li> <li>2. Ricollocare il filtro.</li> </ol> <p>Il filtro dell'acqua è vecchio.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Inserire un nuovo filtro dell'acqua.</li> </ul> |

| Anomalia                                                                                        | Causa e ricerca guasti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sul display viene visualizzato "Riempire serb. acqua" anche se il serbatoio dell'acqua è pieno. | <p>I depositi di calcare nel serbatoio d'acqua intasano il sistema.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lavare a fondo il serbatoio dell'acqua.</li> <li>2. Avviare il programma di servizio Calc'nClean.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                      |
| Sul display viene visualizzato "Pulire unità di infusione".                                     | <p>L'unità di infusione è sporca.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Pulire l'unità di infusione.</li> </ul> <p>Il meccanismo dell'unità di infusione si muove con fatica.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Pulire l'unità di infusione.</li> </ul>                                                                                                                                                                           |
| Sul display viene visualizzato "Tensione errata".                                               | <p>Problemi di alimentazione elettrica.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Far funzionare l'apparecchio solo a 220 - 240 V.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Sul display viene visualizzato molto spesso "Calc'nClean necessario!".                          | <p>L'acqua decalcificata contiene ancora piccole quantità di calcare.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inserire un nuovo filtro dell'acqua.</li> <li>2. Impostare la durezza dell'acqua di conseguenza.</li> </ol> <p>Decalcificante errato o insufficiente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Per decalcificare usare esclusivamente pastiglie adatte.</li> </ul>                                                          |
| L'apparecchio non risponde ai comandi.<br>I messaggi sul display cambiano.                      | <p>L'apparecchio si trova in modalità dimostrativa.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Per disattivare la modalità demo tenere premuto il tasto  per almeno 5 secondi.</li> <li>2. Togliere il serbatoio dell'acqua.</li> <li>3. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca.</li> <li>4. Inserire nuovamente il serbatoio dell'acqua.</li> </ol> |
| Sul display viene visualizzato "Chiudere sportello" anche se lo sportello è chiuso.             | <p>Lo sportello non è chiuso correttamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Chiudere bene lo sportello.</li> </ul> <p>L'apparecchio è troppo caldo.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scollegare l'apparecchio dalla rete.</li> <li>2. Attendere 1 ora per lasciar raffreddare l'apparecchio.</li> </ol>                                                                                                                   |
| Sul display viene visualizzato "Svuotare vassoio" anche se il raccogliacqua è vuoto.            | <p>L'apparecchio è spento e non rileva lo svuotamento.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Accendere l'apparecchio e rimuovere la vaschetta raccogliacqua.</li> <li>2. Reinserire la vaschetta raccogliacqua.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                  |
| Sul display viene visualizzato "Riempire serb. acqua" e i LED lampeggiano.                      | <p>Manca il serbatoio dell'acqua oppure non è inserito correttamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Inserire correttamente il serbatoio dell'acqua.</li> </ul> <p>Il sistema di tubi nell'apparecchio è asciutto.</p>                                                                                                                                                                                                                |



| <b>Anomalia</b>                                                                                                                                                     | <b>Causa e ricerca guasti</b>                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sul display viene visualizzato "Riempire serb. acqua" e i LED lampeggiano.                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca fredda non gassata.</li> </ul>                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                     | <p>Aria nel filtro dell'acqua.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Immergere in acqua il filtro dell'acqua, con l'apertura verso l'alto, finché non escono più bolle.</li> <li>2. Ricollocare il filtro.</li> </ol> |
| Sul display viene visualizzato "Apparecchio troppo freddo".                                                                                                         | <p>La temperatura ambiente è troppo bassa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Usare l'apparecchio a temperature sopra 5 °C.</li> </ul>                                                                              |
| Sul display viene visualizzato "Riavviare l'apparecchio".<br>I LED lampeggiano.                                                                                     | <p>L'unità di infusione è molto sporca o non si riesce ad estrarla.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Riavviare l'apparecchio.</li> <li>► Pulire l'unità di infusione.</li> </ul>                                  |
| Sul display viene visualizzato "Riavviare l'apparecchio".<br>Nessun LED è acceso.                                                                                   | <p>L'apparecchio presenta un guasto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Riavviare l'apparecchio.</li> </ul>                                                                                                         |
| Le indicazioni sul display "Lavare/riemp. serbatoio", calc'n Clean e  sono accese. | <p>Il processo di decalcificazione è stato interrotto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Procedere come indicato al capitolo → <i>"Reset di un programma di servizio", Pagina 111.</i></li> </ul>                  |

---

## 13 Trasporto, immagazzinamento e smaltimento

### 13.1 Attivazione della protezione antigelo

Proteggere l'apparecchio dal gelo durante il trasporto e l'immagazzinamento.

#### ATTENZIONE!

Possibili danni all'apparecchio durante il trasporto o l'immagazzinamento a causa di residui di liquidi nell'apparecchio.

- Prima del trasporto o dell'immagazzinamento svuotare il sistema di tubi.

#### Requisiti

- L'apparecchio è pronto per il funzionamento.
  - Il serbatoio dell'acqua è pieno.
1. Mettere un recipiente grande sotto il sistema di erogazione e spingere lo schiumatore verso il basso.
  2. Tenere premuto il tasto Milk per almeno 5 secondi.
- ✓ Il LED del tasto lampeggia e l'apparecchio si riscalda.
3. Quando esce vapore dallo schiumatore, togliere il serbatoio dell'acqua.
  4. Far scaricare il vapore dall'apparecchio e attendere finché il display non indica  "Serbatoio acqua vuoto".
  5. Spegnerne l'apparecchio con .
  6. Svuotare il serbatoio dell'acqua e il raccogli gocce e lavare con cura l'apparecchio.
  7. Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Ora è possibile trasportare l'apparecchio o immagazzinarlo.

**Nota:** Ora l'unità di infusione è bloccata e non può essere estratta.

### 13.2 Rottamazione di un apparecchio dismesso

Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ambiente permette di recuperare materie prime preziose.

1. Staccare la spina del cavo di alimentazione.
2. Tagliare il cavo di alimentazione.
3. Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.

Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

---

## 14 Servizio di assistenza clienti

I ricambi originali rilevanti per il funzionamento secondo il corrispondente regolamento Ecodesign sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza clienti per un periodo di al-

meno 7 anni a partire dalla messa in circolazione dell'apparecchio all'interno dello Spazio economico europeo.

**Nota:** L'intervento del servizio di assistenza clienti è gratuito nell'ambito delle condizioni di garanzia del produttore.

Informazioni dettagliate sulla durata della garanzia e sulle condizioni di garanzia in ciascun Paese sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza clienti, presso il proprio rivenditore o sul nostro sito Internet.

Quando si contatta il servizio di assistenza clienti sono necessari il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) dell'apparecchio.

I dati di contatto del servizio di assistenza clienti sono disponibili nell'elenco dei centri di assistenza allegato o sul nostro sito Internet.

### **14.1 Codice prodotto (E-Nr.) e codice di produzione (FD)**

Il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) sono riportati sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

Annotare i dati dell'apparecchio e il numero di telefono del servizio di assistenza clienti per ritrovarli rapidamente.

## **15 Dati tecnici**

|                                                     |                      |
|-----------------------------------------------------|----------------------|
| Tensione                                            | 220–<br>240 V ~      |
| Frequenza                                           | 50 / 60 Hz           |
| Potenza assorbita                                   | 1300 W               |
| Pressione massima pompa, statica                    | 15 bar               |
| Capacità massima del serbatoio acqua (senza filtro) | 1,3 l                |
| Capacità massima del serbatoio chicchi              | ≈250 g               |
| Lunghezza del cavo di alimentazione                 | 100 cm               |
| Altezza apparecchio                                 | 38,3 cm              |
| Larghezza apparecchio                               | 25,1 cm              |
| Profondità apparecchio                              | 43,3 cm              |
| Peso, a vuoto                                       | ≈8-9 kg              |
| Tipo di macinacaffè                                 | Ceramica/<br>acciaio |

# Raadpleeg de Digitale Gebruikersgids voor meer informatie.



## Inhoudsopgave

|                                                                  |            |
|------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1 Veiligheid .....</b>                                        | <b>122</b> |
| 1.1 Algemene aanwijzingen .....                                  | 122        |
| 1.2 Bestemming van het apparaat .....                            | 122        |
| 1.3 Inperking van de gebruikers ..                               | 122        |
| 1.4 Veiligheidsaanwijzingen .....                                | 122        |
| <b>2 Milieubescherming en besparing .....</b>                    | <b>126</b> |
| 2.1 Afvoeren van de verpakking ..                                | 126        |
| 2.2 Energie besparen .....                                       | 126        |
| <b>3 Opstellen en aansluiten .....</b>                           | <b>126</b> |
| 3.1 Meegeleverd .....                                            | 126        |
| 3.2 Apparaat opstellen en aansluiten .....                       | 126        |
| <b>4 Uw apparaat leren kennen .....</b>                          | <b>127</b> |
| 4.1 Apparaat .....                                               | 127        |
| 4.2 Bedieningspaneel .....                                       | 127        |
| 4.3 Display .....                                                | 128        |
| <b>5 Accessoires .....</b>                                       | <b>128</b> |
| <b>6 Voor het eerste gebruik .....</b>                           | <b>129</b> |
| 6.1 Apparaat voorbereiden en reinigen .....                      | 129        |
| 6.2 Eerste ingebruikneming uitvoeren .....                       | 129        |
| 6.3 Algemene aanwijzingen .....                                  | 129        |
| 6.4 Waterfilter <sup>1</sup> .....                               | 130        |
| <b>7 De Bediening in essentie .....</b>                          | <b>131</b> |
| 7.1 Apparaat in- of uitschakelen ..                              | 131        |
| 7.2 Drankafname .....                                            | 131        |
| 7.3 Koffiedrank van verse bonen afnemen .....                    | 131        |
| 7.4 Drankafname met melk .....                                   | 132        |
| 7.5 Koffiedrank met melk afnemen .....                           | 132        |
| 7.6 Melk opschuimen .....                                        | 132        |
| 7.7 Drankinstellingen .....                                      | 132        |
| <b>8 Maalwerk .....</b>                                          | <b>134</b> |
| 8.1 Maalgraad instellen .....                                    | 134        |
| <b>9 Kopjesverwarming<sup>1</sup> .....</b>                      | <b>134</b> |
| 9.1 Kopjesverwarming activeren en deactiveren <sup>1</sup> ..... | 134        |
| <b>10 Basisinstellingen .....</b>                                | <b>135</b> |
| 10.1 Basisinstellingen wijzigen ....                             | 135        |
| 10.2 Overzicht van de basisinstellingen .....                    | 135        |
| <b>11 Reiniging en onderhoud .....</b>                           | <b>136</b> |
| 11.1 Vaatwasserbestendigheid ...                                 | 136        |
| 11.2 Reinigingsmiddelen .....                                    | 136        |
| 11.3 Apparaat reinigen .....                                     | 137        |
| 11.4 Lekschaal en koffiedikreservoir reinigen .....              | 137        |
| 11.5 Melkschuimer reinigen .....                                 | 138        |
| 11.6 Zetgroep reinigen .....                                     | 138        |
| 11.7 Serviceprogramma's .....                                    | 138        |
| <b>12 Storingen verhelpen .....</b>                              | <b>141</b> |
| <b>13 Transporteren, opslaan en afvoeren .....</b>               | <b>147</b> |
| 13.1 Vorstbeveiliging activeren ...                              | 147        |
| 13.2 Afvoeren van uw oude apparaat .....                         | 147        |

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

|                                                            |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| <b>14 Servicedienst.....</b>                               | <b>147</b> |
| 14.1 Productnummer (E-nr.) en<br>productienummer (FD)..... | 148        |
| <b>15 Technische gegevens.....</b>                         | <b>148</b> |



## 1 Veiligheid

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht.

### 1.1 Algemene aanwijzingen

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- Sluit het apparaat in geval van transportschade niet aan.

### 1.2 Bestemming van het apparaat

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- om hete drank te bereiden.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

### 1.3 Inperking van de gebruikers

Dit apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

Zorg ervoor dat kinderen die jonger zijn dan 8 jaar niet bij het apparaat of de aansluitkabel kunnen komen.

### 1.4 Veiligheidsaanwijzingen

#### **WAARSCHUWING – Kans op verstikking!**

Kinderen kunnen verpakkingsmateriaal over het hoofd trekken en hierin verstrikt raken en stikken.

- Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.

- ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen. Kinderen kunnen kleine onderdelen inademen of inslikken en hierdoor stikken.
- ▶ Kleine onderdelen uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Kinderen niet met kleine onderdelen laten spelen.

### **⚠ WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!**

Ondeskundige installaties zijn gevaarlijk.

- ▶ Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
- ▶ Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met randaarde op een stroomnet met wisselstroom aansluiten.
- ▶ Het randaardesysteem van de elektrische huisinstallatie moet conform de elektrotechnische voorschriften zijn geïnstalleerd.

Een beschadigd apparaat of een beschadigd netsnoer is gevaarlijk.

- ▶ Nooit een beschadigd apparaat gebruiken.
- ▶ Nooit een apparaat met gescheurd of gebroken oppervlak gebruiken.
- ▶ Nooit aan het netsnoer trekken, om het apparaat van het elektriciteitsnet te scheiden. Altijd aan de stekker van het netsnoer trekken.
- ▶ Wanneer het apparaat of het netsnoer is beschadigd, dan direct de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.

▶ Contact opnemen met de servicedienst. → *Pagina 147*

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.

- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermijding van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.

Binnendringend vocht kan tot elektrische schokken leiden.

- ▶ Nooit het apparaat of het netsnoer in water dompelen.

- ▶ Op de stekkerverbinding van het apparaat mag geen vloeistof overlopen.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
- ▶ Stel het apparaat nooit bloot aan grote hitte en vochtigheid.
- ▶ Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.

### **⚠ WAARSCHUWING – Kans op brand!**

Het apparaat wordt heet.

- ▶ Het apparaat voldoende ventileren.
- ▶ Laat het apparaat nooit in een kast werken.

Het gebruik van een verlengd netsnoer en niet-toegestane adapters is gevaarlijk.

- ▶ Geen verlengsnoeren of meervoudige stopcontacten gebruiken.
- ▶ Alleen door de fabrikant goedgekeurde adapters en netsnoeren gebruiken.
- ▶ Wanneer het netsnoer te kort is en er geen langer netsnoer beschikbaar is, neem dan contact op met een elektrospciaalzaak om de huisinstallatie aan te passen.

### **⚠ WAARSCHUWING – Kans op brandwonden!**

Enkele apparaatonderdelen worden zeer heet.

- ▶ Nooit hete apparaatonderdelen aanraken.
- ▶ Na het gebruik de hete apparaatonderdelen laten afkoelen voordat u deze aanraakt.

### **⚠ WAARSCHUWING – Kans op brandwonden!**

Vers bereide dranken zijn zeer heet.

- ▶ De dranken indien nodig laten afkoelen.
- ▶ Huidcontact met naar buiten tredende vloeistoffen en dampen vermijden.

### **⚠ WAARSCHUWING – Kans op letsel!**

Onjuist gebruik van het apparaat kan de gebruiker in gevaar brengen.

- ▶ Het apparaat uitsluitend conform de bestemming gebruiken om letsel te voorkomen.



Gevaar voor beknelling van uw vingers bij het sluiten apparaatdeur.

- ▶ Bij het sluiten van de apparaatdeur op uw vingers letten.
- Het maalwerk roteert.
- ▶ Nooit in het maalwerk grijpen.

### **⚠ WAARSCHUWING – Gevaar: magnetisme!**

Het apparaat bevat permanente magneten. Deze kunnen elektronische implantaten, zoals pacemakers, of insulinepompen beïnvloeden.

- ▶ Personen met elektronische implantaten dienen een afstand van minstens 10 cm tot het apparaat aan te houden.
- ▶ De minimale afstand van 10 cm ook ten opzichte van de verwijderde watertank aanhouden.

### **⚠ WAARSCHUWING – Kans op gevaar voor de gezondheid!**

Verontreinigingen in het apparaat kunnen de gezondheid schaden.

- ▶ De reinigingsinstructies voor de hygiëne van het apparaat in acht nemen.

## 2 Milieubescherming en besparing

### 2.1 Afvoeren van de verpakking

De verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en kunnen worden hergebruikt.

- ▶ De afzonderlijke componenten op soort gescheiden afvoeren.

### 2.2 Energie besparen

Als u deze aanwijzingen opvolgt, verbruikt uw apparaat minder stroom.

Het interval voor de automatische uitschakeling op de kleinste waarde instellen.

- ✓ Als het apparaat niet wordt gebruikt, wordt het eerder uitgeschakeld.

→ "Basisinstellingen", Pagina 135

De drankafname niet voortijdig onderbreken.

- ✓ De verwarmde hoeveelheid water of melk wordt optimaal gebruikt.

Het apparaat regelmatig ontkalken.

- ✓ Kalkafzettingen verhogen het energieverbruik.

## 3 Opstellen en aansluiten

### 3.1 Meegeleverd

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering.

**Opmerking:** Afhankelijk van het apparaattype worden verschillende accessoires meegeleverd. De betreffende accessoires zijn gemarkeerd met een gestreept kader.

→ Fig. 1

|          |                                 |
|----------|---------------------------------|
| <b>A</b> | Volautomatische espressomachine |
| <b>B</b> | Melkschuimer                    |
| <b>C</b> | Gebruiksaanwijzing              |
| <b>D</b> | Reinigingstablet <sup>1</sup>   |
| <b>E</b> | Ontkalkingstablet <sup>1</sup>  |
| <b>F</b> | Waterfilter <sup>1</sup>        |

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

### 3.2 Apparaat opstellen en aansluiten

#### LET OP!

Gevaar voor schade aan het apparaat. Bij een ondeskundige ingebruikneming kan het apparaat worden beschadigd.

- ▶ Gebruik het apparaat alleen in vorstvrije ruimten.
- ▶ Als het apparaat bij temperaturen onder 0 °C is getransporteerd of opgeslagen, het apparaat vóór ingebruikneming 3 uur op kamertemperatuur laten komen.
- ▶ Na het aansluiten telkens ca. 5 seconden wachten.

1. Het apparaat op een waterbestendig horizontaal oppervlak met voldoende draagkracht plaatsen.
2. Het apparaat met de stekker op een reglementair geïnstalleerd, geaard stopcontact aansluiten.

## 4 Uw apparaat leren kennen

### 4.1 Apparaat

Hier vindt u een overzicht van de onderdelen van uw apparaat.

**Opmerking:** Afhankelijk van het apparaattype zijn kleur- en detailafwijkingen mogelijk.

→ Fig. **2**

|          |                                              |
|----------|----------------------------------------------|
| <b>1</b> | Watertank                                    |
| <b>2</b> | Deksel watertank                             |
| <b>3</b> | Kopjesverwarming <sup>1</sup>                |
| <b>4</b> | Display                                      |
| <b>5</b> | Draaischakelaar voor instelling maalfijnheid |
| <b>6</b> | Aan/uit-knop                                 |

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

### 4.2 Bedieningspaneel

Via het bedieningsveld kunt u alle functies van uw apparaat instellen en informatie krijgen over de gebruikstoestand.

|                                                                                    |                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Apparaat in- of uitschakelen.                                                                                                        |
| Espresso                                                                           | Espresso afnemen.                                                                                                                    |
| Caffè Crema                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Caffè crema afnemen</li> <li>■ Displaynavigatie "&lt;" terug, zonder op te slaan</li> </ul> |

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

|           |                              |
|-----------|------------------------------|
| <b>7</b>  | Aromadeksel                  |
| <b>8</b>  | Bonenreservoir               |
| <b>9</b>  | Bedieningspaneel             |
| <b>10</b> | Melkschuimerhouder           |
| <b>11</b> | Zetgroep                     |
| <b>12</b> | Typeplaatje                  |
| <b>13</b> | Melkschuimer                 |
| <b>14</b> | Uitloopsysteem               |
| <b>15</b> | Deur van zetkamer            |
| <b>16</b> | Lekschaal                    |
| <b>17</b> | Lekplaat                     |
| <b>18</b> | Niveau-indicatie, mechanisch |
| <b>19</b> | Lekrooster                   |
| <b>20</b> | Koffiedikreservoir           |

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

|                                                                                     |                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cappuccino                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cappuccino afnemen</li> <li>■ Displaynavigatie ▼ omlaag</li> </ul>                        |
| Latte Macchiato                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Latte Macchiato afnemen</li> <li>■ Displaynavigatie "ok" bevestigen en opslaan</li> </ul> |
| Milk                                                                                | Melk opschuimen.                                                                                                                   |
|  | Sterkte<br>→ "Koffiesterkte aanpassen", Pagina 132                                                                                 |

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

|                                                    |                                                  |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| calc'n Clean                                       | Serviceprogramma starten.<br>→ <i>Pagina 139</i> |
| <sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering |                                                  |

|                                                                                   |                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|  | 2 kopjes espresso of caffè crema tegelijk afnemen.<br>→ <i>Pagina 133</i> |
|  | Kopjesverwarming <sup>1</sup> in- of uitschakelen.                        |
| <sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering                                |                                                                           |

Indicatie

|                                                                                  |                                                                                                                |                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | brandt en display toont melding                                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>■ watertank vullen</li><li>■ watertank ontbreekt</li><li>■ waterfilter vervangen</li></ul>                                            |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ brandt</li><li>■ knippert</li></ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>■ schalen legen</li><li>■ deur van zetkamer sluiten</li></ul>                                                                         |
| LED's                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>■ branden</li><li>■ pulseren</li><li>■ knipperen</li><li>■ uit</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ klaar voor gebruik</li><li>■ afgifte loopt</li><li>■ wacht op bediening, bijv. bij Calc'nClean</li><li>■ niet beschikbaar</li></ul> |

4.3 Display

Op het display worden de geselecteerde dranken, instellingen en instelmogelijkheden, evenals meldingen over de bedrijfstoestand weergegeven. Het display toont extra informatie en uit te voeren stappen. De informatie wordt na korte tijd of na het indruk-

ken van een toets verborgen. De uit te voeren stappen worden verborgen nadat deze zijn uitgevoerd.

**Opmerking:** Als in uw landstaal geen displaytaal beschikbaar is, kies dan een beschikbare displaytaal, bijv. Engels.

5 Accessoires

Gebruik alleen originele accessoires. Deze zijn op het apparaat afgestemd.

| Accessoires          | Handel               | Klantenservice       |
|----------------------|----------------------|----------------------|
| Reinigingstabletten  | TZ80001A<br>TZ80001B | 00312097<br>00312098 |
| Ontkalkingstabletten | TZ80002A<br>TZ80002B | 00312094<br>00312095 |
| Waterfilter          | TZ70003              | 00575491             |

| Accessoires                     | Handel               | Klantenservice       |
|---------------------------------|----------------------|----------------------|
| Waterfilterpakket met 3 filters | TZ70033A             | -                    |
| Microvezeldoekje                | -                    | 00460770             |
| Verzorgingsset                  | TZ80004A<br>TZ80004B | 00312105<br>00312106 |

## 6 Voor het eerste gebruik

Bereid het apparaat voor voor het gebruik.

### 6.1 Apparaat voorbereiden en reinigen

Verwijder de beschermingsfolies en reinig het apparaat en de onderdelen. Volg de instructies met afbeeldingen aan het begin van deze gebruiksaanwijzing.

#### LET OP!

Ongeschikte bonen kunnen het maalwerk verstoppem.

- ▶ Alleen zuivere, gebrande espresso bonen of bonenmengsels voor volautomaten gebruiken.
- ▶ Geen geglaceerde koffiebonen gebruiken.
- ▶ Geen gekarameliseerde koffiebonen gebruiken.
- ▶ Geen koffiebonen gebruiken die met suikerhoudende additieven zijn behandeld.
- ▶ Het reservoir niet met gemalen koffie vullen.

→ Fig. **3** - **10**

**Opmerking:** Vul de watertank dagelijks met vers, koud water zonder koolzuur.

**Tip:** Om de kwaliteit optimaal te houden bewaart u de koffiebonen koel en afgesloten.

U kunt de koffiebonen meerdere dagen in het bonenreservoir bewaren zonder dat het aroma verloren gaat.

### 6.2 Eerste ingebruikneming uitvoeren

Breng na de aansluiting op het lichtnet de instellingen voor de taalkeuze aan. De taalkeuze verschijnt alleen bij de eerste inschakeling.

1. Het apparaat met  inschakelen.
  - ✓ Op het display verschijnt de voorinstelste taal.
2. ▼ toets Cappuccino net zo vaak indrukken tot het display de gewenste taal weergeeft.
3. Druk op de "ok" toets Latte Macchiato om de instellingen te bevestigen.
  - ✓ Het apparaat spoelt. Wanneer het display "Drank selecteren" weergeeft, is het apparaat klaar voor gebruik.

**Tip:** U kunt de taal op elk moment wijzigen.

→ "Basisinstellingen", Pagina 135

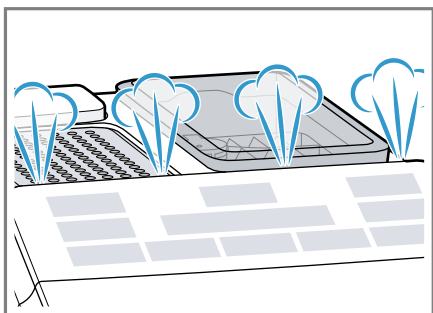
### 6.3 Algemene aanwijzingen

Neem de aanwijzingen in acht om het apparaat optimaal te kunnen gebruiken.

#### Opmerkingen

- Het apparaat is in de fabriek ingesteld op de standaardinstellingen voor optimaal gebruik.

- De molen is in de fabriek ingesteld op een optimale werking. Wanneer de koffie er slechts druppelend uit komt of te dun is en te weinig crema heeft, kunt u de maalgraad bij draaiende molen aanpassen.  
→ "*Maalgraad instellen*",  
*Pagina 134*
- Tijdens de werking kunnen waterdruppels ontstaan bij de ventilatiesleuven.
- Wanneer u het apparaat een bepaalde tijd niet bedient, gaat het apparaat automatisch uit. U kunt de tijdsduur wijzigen in de basisinstellingen.
- Om technische redenen kan er stoom uit het apparaat ontsnappen.



- Wanneer u een toets indrukt, klinkt er een geluidssignaal. U kunt het geluidssignaal in de basisinstellingen uitschakelen.

**Tip:** Controleer de waterhardheid en stel deze in, voordat u uw apparaat gebruikt.

### Opmerking

De eerste drank heeft nog niet het volle aroma wanneer:

- U het apparaat voor het eerst gebruikt.
- U een serviceprogramma heeft uitgevoerd.

- U het apparaat langere tijd niet heeft gebruikt.

De drank niet drinken.

**Tip:** Na de ingebruikneming van het apparaat verkrijgt u pas een langdurig fijnporige cremalaag nadat u een paar kopjes heeft afgenomen.

## 6.4 Waterfilter<sup>1</sup>

Met een waterfilter vermindert u de kalkafzettingen en vermindert u de verontreinigingen in het water.

### Waterfilter plaatsen of vervangen

Wanneer u het geplaatste waterfilter moet vervangen, brandt op het display .

### LET OP!

Mogelijke apparaatschade door verkalking.

- ▶ Het waterfilter bijtijds vervangen.
- ▶ Het waterfilter uiterlijk na 2 maanden vervangen.
- ▶ De meldingen op het display in acht nemen.

**Vereiste:** Het apparaat is ingeschakeld.

1. Houd de toetsen  en  minstens 3 seconden tegelijk ingedrukt.
  2. ▼ toets Cappuccino indrukken tot het display "Waterhardheid" weergeeft.
  3. Met "ok" toets Latte Macchiato bevestigen.
  4. ▼ toets Cappuccino indrukken tot het display "Waterfilter" weergeeft.
  5. Met "ok" toets Latte Macchiato bevestigen.
- ✓ Het display toont "Filter act.".

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

6. Het waterfilter met de opening naar boven in een glas met water onderdompelen en aan de zijkan-ten licht samendrukken tot er geen luchtbelletjes meer omhoogkomen.  
→ Fig. **7**
7. Met de aromaring van het waterfil-ter de waterhardheid instellen.
  - Het waterfilter stevig in de water-tank duwen.
 → Fig. **8**  
 U kunt de waterhardheid opvragen bij uw lokale waterleidingbedrijf.
8. De watertank tot de markering max vullen met water.
9. De watertank in het apparaat plaat-sen.
10. Een reservoir met een inhoud van minstens 1,0 liter onder de uitloop plaatsen.
11. Druk op "ok" toets Latte Macchiato om de instelling op te slaan en het spoelen te starten.
- ✓ Er stroomt water door het filter.
12. Druk op "<" toets Caffe Crema om het menu te verlaten.
13. Het reservoir legen.
- ✓ Het apparaat is klaar voor gebruik.

### Waterfilter verwijderen

U kunt het apparaat ook zonder wa-terfilter gebruiken.

1. Het waterfilter verwijderen.
2. De waterhardheid instellen.  
→ *"Basisinstellingen", Pagina 135*

### Tips

- Verwissel het waterfilter ook om hygiënische redenen.
- Met een waterfilter hoeft u het ap-paraat minder vaak te ontkalken.
- Wanneer u een waterfilter gebruikt, krijgt u koffiedranken met meer smaak.

- Het waterfilter is verkrijgbaar in de handel of via de klantenservice.  
→ *"Accessoires", Pagina 128*

## 7 De Bediening in essen-tie

### 7.1 Apparaat in- of uitschake-len

- Druk op ☺.

Het apparaat spoelt automatisch wanneer het wordt in- en uitge-schakeld. Bij uitschakelen damp-t het apparaat om te reinigen uit in de lekschaal. Wanneer het appa-raat nog warm is wanneer het wordt ingeschakeld of wanneer er geen drank is afgenomen voordat het wordt uitgeschakeld, zal het apparaat niet spoelen.

### 7.2 Drankafname

In het navolgende leert u hoe u de drank van uw keuze kunt bereiden.

### **WAARSCHUWING** **Kans op brandwonden!**

Vers bereide dranken zijn zeer heet.

- De dranken indien nodig laten af-koelen.
- Huidcontact met naar buiten tre-dende vloeistoffen en dampen ver-mijden.

### 7.3 Koffiedrank van verse bo-nen afnemen

1. Plaats een kopje onder het uitloop-systeem.
2. Druk herhaaldelijk op de toets ☺ om de koffiesterkte in te stellen.

3. Op toets Espresso of Caffè Crema drukken.
- ✓ De koffie wordt gezet en stroomt vervolgens in het kopje.

**Tip:** Druk op toets Espresso of Caffè Crema om de actuele afname-stap voortijdig te stoppen.

## 7.4 Drankafname met melk

U kunt koffiedranken met melk bereiden of melk opschuimen.

### WAARSCHUWING

#### Kans op brandwonden!

De melkschuimer wordt zeer heet.

- ▶ Laat de melkschuimer afkoelen voordat u hem aanraakt.

### LET OP!

Melkresten kunnen vastkoeken en zijn dan moeilijk te verwijderen.

- ▶ De melkschuimer na elk gebruik reinigen.

### Tips

- In plaats van melk kunt u ook plantaardige dranken zoals soja-melk gebruiken.
- De kwaliteit van het melkschuim is afhankelijk van de gebruikte soort melk of plantaardige drank.

## 7.5 Koffiedrank met melk afnemen

U kunt kiezen tussen cappuccino en latte macchiato.

1. Vul een groot kopje of een groot glas met ca. 100 ml melk voor cappuccino en met ca. 150 ml melk voor latte macchiato.
2. Het kopje of glas onder het uitloopsysteem plaatsen.
3. Het uitloopsysteem en de melkschuimer helemaal naar beneden schuiven.

4. Druk herhaaldelijk op de toets  om de koffiesterkte in te stellen.
5. Op toets Cappuccino of Latte Macchiato drukken.
- ✓ Eerst wordt er melk in het kopje of glas opgeschuimd. Vervolgens wordt de koffie gezet en stroomt deze in het kopje of het glas.

**Tip:** Druk op toets Cappuccino of Latte Macchiato om de actuele afname-stap voortijdig te stoppen.

## 7.6 Melk opschuimen

1. Vul een groot kopje of een groot glas met ca. 100 ml melk.
2. Het kopje of glas onder het uitloopsysteem plaatsen.
3. Het uitloopsysteem en de melkschuimer helemaal naar beneden schuiven.
4. Op toets Milk drukken.
- ✓ De melk wordt opgeschuimd.

**Opmerking:** Druk op de toets Milk om de afname voortijdig te stoppen.

## 7.7 Drankinstellingen

Bereid een drank geheel naar uw smaak.

### Koffiesterkte aanpassen

Voordat u een drank afneemt, kunt u de koffiesterkte aanpassen.

- ▶ Druk herhaaldelijk op de toets  om de koffiesterkte aan te passen.

|                                                                                     |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|  | zeer mild                 |
|  | mild                      |
|  | normaal                   |
|  | sterk                     |
|  | zeer sterk                |
|  | aromaIntense <sup>1</sup> |

<sup>1</sup> Afhankelijk van het model



**Opmerking:** De ingestelde koffiesterkte is actief voor alle dranken met koffie.

## Vulhoeveelheid aanpassen

U kunt de vulhoeveelheid van uw dranken wijzigen.

1. Plaats een kopje onder het uitloopstelsysteem.
2. Houd toets Espresso of Caffè Crema 3 seconden ingedrukt.
- ✓ De afgifte loopt, de geselecteerde toets knippert.
- ✓ Het display toont het verloop.  
→ Fig. **11**
3. Als de gewenste vulhoeveelheid is bereikt, druk dan op de geselecteerde toets om te stoppen.

## Opmerkingen

- De nieuwe ingestelde vulhoeveelheid is pas te merken bij de volgende drankafname.
- U kunt de vulhoeveelheid voor espresso 25-60 ml of voor caffè crema 80-200 ml instellen.
- Het apparaat zet bij espresso altijd een minimumhoeveelheid van ca. 25 ml en bij caffè crema ca. 80 ml.

**Tip:** U kunt de instellingen op elk gewenst moment wijzigen.

→ "Basisinstellingen", Pagina 135

## Schuimduur aanpassen

U kunt de schuimduur van uw dranken wijzigen.

1. Vul een groot kopje of een groot glas met ca. 100 ml melk voor cappuccino en met ca. 150 ml melk voor latte macchiato.
2. Het kopje of glas onder het uitloopstelsysteem plaatsen.
3. Het uitloopstelsysteem en de melkschuimer helemaal naar beneden schuiven.
4. Toets Cappuccino, Latte Macchiato of Milk 3 seconden ingedrukt houden.

- ✓ De melk wordt opgeschuimd, de geselecteerde toets knippert.
- ✓ Het display toont het verloop.

→ Fig. **11**

5. Als de gewenste schuimduur is bereikt, druk dan op de geselecteerde toets om te stoppen.

## Opmerkingen

- U kunt afhankelijk van de drank een beperkte tijdsduur instellen.
- De instelling van de schuimduur heeft geen invloed op de vulhoeveelheid.

**Tip:** U kunt de instellingen op elk gewenst moment wijzigen.

→ "Basisinstellingen", Pagina 135

## Twee kopjes tegelijk afnemen

Afhankelijk van uw drank kunt u 2 kopjes tegelijk bereiden.

1. Op toets  drukken.
- ✓ Het display toont "Dubbele kop aan" gedurende 5 seconden.
2. Twee kopjes links en rechts onder het uitloopstelsysteem plaatsen.
3. Op toets Espresso of Caffè Crema drukken.
- ✓ De LED van de drank pulseert.
- ✓ De drank wordt in 2 stappen bereid. De bonen worden in 2 maalprocessen gemalen.
- ✓ De drank wordt bereid en stroomt vervolgens in het kopje.
4. Wacht tot het proces volledig is voltooid.
5. Druk op de toets  om de functie Dubbel kopje uit te schakelen.

## Opmerkingen

- U kunt de functie Dubbel kopje alleen maar voor Espresso of Caffè Crema instellen.
- Wanneer u de functie Dubbel kopje hebt ingesteld, kunt u geen andere dranken afnemen.

- Wanneer u binnen 90 seconden geen andere toets indrukt, wordt het apparaat automatisch naar de instelling "Dubbele kop uit" geschakeld.

## 8 Maalwerk

Uw apparaat heeft een instelbare molen, waarmee u de maalgraad van de koffiebonen individueel kunt aanpassen.

### 8.1 Maalgraad instellen

Stel tijdens het malen van de koffiebonen de gewenste maalgraad in.

#### **WAARSCHUWING**

##### **Kans op letsel!**

Het maalwerk roteert.

- Nooit in het maalwerk grijpen.

#### **LET OP!**

Gevaar voor schade aan het maalwerk. Bij ondeskundige instelling van de maalgraad kan het maalwerk worden beschadigd.

- De maalgraad alleen bij een draaiend maalwerk instellen.
- De maalgraad met de draaiknop tragsgewijs instellen.

| Maalgraad                                 | Instelling                                                                          |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Fijne maalgraad voor licht gebrande bonen | Draaiknop tegen de klok in draaien.                                                 |
|                                           |  |

| Maalgraad                                  | Instelling                                                                        |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Grove maalgraad voor donker gebrande bonen | Draaiknop met de klok mee draaien.                                                |
|                                            |  |

De instelling van de maalgraad is pas merkbaar vanaf het tweede kopje.

**Tip:** Wanneer de koffie er slechts druppelend uit komt, stel de maalgraad dan grover in. Wanneer de koffie te dun is en te weinig crema heeft, stel de maalgraad dan fijner in.

## 9 Kopjesverwarming<sup>1</sup>

U kunt de kopjes voorverwarmen met de kopjesverwarming.

### 9.1 Kopjesverwarming activeren en deactiveren<sup>1</sup>

#### **WAARSCHUWING**

##### **Kans op brandwonden!**

De kopjesverwarming<sup>1</sup> wordt heel heet.

- Nooit de hete kopjesverwarming<sup>1</sup> aanraken.
- De hete kopjesverwarming<sup>1</sup> laten afkoelen voordat u het aanraakt.

**Tip:** Om de kopjes optimaal te verwarmen plaatst u de kopjes met de bodem op de kopjesverwarming<sup>1</sup>.

- Druk op de toets  om de kopjesverwarming<sup>1</sup> te activeren of te deactiveren.

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

## 10 Basisinstellingen

U kunt de basisinstellingen van uw apparaat volgens uw wensen instellen en extra functies oproepen.

### 10.1 Basisinstellingen wijzigen

1. Houd de toetsen  $\emptyset$  en calc'n Clean minstens 3 seconden tegelijk ingedrukt.
2. ▼ toets Cappuccino net zo vaak indrukken tot het display de gewenste instelling aangeeft.
3. Met "ok" toets Latte Macchiato bevestigen.

4. ▼ toets Cappuccino indrukken om de instelling te wijzigen.
5. Met "ok" toets Latte Macchiato bevestigen.
- ✓ Het display toont "Instellingen opgeslagen".
6. Druk op "<" toets Caffe Crema om het menu te verlaten.

**Opmerking:** Wanneer u binnen 90 seconden geen andere toets indrukt, springt het apparaat zonder opslaan automatisch naar de instelling Drank kiezen.

**Tip:** U kunt de instellingen op elk gewenst moment wijzigen.  
→ "Basisinstellingen", Pagina 135

### 10.2 Overzicht van de basisinstellingen

Hier vindt u een overzicht van de basisinstellingen.

| Instelling    | Keuze                                                                                                                          | Beschrijving                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Taal          | Zie keuze op het apparaat                                                                                                      | Menutaal instellen. Wijzigingen zijn direct op het display te zien.                                                                                                                                                                                              |
| Fabrieksreset | De gewenste taal kiezen.                                                                                                       | Instellingen resetten naar de fabriekstoestand.<br><b>Opmerking:</b> Het apparaat spoelt en wist alle individuele instellingen.                                                                                                                                  |
| Waterhardheid | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ "Waterhardheid" 1, 2, 3, 4</li> <li>■ Waterfilter</li> <li>■ H2O-ontharder</li> </ul> | <p>Apparaat instellen op de plaatselijke waterhardheid.</p> <p><b>Tip:</b> Vraag de waterhardheid op bij uw lokale waterleidingbedrijf.</p> <p><b>Opmerking:</b> Als in het huis een wateronthardingsinrichting is geïnstalleerd, "H2O-ontharder" instellen.</p> |

| Instelling    | Keuze                                                                                | Beschrijving                                                                                                       |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Auto stand-by | Zie keuze op het apparaat                                                            | Tijdperiode instellen na afloop waarvan het apparaat na de laatste drankbereiding automatisch wordt uitgeschakeld. |
| Geluid        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Geluid aan</li> <li>■ Geluid uit</li> </ul> | Geluidssignalen inschakelen of uitschakelen.                                                                       |

## 11 Reiniging en onderhoud

Reinig en onderhoud uw apparaat zorgvuldig om er voor te zorgen dat het lang goed blijft werken.

### 11.1 Vaatwasserbestendigheid

Hier vindt u een overzicht van de onderdelen die u in de vaatwasser kunt reinigen.

#### LET OP!

Sommige componenten zijn temperatuurgevoelig en kunnen bij de reiniging in de vaatwasser worden beschadigd.

- De gebruiksaanwijzing van de vaatwasser in acht nemen.

- Alleen vaatwasserbestendige componenten in de vaatwasser reinigen.
- Alleen programma's gebruiken die de componenten niet boven 60°C verhitten.

Geslacht: 

- Lekplaat
- Lekrooster
- Koffiedikreservoir
- Mechanische vulindicatie
- Melkschuimer

Niet geschikt: 

- Watertank
- Deksel van watertank
- Aromadeksel
- Zetgroep
- Lekschaal

### 11.2 Reinigingsmiddelen

Gebruik alleen geschikte reinigingsmiddelen.

#### LET OP!

Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen de oppervlakken van het apparaat beschadigen.

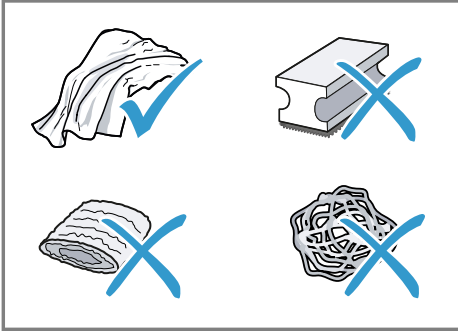
- Geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.

- Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol of spiritus bevatten.
- Geen harde schuur- of afwaspontjes gebruiken.

Ongeschikte reinigingsmiddelen en ontkalkingsmiddelen kunnen het apparaat beschadigen.

- Voor het ontkalken geen puur citroenzuur, azijn of middelen op azijnbasis gebruiken.

- ▶ Geen ontkalkingsmiddel met fosforzuur gebruiken.
- ▶ Gebruik alleen ontkalkingstabletten en reinigingstabletten die speciaal voor het apparaat zijn ontwikkeld.  
→ "Accessoires", Pagina 128



### Tips

- Was nieuwe sponsdoekjes grondig uit om eventuele zouten hieruit te verwijderen. Deze zouten kunnen een roestlaagje op roestvrijstalen oppervlakken veroorzaken.
- Verwijder resten van kalk, koffie, melk, reinigings- en ontkalkingsoplossingen altijd zo snel mogelijk om corrosievorming te voorkomen.

## 11.3 Apparaat reinigen



### **WAARSCHUWING** **Kans op elektrische schok!**

Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken.

- ▶ Nooit het apparaat of het netsnoer in water dompelen.
- ▶ Op de stekkerverbinding van het apparaat mag geen vloeistof overlopen.
- ▶ Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.



### **WAARSCHUWING** **Kans op brandwonden!**

Enkele apparaatonderdelen worden zeer heet.

- ▶ Nooit hete apparaatonderdelen aanraken.
- ▶ Na het gebruik de hete apparaatonderdelen laten afkoelen voordat u deze aanraakt.

1. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
2. De behuizing, de hoogglansoppervlakken en het bedieningspaneel met een microvezeldoekje reinigen.
3. Het uitloopsysteem na de drankafname reinigen met een zachte, vochtige doek.
4. De watertank spoelen met helder, vers water.
5. Wanneer het apparaat, bijvoorbeeld tijdens een vakantie, langere tijd niet is gebruikt, moet het volledige apparaat inclusief uitneembare delen zoals zetgroep of watertank worden gereinigd.

**Opmerking:** Het apparaat wordt automatisch gespoeld als u het in koude toestand inschakelt of na afname van koffie uitschakelt. Zo reinigt het systeem zichzelf.

## 11.4 Lekschaal en koffiedikreservoir reinigen

Leeg en reinig de lekschaal en het koffiedikreservoir dagelijks om afzettingen te voorkomen. Volg de geïllustreerde instructies aan het begin van deze gebruiksaanwijzing.

→ Fig. **12** - **16**

## 11.5 Melkschuimer reinigen

Reinig de melkschuimer na elk gebruik reinigen om resten te verwijderen en de werking in stand te houden.

### **WAARSCHUWING**

#### **Kans op brandwonden!**

De melkschuimer wordt zeer heet.

- ▶ Laat de melkschuimer afkoelen voordat u hem aanraakt.
- 1. Een glas tot de helft met water vullen en onder het uitloopsysteem plaatsen.
- 2. De melkschuimer helemaal naar beneden schuiven.
- 3. Op toets Milk drukken.
- ✓ Het melksysteem wordt gereinigd.
- 4. De melkschuimer naar boven schuiven en af laten koelen.
- 5. De melkschuimer uitnemen en grondig reinigen.
- 6. De melkschuimer weer erop zetten.

**Opmerking:** Druk op toets Milk om het proces voortijdig te stoppen.

**Tip:** U kunt de melkschuimer in de vaatwasser reinigen. Verwijder de sopresten aan de melkschuimer na het spoelen grondig.

## 11.6 Zetgroep reinigen

Verwijder en reinig in aanvulling op de automatische spoeling regelmatig de zetgroep. Volg de geïllustreerde instructies aan het begin van deze gebruiksaanwijzing.

### **WAARSCHUWING**

#### **Kans op brandwonden!**

Enkele apparaatonderdelen worden zeer heet.

- ▶ Nooit hete apparaatonderdelen aanraken.

- ▶ Na het gebruik de hete apparaatonderdelen laten afkoelen voordat u deze aanraakt.

### **LET OP!**

Door ondeskundige reiniging kan de zetgroep beschadigd raken.

- ▶ Geen afwasmiddel gebruiken.
- ▶ Geen azijn- en zuurhoudende reinigingsmiddelen gebruiken.
- ▶ Niet in de vaatwasser reinigen.

→ Fig. **17** - **26**

**Opmerking:** De deur kan alleen worden gesloten wanneer de zetgroep en lekschaal correct zijn geplaatst.

## 11.7 Serviceprogramma's

Afhankelijk van de waterhardheid en gebruiksintensiteit van uw apparaat brandt de toets Calc'n Clean en toont het display "Calc'nClean nodig!". Ontkalk en reinig uw apparaat met het programma.

### **LET OP!**

Een ondeskundige of niet bijtijds uitgevoerde reiniging en ontkalking kan het apparaat beschadigen.

- ▶ Voer Calc'nClean onmiddellijk uit volgens de instructies.
- ▶ Alleen reinigingstabletten in de schacht van de zetgroep doen.
- ▶ Geen ontkalkingstabletten of andere middelen in de schacht van de zetgroep doen.

### **Opmerkingen**

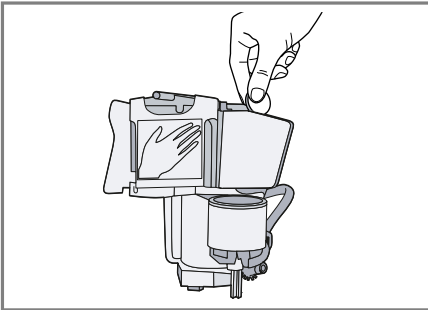
- Wanneer u het apparaat niet tijdig ontkalkt en reinigt, wordt het apparaat geblokkeerd en verschijnt op het display "Apparaat geblokkeerd!".
- Voer het serviceprogramma uit om het apparaat te deblokken.

**Tip:** Reinig de zetgroep en plaats hem weer voordat u het serviceprogramma start. Reinig de melkschuimer.

### Calc'nClean starten

Het proces duurt ca. 40 minuten.

1. Toets calc'n Clean ten minste 5 seconden ingedrukt houden.
- ✓ Symbool  gaat branden.
2. De deur openen.
3. De lekschaal en koffiedikhouter uitnemen en legen.
4. De zetgroep verwijderen en reinigen.
5. Een reinigingstab in de schacht van de zetgroep doen en de zetgroep weer plaatsen.



6. De lekschaal en de koffiedikhouter weer plaatsen en de deur sluiten.
- ✓ Symbool  gaat branden.
7. Als er een waterfilter aanwezig is, dit filter verwijderen.
8. Vul de lege watertank tot de markering 0,5 l met lauw water en los hierin een Siemens ontkalkingstablet op.
9. Plaats de watertank en zet een reservoir met een capaciteit van ca. 1 l onder het uitloopsysteem.
10. Wanneer calc'n Clean knippert, druk dan op toets calc'n Clean.

- ✓ Het programma start, reinigt en ontkalkt het apparaat.
- ✓ calc'n Clean pulseert.
- ✓ Het proces duurt ca. 20 minuten.
- ✓ Symbool  gaat branden.
- 11. Het reservoir legen en de deur openen.
- 12. De lekschaal leegmaken en terugplaatsen.
- 13. De deur sluiten en het reservoir weer onder het uitloopsysteem zetten.
- ✓ Symbool  gaat branden.
- 14. De watertank reinigen.  
Als u het waterfilter hebt uitgenomen, plaats het waterfilter dan weer.
- 15. Vul de watertank tot de markering max met vers, koud water zonder koolzuur.
- 16. Wanneer calc'n Clean knippert, druk dan op toets calc'n Clean.
- ✓ Het programma start, reinigt en spoelt het apparaat.
- ✓ calc'n Clean pulseert.
- ✓ Symbool  gaat branden.
- 17. De lekschaal en koffiedikhouter uitnemen en legen.
- 18. De lekschaal en koffiedikhouter reinigen en weer plaatsen.
- ✓ Het programma is beëindigd en het apparaat is weer klaar voor gebruik.

### Serviceprogramma resetten

Als het serviceprogramma bijv. door een stroomuitval wordt onderbroken, gaan calc'n Clean en  branden.

1. De watertank reinigen.  
Als u het waterfilter hebt uitgenomen, plaats het waterfilter dan weer.

## **nl** Reiniging en onderhoud

- 2.** Vul de watertank tot de markering max met vers, koud water zonder koolzuur.
- 3.** Op toets calc'n Clean drukken.
  - ✓ Het serviceprogramma start en spoelt het apparaat. Het proces duurt ca. 2 minuten.
- 4.** De lekschaal leegmaken, reinigen en terugplaatsen.
- 5.** De deur sluiten.
  - ✓ Het programma is beëindigd en het apparaat is weer klaar voor gebruik.



## 12 Storingen verhelpen

Kleinere storingen aan het apparaat kunt u zelf verhelpen. Raadpleeg voordat u contact opneemt met de klantenservice de informatie over het verhelpen van storingen. Zo voorkomt u onnodige kosten.

### **WAARSCHUWING**

#### **Kans op elektrische schok!**

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.

- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermindering van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.

| <b>Storing</b>                                         | <b>Oorzaak en probleemoplossing</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaat reageert niet meer.                           | <p>Apparaat heeft een storing.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trek de stekker uit het stopcontact en wacht 60 seconden.</li> <li>2. Steek de stekker in het stopcontact.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Apparaat geeft alleen water af, geen koffie.           | <p>Leeg bonenreservoir wordt niet door het apparaat herkend.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vu koffiebonen bij.</li> </ul> <p>Bonen zijn te vettig en vallen niet in het maalwerk.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tik licht tegen het bonenreservoir.</li> <li>▶ Gebruik een andere koffiesoort.</li> <li>▶ Gebruik geen vette bonen.</li> <li>▶ Reinig het lege bonenreservoir met een vochtige doek.</li> </ul> <p>Zetgroep is niet correct aangebracht.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Schuif de zetgroep helemaal naar achter.</li> </ul> |
| Sterk wisselende koffie- of melkschuimkwaliteit.       | <p>Het apparaat is verkalkt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ontkalk het apparaat.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Koffie wordt niet of slechts druppelsgewijs afgegeven. | <p>Maalgraad is te fijn ingesteld.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stel de maalgraad grover in.<br/>→ "Maalgraad instellen", Pagina 134</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ingestelde inhoud wordt niet bereikt.                  | <p>Het apparaat is sterk verkalkt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ontkalk het apparaat.</li> </ul> <p>Er zit lucht in het waterfilter.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| Storing                                                                                                   | Oorzaak en probleemoplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Koffie wordt niet of slechts druppelsge-<br>wijs afgegeven.<br>Ingestelde inhoud<br>wordt niet bereikt.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dompel het waterfilter met de opening naar boven zo lang in water tot er geen luchtbelllen meer ontsnappen.</li> <li>2. Breng het filter hierna aan.</li> </ol> <hr/> <p>Apparaat is verontreinigd.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Reinig de zetgroep.</li> <li>► Ontkalk en reinig het apparaat.</li> </ul> <hr/> <p>Resten ontkalkingsmiddel verstoppen watertank.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwijder de watertank.</li> <li>2. Reinig de watertank grondig.</li> </ol> <hr/> <p>Koffiesterkte is te hoog ingesteld.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Verlaag de koffiesterkte.</li> </ul> |
| Melk of melkmixdran-<br>ken zijn te heet.<br>Melkschuim is te grof<br>en aanzuiging maakt<br>veel lawaai. | <p>In het glas of kopje zit te weinig melk.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gebruik meer melk.</li> <li>2. Wijzig de schuimduur.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Melk of melkmixdran-<br>ken zijn te koud.                                                                 | <p>In het glas of kopje zit te veel melk.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gebruik minder melk.</li> <li>2. Wijzig de schuimduur.</li> </ol> <hr/> <p>Melk in het glas of kopje is te koud.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Gebruik lauwe melk.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Koffie heeft geen cre-<br>malaag.                                                                         | <p>Koffiesoort is niet optimaal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Gebruik een koffiesoort met een hoger aandeel Robusta-bonen.</li> <li>► Gebruik een donkerder gebrande soort bonen.</li> </ul> <hr/> <p>De bonen zijn niet meer brandvers.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Gebruik verse bonen.</li> </ul> <hr/> <p>Maalgraad is niet op koffiebonen afgestemd.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Stel de maalgraad fijner in.<br/>→ "Maalgraad instellen", Pagina 134</li> </ul>                                                                                                                                                               |
| Koffie is te zuur.                                                                                        | <p>Maalgraad is te grof ingesteld.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Stel de maalgraad fijner in.<br/>→ "Maalgraad instellen", Pagina 134</li> </ul> <hr/> <p>Koffiesoort is niet optimaal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Gebruik een koffiesoort met een hoger aandeel Robusta-bonen.</li> <li>► Gebruik een donkerder gebrande soort bonen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| <b>Storing</b>                                     | <b>Oorzaak en probleemoplossing</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De koffie is te bitter.                            | <p>Maalgraad is te fijn ingesteld.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stel de maalgraad grover in.<br/>→ "<i>Maalgraad instellen</i>", Pagina 134</li> </ul> <p>Koffiesoort is niet optimaal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Gebruik een andere koffiesoort.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Koffie smaakt verbrand.                            | <p>Maalgraad is te fijn ingesteld.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stel de maalgraad grover in.<br/>→ "<i>Maalgraad instellen</i>", Pagina 134</li> </ul> <p>Koffiesoort is niet optimaal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Gebruik een andere koffiesoort.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Wisselende melkschuimkwaliteit.                    | <p>Melkschuimkwaliteit is afhankelijk van gebruikte soort melk of plantaardige drank.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Optimaliseer het resultaat via de keuze van de soort melk of plantaardige drank.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Apparaat geeft geen melkschuim af.                 | <p>Het apparaat is sterk verkalkt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ontkalk het apparaat.</li> </ul> <p>Melkschuimer is vervuild.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reinig de melkschuimer in de vaatwasser.</li> </ul> <p>Melkschuimer bereikt melk niet.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gebruik meer melk.</li> <li>2. Controleer of de melkschuimer de melk bereikt.</li> <li>3. Schuif het uitloopsysteem helemaal naar beneden.</li> </ol>                                                           |
| Apparaat geeft geen drank af.                      | <p>Er zit lucht in het waterfilter.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dompel het waterfilter met de opening naar boven zo lang in water tot er geen luchtbelletjes meer ontsnappen.</li> <li>2. Breng het filter hierna aan.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Druk het waterfilter stevig en recht in de tankaansluiting.</li> </ul> <p>Resten ontkalkingsmiddel verstoppen watertank.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwijder de watertank.</li> <li>2. Reinig de watertank grondig.</li> </ol> |
| Op binnenste apparaatbodemp bevindt zich lekwater. | <p>Lekschaal is te vroeg uitgenomen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verwijder de lekschaal pas enkele seconden na de laatste drankafname.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| De zetgroep kan niet worden verwijderd.            | <p>Vergrendeling kan niet worden ontgrendeld, zetgroep klemt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Schakel het apparaat uit en na 3 minuten opnieuw in.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Storing                                                               | Oorzaak en probleemoplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maalwerk start niet.                                                  | <p>Apparaat is te heet.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koppel het apparaat los van het stroomnet.</li> <li>2. Wacht 1 uur om het apparaat te laten afkoelen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Displaymelding "Watertank vullen" verschijnt hoewel watertank vol is. | <p>Watertank is onjuist aangebracht.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Breng de watertank juist aan.</li> </ul> <p>Er is koolzuurhoudend water in de watertank aanwezig.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Vul de watertank met schoon leidingwater.</li> </ul> <p>Vlotter in de watertank zit vast.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwijder de watertank.</li> <li>2. Reinig de watertank grondig.</li> </ol> <p>Nieuw waterfilter is niet volgens de gebruiksaanwijzing gespoeld.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spoel het waterfilter volgens de gebruiksaanwijzing.</li> <li>2. Neem het waterfilter in gebruik.</li> </ol> <p>Er zit lucht in het waterfilter.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dompel het waterfilter met de opening naar boven zo lang in water tot er geen luchtbelletjes meer ontsnappen.</li> <li>2. Breng het filter hierna aan.</li> </ol> <p>Waterfilter is oud.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Breng een nieuw waterfilter aan.</li> </ul> <p>Door kalkafzettingen in de watertank raakt het systeem verstopt.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reinig de watertank grondig.</li> <li>2. Start het serviceprogramma Calc'nClean.</li> </ol> |
| Displaymelding "Zetgroep reinigen" verschijnt.                        | <p>Zetgroep is verontreinigd.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Reinig de zetgroep.</li> </ul> <p>Mechanisme van zetgroep beweegt stroef.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Reinig de zetgroep.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Displaymelding "Onjuiste spanning" verschijnt.                        | <p>Problemen bij de spanningsvoorziening houden aan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Gebruik het apparaat alleen bij 220 - 240 V.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Displaymelding "Calc'nClean nodig!" verschijnt heel vaak.             | <p>Onthard water bevat nog geringe hoeveelheden kalk.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Breng een nieuw waterfilter aan.</li> <li>2. Stel de waterhardheid juist in.</li> </ol> <p>Onjuist of onvoldoende ontkalkingsmiddel gebruikt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Gebruik uitsluitend geschikte tabs voor het ontkalken.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| <b>Storing</b>                                                             | <b>Oorzaak en probleemoplossing</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaat kan niet worden bediend.<br>Displaymeldingen wisselen zich af.    | Apparaat bevindt zich in demomodus.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Houd de toets  minstens 5 seconden ingedrukt om de demomodus te deactiveren.</li> <li>2. Neem de watertank uit.</li> <li>3. Vul de watertank met vers water.</li> <li>4. Plaats de watertank terug.</li> </ol> |
| Displaymelding "Deur sluiten" verschijnt ondanks dat de deur gesloten is.  | Deur is niet juist gesloten.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Druk de deur goed dicht.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Displaymelding "Bakjes legen" verschijnt ondanks dat de lekschaal leeg is. | Apparaat is te heet.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koppel het apparaat los van het stroomnet.</li> <li>2. Wacht 1 uur om het apparaat te laten afkoelen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                               |
| Displaymelding "Watertank vullen" verschijnt en LED's knipperen.           | Watertank ontbreekt of is verkeerd geplaatst.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Breng de watertank juist aan.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                            | Leidingsysteem in het apparaat is droog.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Vul de watertank met vers, koud water zonder koolzuur.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                            | Er zit lucht in het waterfilter.<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dompel het waterfilter met de opening naar boven zo lang in water tot er geen luchtbelletjes meer ontsnappen.</li> <li>2. Breng het filter hierna aan.</li> </ol>                                                                                                                                  |
| Displaymelding "Apparaat te koud" verschijnt.                              | Omgevingstemperatuur is te laag.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Laat het apparaat werken bij temperaturen boven 5 °C.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                    |
| Displaymelding "Opnieuw starten" verschijnt.<br>LED's knipperen.           | Zetgroep is sterk verontreinigd of kan niet worden verwijderd.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Start het apparaat opnieuw op.</li> <li>► Reinig de zetgroep.</li> </ul>                                                                                                                                                                                              |
| Displaymelding "Opnieuw starten" verschijnt.<br>Geen enkele LED brandt.    | Apparaat heeft een storing.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>► Start het apparaat opnieuw op.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                |

| Storing                                                                                                                                                      | Oorzaak en probleemoplossing                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Display-indicatie "Tank<br>reinig./ vullen"<br>calc'n Clean en <br>branden. | Ontkalkingsproces is onderbroken.<br>▶ Ga te werk zoals in het hoofdstuk<br>→ "Serviceprogramma resetten", Pagina 139 is be-<br>schreven. |

## 13 Transporteren, opslaan en afvoeren

### 13.1 Vorstbeveiliging activeren

Bescherm het apparaat tijdens transport en opslag tegen de inwerking van vorst.

#### LET OP!

Vloeistofresten in het apparaat kunnen het apparaat tijdens transport of opslag beschadigen.

- ▶ Voorafgaand aan transport of opslag het leidingsysteem leegmaken.

#### Vereisten

- Het apparaat is klaar voor gebruik.
  - De watertank is gevuld.
1. Een grote kom onder het uitloopstelsysteem plaatsen en de melkschuimer omlaag schuiven.
  2. Toets Milk ten minste 5 seconden ingedrukt houden.
  - ✓ De LED van de toets knippert en het apparaat warmt nu op.
  3. Haal de watertank eraf wanneer er stoom uit de melkschuimer komt.
  4. Het apparaat laten uitdampen en wachten tot het display  "Watertank leeg" weergeeft.
  5. Schakel het apparaat uit met .
  6. De watertank en de lekschaal leegmaken en het apparaat grondig reinigen.
  7. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.  
U kunt het apparaat nu transporteren of opslaan.

**Opmerking:** De zetgroep is nu beveiligd en u kunt deze niet uitnemen.

### 13.2 Afvoeren van uw oude apparaat

Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen opnieuw worden gebruikt.

1. De stekker van het netsnoer uit het stopcontact trekken.
2. Het netsnoer doorknippen.
3. Voer het apparaat milieuvriendelijk af.

Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

## 14 Servicedienst

Originele vervangende onderdelen die relevant zijn voor de werking in overeenstemming met de desbetreffende Ecodesign-verordening kunt u voor de duur van ten minste 7 jaar vanaf het moment van in de handel brengen van het apparaat binnen de Europese Economische Ruimte bij onze servicedienst verkrijgen.

**Opmerking:** Het inschakelen van de servicedienst in het kader van de fabrieksgarantievoorwaarden is gratis.

Gedetailleerde informatie over de garantieperiode en garantievoorzaken in uw land kunt u opvragen bij onze servicedienst, uw dealer of op onze website.

Als u contact opneemt met de servicedienst, hebt u het productnummer (E-Nr.) en het productienummer (FD) van het apparaat nodig.

De contactgegevens van de servicedienst vindt u in de meegeleverde servicedienstlijst of op onze website.

### **14.1 Productnummer (E-nr.) en productienummer (FD)**

Het productnummer (E-Nr.) en het productienummer (FD) vindt u op het typeplaatje van het apparaat.

Om uw apparaatgegevens en de servicedienst-telefoonnummers snel terug te kunnen vinden, kunt u de gegevens noteren.

## **15 Technische gegevens**

|                                                |                     |
|------------------------------------------------|---------------------|
| Spanning                                       | 220–<br>240 V ~     |
| Frequentie                                     | 50 / 60 Hz          |
| Aansluitwaarde                                 | 1300 W              |
| Maximale pompdruk, statisch                    | 15 bar              |
| Maximale capaciteit, watertank (zonder filter) | 1,3 l               |
| Maximale capaciteit, bonenreservoir            | ≈250 g              |
| Lengte netsnoer                                | 100 cm              |
| Apparaathoogte                                 | 38,3 cm             |
| Apparaatbreedte                                | 25,1 cm             |
| Apparaatdiepte                                 | 43,3 cm             |
| Gewicht, leeg                                  | ≈8-9 kg             |
| Type maalwerk                                  | Keramisch/<br>staal |





A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by multiple pairs of dashed lines.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil icon and extending across the page. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page area.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil icon and extending across the page. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page area.

**DE** Hergestellt von BSH Hausgeräte GmbH unter Markenlizenz der Siemens AG  
**EN** Manufactured by BSH Hausgeräte GmbH under the trademark licence of Siemens AG  
**FR** Fabriqué par BSH Hausgeräte GmbH sous la licence de marque de Siemens AG  
**IT** Prodotto da BSH Hausgeräte GmbH con la licenza di marchio di Siemens AG  
**NL** Geproduceerd door BSH Hausgeräte GmbH onder de handelsmerklicentie van Siemens AG

Valid within Great Britain:  
Imported to Great Britain by  
BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton, Milton Keynes  
MK12 5PT  
United Kingdom

**BSH Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[siemens-home.bsh-group.com](http://siemens-home.bsh-group.com)



**8001286365** (030412)

de, en, fr, it, nl